



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:១១នាទី

សវនាការលើកទី៤៩៤

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 27-Feb-2017, 11:03

CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោក ឯម ហ៊ីយ

លោក រ៉ូជឺ ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជ័ន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក ឌេល លីសាក់ (Dale Lysak)

លោក ស្រី រតនៈ

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សានដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(Ms.Marie GUIRAUD)

លោក ហុង គីមសួន

លោក ឡា ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ទ សុឡាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៩៤
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វឺន់ ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡោ ជុនធី	ខ្មែរ
សាក្សី 2-TCW-971	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ 2-TCW-971

សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២៣

សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣៨

សួរដោយលោក ឡេវ ជុនធី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥៨

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន ផ្ដើមពី ទំព័រ ៦៣

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:១១:១៧]

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-971 តាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ ពីខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ ហើយតែងដោយសារមានបញ្ហាប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត និងការរៀបចំមិនទាន់រួចរាល់នោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសារណា -- ស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីលើបញ្ហាចំនួនពីរជាមុនសិន។

ហើយដំបូងនេះ លោក ឯម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

[០៩:១៣:០៨]

សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺមានរហស្សនាម 2-TCW-971។ សាក្សីនឹងផ្តល់សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោក ម៉ម រិទ្ធា។ នៅថ្ងៃនេះដែរ មានសាក្សីបម្រុងមួយរូប ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1042។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានជាប់ទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬក៏ញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយដែលត្រូវទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទអរគុណ។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់ សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់ មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្គង់អាហារឬឈ្នួលបាន និងដើម្បី មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមាន វត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។

បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។ បានកត់ សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ ហើយបើ អង្គុយយូរ កាន់តែឈឺខ្លាំង និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឲ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

[០៩:១៥:០០]

ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន១១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញ មួយថ្ងៃនេះ។

បង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

ហើយជាដំបូងនេះ មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-971 អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់ សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគី ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាចំនួនពីរ។ ទី១ គឺសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំឲ្យកោះហៅសាក្សីបន្ថែមចំនួនពីររូប និងលទ្ធភាពនៃការធ្វើសវនាការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះរបស់ភាគី ពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ (ឯកសារ E452)។ និងបញ្ហាទី២ សំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខ តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសុំឲ្យទទួលឯកសារមួយ អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (ឯកសារ E285/2)។ ភាគីទាំងអស់ត្រូវបានជូនដំណឹងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់កាល
2 ពីថ្ងៃម្សិលមិញ ដើម្បីត្រៀមខ្លួនធ្វើសារណាផ្ទាល់តបទៅនឹងសំណើទាំងពីរនេះ នៅថ្ងៃនេះ។ ឥឡូវនេះ
3 អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់លើបញ្ហាទី១ ជាមុនសិន។

4 [០៩:១៦:៣០]

5 កាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់សំណើមួយ សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ
6 កោះហៅសាក្សីចំនួនពីររូបបន្ថែមទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុស្តីពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ អនុលោម
7 តាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានអះអាងថា ដោយសារសាក្សី
8 ចំនួនពាក់កណ្តាលនៃចំនួនសាក្សីសរុប១០រូបដែលខ្លួនបានស្នើសុំ មិនត្រូវបានកោះហៅឱ្យមកផ្តល់សក្ខី-
9 កម្មលើប្រធានបទសវនាការស្តីពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញាបានកត់
10 សម្គាល់ថា សាក្សីនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន ក៏ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសម្រេចដក
11 ចេញពីបញ្ជីសាក្សី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងអ្នកជំនាញ ដោយសារមូលហេតុសុខភាព ឬមូលហេតុ
12 ផ្សេងៗទៀត។ សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏បានបញ្ជាក់ថា ខ្លួនពុំមានបំណងបង្ហាញឯកសារគន្លឹះនៅក្នុងសវនា-
13 ការនៃការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះស្តីពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទនោះទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយ បានជា
14 ជំនួសមកវិញ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាកោះហៅបុគ្គលទាំងពីរឱ្យមក
15 ផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងឋានៈសាក្សី ដែលទំនងជាមិនចំណាយពេលវេលាលើសពីមួយថ្ងៃនៃសវនាការសម្រាប់
16 សាក្សីនីមួយៗឡើយ។

17 ហើយដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះនឹងអាចយល់បានកាន់តែច្បាស់ អង្គជំនុំជម្រះសូមប្រគល់វេទិកាជូន
18 ទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីបញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃសំណើសុំរបស់ខ្លួនឱ្យច្បាស់លាស់ រួមទាំងលទ្ធភាព
19 នៃការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះស្តីពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទផង។ សូមអញ្ជើញ!

20 [០៩:១៨:១៧]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំមិនមានអ្វីបន្ថែមលើស
23 ពីសារណារបស់យើងនោះឡើយ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ដោយសង្ខេបថា ជាការល្អ ប្រសិនបើអាចប្រើ
24 ប្រាស់ពេលវេលារបស់យើងខ្ញុំដើម្បីស្តាប់សាក្សីបន្ថែមទាំងពីរនេះ ព្រោះថាពួកគាត់ប្រហែលជាមាន
25 សក្ខីកម្មខ្លីនោះទេ ដោយសារតែគាត់មានការទំនាក់ទំនងជាមួយ ខៀវ សំផន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយចំពោះសវនាការលើឯកសារ យើងនឹងធ្វើការឆ្លើយតបទៅលើសារណារបស់ភាគី របស់
2 មេធាវីការពារក្តីប៉ុណ្ណោះ។ ហើយខ្ញុំគិតថា នៅក្នុងសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល ទើបយើងខ្ញុំ
3 នឹងនិយាយលម្អិត។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ចំពោះសវនាការលើឯកសារគន្លឹះ គឺយើងខ្ញុំគិតថា វាហាក់ដូចជាការ
4 ច្រំដែល ឬក៏ជាន់គ្នា។ ហេតុដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ចប់នូវសារណាដោយសង្ខេបរបស់យើងខ្ញុំ។ សូមអរគុណ។

5 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

6 [០៩:២០:៥៤]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 ជាគោលការណ៍ ឥឡូវថាឱ្យទៅភាគីដទៃទៀត ព្រោះខ្ញុំដូចអត់ច្បាស់ខ្លួនឯង។ ឥឡូវសូមព្រះរាជ
9 អាជ្ញាអន្តរជាតិ បញ្ជាក់បន្តិចមើល។ យើង បញ្ជាក់អីចេះ យើងស្តាប់ភាគីនេះ ក្នុងបំណងរៀបចំនូវកាល
10 វិភាគសវនាការសម្រាប់ដើមឆ្នាំ ដើមខែមករា ២០១៧ ដើម្បីឱ្យយើង ថាអីចឹង តើយើងត្រូវរៀបចំកាល
11 វិភាគសវនាការយ៉ាងដូចម្តេច ប្រសិនបើភាគីមិនមានបំណង ឬក៏គ្មានឯកសារដាក់បង្ហាញ គន្លឹះដាក់
12 បង្ហាញទេនោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងរៀបចំកាលវិភាគសវនាការហ្នឹង ជំនួសទៅការធ្វើសវនាការផ្សេងៗ
13 ទៀតចាំបាច់ ដើម្បីជំរុញឱ្យកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការឱ្យបានឆាប់រហ័ស តាមគម្រោងផែនការ
14 ដែលបានគ្រោងទុក។

15 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

16 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមទោស ដែលខ្ញុំបញ្ជាក់មិនបានច្បាស់។ ប្រសិនបើភាគីដទៃទៀត គាត់
17 បង្ហាញឯកសារ យើងខ្ញុំនឹងឆ្លើយតប។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើមិនមានភាគីណាផ្សេងបង្ហាញឯកសារទេ ខាង
18 ព្រះរាជអាជ្ញាគិតថា មិនគួរមានសវនាការលើឯកសារគន្លឹះនោះឡើយ។ ហើយទុកឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ
19 សម្រេច ថាតើធ្វើសារណាទៅលើស្តីផ្សេងដែលចាំបាច់។ ដូច្នេះចំពោះយើងខ្ញុំ គឺយើងខ្ញុំគិតថា សវនាការ
20 លើឯកសារគន្លឹះ ជារឿងមិនចាំបាច់។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
23 ឆ្លើយតបទាំងពីរណា! ទាំងការបង្ហាញឯកសារផង ទាំងលទ្ធភាពនៃការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះផង។

24 **លោក ពេជ អង្គ៖**

25 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគី។ ចំពោះបញ្ហាទី១ ពាក់ព័ន្ធទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងការស្នើឱ្យមានសក្ខីកម្មសាក្សីថ្មីពីររូប ខាងមេធាវីនាំមុខ មិនមានការជំទាស់ទេ ហើយទុកជូនលោក
2 លោកស្រីចៅក្រមជាអ្នកសម្រេចអំពីបញ្ហានេះ។ ចំពោះបញ្ហាទី២ ការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ មេធាវីនាំមុខ
3 មិនមានអ្វីនឹងបង្ហាញទេ។ សូមអរគុណ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងសម្រេចថា ឱ្យមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន គាត់ឆ្លើយ
8 មុន ព្រោះសាក្សីពីររូបហ្នឹង ទាក់ទងទៅនឹង ខៀវ សំផន។ ហើយខាងការពារក្តី នួន ជា នឹងធ្វើការឆ្លើយ
9 តប ក្រោយពេលមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

10 [០៩:២៣:៣៦]

11 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង
13 អស់។ ខាងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន យើងមានការកត់សម្គាល់មួយចំនួន ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើ
14 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ យើង គឺយើងជំទាស់ទៅនឹងសំណើដែលដាក់ពេលប្រចុចច្បាប់បែបនេះ។
15 យើងគិតថា យើងមិនធ្វើឱ្យអ្នកណាម្នាក់ភ្ញាក់ផ្អើលនោះទេ ដោយសារថា អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តី
16 សម្រេចរួចមកហើយនៅក្នុងឯកសារ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃវិធាន៨៧(៤)។ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានដាក់ឯក
17 សារនៅថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ គឺសំណើតែប៉ុន្មានថ្ងៃទៀតហ្នឹង យើងជិតចប់សវនាការហើយ។

18 ខ្ញុំសូមយោងទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះកាលពីថ្មីៗនេះ ជាពិសេស គឺឯកសារ
19 E421/4 ដែលចុះថ្ងៃទី -- សុំទោសគឺ E421 គឺចុះថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ <ដែលជាអនុស្សរណៈ
20 ដែលត្រូវបានធ្វើសេចក្តីប្រាប់ឡើងចេញពីគោលការណ៍ ដែលលោកចៅក្រមបានបញ្ជាក់ក្រោមលក្ខខណ្ឌ
21 នៃវិធាន៨៧(៤) ដែលភាគីតែងតែលើកឡើងជាញឹកញាប់>។ ខ្ញុំគិតថា យើងគួរតែបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់
22 នូវអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចរួចមកហើយ គឺឯកសារ E421/4។ ខ្ញុំសូមរំលឹកជាគោលការណ៍ថា
23 អង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកថាខណ្ឌ១៥នៃឯកសារនេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា
24 ភាគីនានា រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានឱកាសគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការ<ទទួលបាន>ភស្តុតាងក្នុងអំឡុង
25 ពេលស៊ើបអង្កេត៣ឆ្នាំ និងក្នុងអំឡុងសវនាការក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ពីឆ្នាំ២០១១ ដល់ឆ្នាំ២០១៤ និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបច្ចុប្បន្នពីខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ រហូតដល់ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។” ដូច្នេះនេះ<ជា
2 គំនិតមួយ។ នៅពេលមួយនោះ គឺ>កាលពីខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ពេលនឹងគឺថាភស្តុតាងថ្មី គឺ<នៅពេល
3 ដែលយើងរស់នៅក្នុងសវនាការជាច្រើនខែ ឆ្នាំរួចទៅហើយ>។

4 អីចឹងខ្ញុំសូមយោងទៅលើកថាខណ្ឌមួយទៀត គឺកថាខណ្ឌ១៧ នៃឯកសារដដែលនេះ។ “ទោះជា
5 យ៉ាងនេះក្តី ប្រសិនបើភស្តុតាងថ្មីត្រូវបានរកឃើញពីសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ <ត្រូវតែបញ្ចេញឱ្យ
6 ដឹង>នៅពេលវេលាមួយ<ក្នុងពេលជំនុំជម្រះ> ដែលមិនអាច<ដេញដោលនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>
7 បាន ពេលនោះសហព្រះរាជអាជ្ញានឹងមានឱកាសប្តឹងសាទុក្ខ ស្នើសុំឱ្យធ្វើការពិចារណាទៅលើភស្តុតាង
8 បែបនេះ ប្រសិនបើសហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ឃើញថា ភស្តុតាងនេះអាចជាកត្តាសម្រេចនៅក្នុងសាល
9 ក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់នៃកថាខណ្ឌ១៧។

10 [០៩:២៦:៤៩]

11 ហើយខ្ញុំចង់សង្កត់ធ្ងន់ទៅលើកថាខណ្ឌ១៩នៃអនុស្សរណៈនេះដដែល។ គឺ “ទោះ<មានការលើក
12 លែងចំពោះកាលបរិច្ឆេទកំណត់ថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦>យ៉ាងនេះក្តី អង្គជំនុំជម្រះ<នឹង
13 ពិចារណាសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីនាំមុខ ដើម្បីទទួលយកភស្តុតាងថ្មី ដែល
14 <គេស្វែងរក ដើម្បីច្រានចោល>ភស្តុតាងដោះបន្ទុកថ្មីរបស់មេធាវីការពារក្តី ដែលត្រូវបានទទួល
15 ដោយអង្គជំនុំជម្រះក្រោយកាលបរិច្ឆេទកំណត់នេះ។” ក្នុងកថាខណ្ឌ២១ សន្និដ្ឋានថា “វាជាការយល់
16 ឃើញរបស់អង្គជំនុំជម្រះចំពោះកាលបរិច្ឆេទកំណត់ខាងលើបានផ្ទឹងផ្ទែងយ៉ាងសមស្របចំពោះសិទ្ធិរបស់
17 ភាគីទៅនឹងតម្រូវការ<ក្នុងការនាំយកសំណុំរឿងទី២នេះ>ដើម្បីបញ្ចប់ក្នុងពេលវេលាសមរម្យមួយ។”>

18 **អ្នកបកប្រែ៖**

19 លោកប្រធាន សូមឱ្យមេធាវីការពារក្តីបន្ថយល្បឿនតិច គាត់និយាយលឿនណាស់។

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 (គ្មានការបកប្រែ)

22 **អ្នកបកប្រែ៖**

23 លោកប្រធាន សូមឱ្យមេធាវីការពារក្តីគាត់ចាប់ផ្តើមអានកថាខណ្ឌ២១ ឡើងវិញ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាត់ៗការបកប្រែ បកប្រែអត់បានទេ។ សូមអាននូវកថាខណ្ឌចុងក្រោយអំបិញម្តងទៀត ព្រោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកបកប្រែបកអត់បានទេ អត់ទាន់ទេ។

2 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

3 លោកប្រធានសូមអភ័យទោស គឺថានៅពេលដែលខ្ញុំអានទៅ ខ្ញុំតែងតែភ្លេចខ្លួន ហើយនិយាយ
4 លឿន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ចំពោះអ្នកបកប្រែថា យើងបានប្រាប់ហើយថា យើងនឹងប្រើប្រាស់អនុស្សរណៈ
5 E421/4 អ៊ីចឹងខ្ញុំគិតថាអ្នកបកប្រែអាចតាមខ្ញុំទាន់ ហើយខ្ញុំនឹងដកស្រង់នូវសេចក្តីសន្និដ្ឋាននៃកថាខណ្ឌ
6 ២១។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ដោយយោងទៅលើចំណុចទាំងអស់ខាងលើ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា
7 កាលបរិច្ឆេទកំណត់ខាងលើបានឆ្លងផ្លែយ៉ាងសមស្រប អំពីសិទ្ធិរបស់ភាគីធៀបជាមួយនឹងតម្រូវការ
8 ក្នុងការបញ្ចប់សំណុំរឿងនេះក្នុងពេលវេលាមួយសមស្រប។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

9 ខ្ញុំសូមរំលឹកថា នៅក្នុងអនុស្សរណៈនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមាន
10 ពេលរហូតទៅដល់ថ្ងៃទី០១ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ដើម្បីបញ្ជាក់ ទី១ អំពីភស្តុតាងដែលខ្លួនចង់ឱ្យអង្គជំនុំ
11 ជម្រះទទួលយកភស្តុតាង ហើយនិងបញ្ជាក់អំពីសាក្សីដែលខ្លួនចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះកោះហៅឱ្យមកផ្តល់
12 សក្ខីកម្ម។ ដូច្នេះគឺថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមានពេលត្រឹមតែថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ តែប៉ុណ្ណោះ។
13 នៅក្នុងអនុស្សរណៈនេះអង្គជំនុំជម្រះបានរំលឹកថា យើងមិនអាចបន្តធ្វើការស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងពេលជំនុំ
14 ជម្រះក្តីនោះទេ ដូច្នេះសហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់សំណើយឺតពេលទៅហើយ ហើយគាត់ផ្អែកទៅលើ
15 ទទ្ទឹករណីដែលមិនសមរម្យ។ ខ្ញុំនិយាយបែបនេះ ពីព្រោះថា ការកំណត់ថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦នេះ
16 ត្រូវបានកំណត់រួចទៅហើយ មុនពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់បញ្ជីសាក្សីជាយថាហេតុ ដែលខ្លួនចង់
17 កោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ។

18 [០៩:៣០:១៥]

19 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា បញ្ជីសាក្សី១០រូប ដែលអង្គជំនុំជម្រះកំណត់ដើម្បីកោះហៅសាក្សីមកហ្នឹង គឺ
20 បានផ្តល់នៅថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ប្រសិនបើសហព្រះរាជអាជ្ញាចង់កោះហៅសាក្សីទាំងពីរដែល
21 ខ្លួនស្នើសុំនៅថ្ងៃនេះ គាត់មានពេលគ្រប់គ្រាន់ មានពេលច្រើនណាស់។ ដោយសារតែអនុស្សរណៈរបស់
22 អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចកំណត់ត្រឹមថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ រួចមកហើយ ហើយគាត់មិនបានធ្វើ
23 ទេពេលនឹង។ គាត់លើកទទ្ទឹករណីមិនត្រឹមត្រូវទៀត គឺខុសតែម្តង។ គាត់ថា មានមនុស្សជាច្រើនដែល
24 មិនបានមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ពិតមែន! ប៉ុន្តែគាត់ភ្លេចថា ក្នុងចំណោមសាក្សីទាំង១០រូប ដែលអង្គជំនុំជម្រះ
25 សម្រេចកោះហៅពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ គឺមានប្រាំបីនាក់ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្នើសុំ។ អ៊ីចឹងគាត់បានស្នើសុំប្រាំបីនាក់រួចមកហើយ។ ហើយក្នុងចំណោមអ្នកទាំង១០ ក្នុងចំណោម
2 ប្រាំបីនាក់ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំនោះ គឺមានតែពីរនាក់តែប៉ុណ្ណោះដែលមិនបានមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
3 នោះ គឺ 2-TCW-871 ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស សារិន ដែលយើងដឹងមូលហេតុហើយថា
4 ម៉េចបានគាត់មិនផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី 2-TCW-871 ខ្ញុំសូមរំលឹកថា អង្គជំនុំជម្រះបាន
5 សម្រេចជំនួសសាក្សីរូបនេះដោយសាក្សី <2-TCW-823 ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មសប្តាហ៍នេះ>។
6 ដូច្នេះការជំនួសនេះ គឺថាបានសម្រេច បានដំណើរការរួចមកហើយ។ ហើយលើសពីនេះទៅទៀត អង្គ
7 ជំនុំជម្រះក៏បានស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូប ដែលបានស្នើសុំដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា
8 យោងតាមវិធាន៨៧(៤) គឺ 2-TCCP-1063។ នេះជាសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលអង្គជំនុំ
9 ជម្រះបានទទួលយក។

10 [០៩:៣២:១៩]

11 ហើយខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា មានសាក្សីបន្ថែមទៀតដែលត្រូវបានកោះហៅពាក់ព័ន្ធនឹងការបោស
12 សម្អាត ហើយគេក៏បានផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទបន្ថែមទៅទៀត។ សហ
13 ព្រះរាជអាជ្ញាបាននិយាយថា យើងចង់បានសាក្សីបន្ថែម ពីព្រោះថាយើងចង់ពិនិត្យបន្ថែម មិនមែនជា
14 សាក្សីជំនួសទេ គឺជាសាក្សីបន្ថែម ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានគិតមុនថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦
15 នោះ ហើយក្នុងពេលប្រថុចញ្ចុចនេះ នៅនាទីចុងក្រោយនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានបំពេញបន្ថែមនូវ
16 កង្វះខាតក្នុងការរៀបចំរបស់ខ្លួន ដោយស្នើសុំកោះហៅសាក្សីបន្ថែម។

17 ខ្ញុំសូមរំលឹកនៅក្នុងអនុស្សរណៈមួយទៀតគឺ E408/6/2 នៅថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គ
18 ជំនុំជម្រះបានបដិសេធនការកោះហៅជាថ្មីម្តងទៀតនៅលោក ប៉ុងសូដ ហើយនិងលោក ស្ទីវ ហេដឌ័រ
19 <ដែលស្នើសុំឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន> ជំនួសសក្ខីកម្មរបស់ វីកយីវី ដែលមិនបានមក
20 ផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ អង្គជំនុំជម្រះបាននិយាយថា សក្ខីកម្មហ្នឹងគឺវាមិនដូចគ្នាទៅនឹង វីកយីវី ទេ អ៊ីចឹងអង្គ
21 ជំនុំជម្រះបានបដិសេធចោលសំណើនេះ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីទាំងពីររូប ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំ
22 នោះ គឺមានតែចំណុចខ្លីតែប៉ុណ្ណោះដែលនិយាយអំពីលោក ខៀវ សំផន នោះ។ អ៊ីចឹងទោះជាយ៉ាងណាក៏
23 ដោយ នៅមានប្រធានបទ គាត់និយាយអំពីប្រធានបទផ្សេង ហើយប្រធានបទទាំងអស់នោះគឺអត់ពាក់
24 ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទទេ។

25 ហើយខ្ញុំសូមរំលឹកអំពីការលើកឡើងរបស់មេធាវី កូប៉េ នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការស្តាប់សក្ខីកម្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទនោះ គាត់ថា អ្នកដែលគាត់ហៅមកហ្នឹង ភាគច្រើនមកបាននិយាយ
2 រឿងផ្សេងទៅវិញ មិននិយាយអំពីប្រធានបទតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទទេ។ អ៊ីចឹងគឺសហព្រះរាជអាជ្ញា
3 គាត់ចង់ស្នើសុំភស្តុតាងបន្ថែមដាក់យឺតពេលហ្នឹង គឺថាចង់ពន្យារពេលសវនាការឱ្យតែយូរទេ ហើយធ្វើ
4 អ៊ីចឹងវាវិលមកទៅលើសិទ្ធិរបស់លោក ខៀវ សំផន។

5 ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំសង្កត់ធ្ងន់លើចំណុចនេះ គាត់សូមសាក្សីបន្ថែម មិនមែន<>សាក្សីជំនួសទេ
6 នៅពេលទាន់ហាន់នេះ ពីព្រោះថា តាំងពីយើងចាប់ផ្តើមសវនាការនៅឆ្នាំ២០១១មកនោះ គឺថានៅពេល
7 ដែលយើងមានបញ្ជីសាក្សីហ្នឹង យើងដឹងថាមានសាក្សីណាដែលនឹងមិនមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ អ៊ីចឹងហើយ
8 បានជាសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង ចេះតែទម្លាប់ស្នើសុំសាក្សីបម្រុងអីចឹង។ យើងដឹងថាមានសាក្សីបម្រុង
9 នៅក្នុងបញ្ជីដំបូងនោះ ក៏ប៉ុន្តែមិនគួរណាមកស្នើសុំនៅពេលហ្នឹងទេ ហើយយើងដឹងហើយថា មានសាក្សី
10 បម្រុងមួយទៀតពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ។ នៅក្នុងសំណងហេតុរបស់ខ្លួនសហព្រះរាជ
11 អាជ្ញានិយាយថា យើងចង់ស្នើសុំសាក្សីពីររូបបន្ថែមដែលនិយាយអំពី ខៀវ សំផន ពីព្រោះថាលោក ថេត
12 សម្បត្តិ មិនបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មទេ។

13 [០៩:៣៥:៣៩]

14 ខ្ញុំដឹងថា ថេត សម្បត្តិ ហ្នឹងគឺជាសហព្រះរាជអាជ្ញាតែងតែលើកឡើងមកនិយាយពេលនិយាយ
15 អំពី នួន ជា នោះ។ ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនបាននិយាយអំពីជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ទេ អ៊ីចឹងវាជាភស្តុតាង
16 បន្ថែមដែលបង្ហាញថាសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំហ្នឹង មិនមែនជាសាក្សីជំនួសទេ គឺជាសាក្សីបន្ថែម
17 ហើយសុំហ្នឹងសុំទាន់ហាន់ទៅទៀត។ ហើយអត់មានពន្យល់ឱ្យបានច្បាស់ថា ហេតុអ្វីបានជាសំណើហ្នឹង
18 មិនធ្វើតាំងពីថ្ងៃ០១ កញ្ញា ២០១១មក ទើបតែធ្វើមកឥឡូវ គឺសហព្រះរាជអាជ្ញាអត់បានពន្យល់ច្បាស់ពី
19 ចំណុចហ្នឹងទេ។ នេះជាឧទាហរណ៍មួយ។

20 សាក្សីទី១ ដែលស្នើសុំនៅកថាខណ្ឌ៥នៃឯកសារ <E452> នៃសំណើរបស់គាត់នោះ គាត់ស្នើ
21 សុំឱ្យទទួលយកកំណត់ហេតុនោះ គឺនៅថ្ងៃទី០៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦។ កំណត់ហេតុហ្នឹងត្រូវបាន
22 ទទួលយកដោយអង្គជំនុំជម្រះហើយ តាមរយៈសេចក្តីសម្រេច E319/47/3<ទទួលយកកំណត់ហេតុ
23 ស្តាប់ចម្លើយកាលពីថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦>។ ខ្ញុំសូមរំលឹកថា នៅពេលនោះ ពេលដែលយើង
24 ជំទាស់ទៅនឹងការទទួលយកកំណត់ហេតុមួយនេះ នេះវាជាចំណុចសំខាន់ដែលខ្ញុំត្រូវតែលើកឡើង យើង
25 ជំទាស់ជានិច្ច ជាគោលការណ៍ហ្នឹង គឺថានៅពេលដែលយកឯកសារពីសំណុំរឿងផ្សេង យកមកដាក់នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ ហើយនៅពេលដែលសំណុំរឿងយើងនេះជិតចប់ទៅហើយនេះ។ ហើយនៅ
2 ពេលដែលយើងផ្តល់ជំហររបស់យើងច្បាស់លាស់នៅក្នុងសវនាការនៅថ្ងៃទី២៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦
3 <ដោយសហការីរបស់ខ្ញុំ លោក គង់ សំអុន ដោយលើកឡើងថាប្រសិន> បើសហព្រះរាជអាជ្ញាយល់
4 ឃើញថា សាក្សីទាំងពីរហ្នឹងសំខាន់ហ្នឹង អ៊ីចឹងម៉េចក៏គាត់មិននិយាយពេលហ្នឹងទៅ គឺពេលហ្នឹងមុនថ្ងៃទី
5 ០១ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ទៀត។ ពេលនោះសហព្រះរាជអាជ្ញាគួរតែស្នើសុំការកោះហៅសាក្សីរូបន្ត ប៉ុន្តែ
6 គាត់មិនបានធ្វើទេ។ ទោះបីជាយើងបានទាញចំណាប់អារម្មណ៍សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅលើចំណុចហ្នឹងក៏
7 ដោយ ក៏គាត់មិនបានធ្វើទេពេលនោះ គាត់អត់មានចេតនាកោះហៅសាក្សីហ្នឹងទេ។ ហើយពេលហ្នឹង
8 គាត់មិនទាន់ដឹងថា តើអង្គជំនុំជម្រះគ្រោងនឹងកោះហៅសាក្សីណាខ្លះមកផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទី
9 របស់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន នោះទេ។

10 [០៩:៣៨:០០]

11 សាក្សីទី២ គឺឯកសារ E3/10751 ដែលស្នើសុំដោយ<សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅក្នុង>កថាខណ្ឌ៦
12 នៃសំណើរបស់ខ្លួន ដែលស្នើសុំនៅថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារហ្នឹងគឺ E319/52។ អ៊ីចឹងគាត់
13 ស្នើសុំហ្នឹង គឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការបោសសម្អាតចំពោះសាក្សីរូបនោះ។ ការទទួលយកឯកសារហ្នឹងគឺ
14 នៅថ្ងៃទី២៣ ខែ<វិច្ឆិកា> ឆ្នាំ២០១៦ គឺឯកសារ E319/52/4។ <ក្នុងករណីទាំងពីរនេះ>ដោយសារតែ
15 សហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារហ្នឹងតាំងពីថ្ងៃទី២៥ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ អ៊ីចឹងសហព្រះ
16 រាជអាជ្ញាពេលហ្នឹង គួរតែមានពេលគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះកោះហៅសាក្សីរូបហ្នឹង
17 តាំងពីមុនថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦មកម្ល៉េះ។ ហើយឥឡូវគាត់មកលើកឡើងថា គាត់ដាក់សំណើនៅ
18 ពេលហ្នឹង ពីព្រោះថាដោយសារតែមានសាក្សីខ្លះហ្នឹងមិនបានមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយស្នើសុំឱ្យមាន
19 សាក្សីជំនួស។ អ៊ីចឹងបើគាត់គិតថា សាក្សីហ្នឹងសំខាន់នោះ គាត់គួរតែធ្វើតាំងពីមុនពេលផុតកាលកំណត់
20 ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចនៅថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ២០១៦ទៅទៀត។

21 សហព្រះរាជអាជ្ញាបានពន្យល់ប្រាប់យើងថា យើងមានឯកសារពីស-២១ អ៊ីចឹងយើងគិតថាជា
22 ច្បាប់ដើម ឯកសារថ្មី ហើយសាក្សីដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មហ្នឹងមិនបាននិយាយពីសៀវភៅថ្មីហ្នឹងទេ
23 អ៊ីចឹងកាលនោះ យើងស្នើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីថ្មីដើម្បីឱ្យយើងមកសួរពាក់ព័ន្ធហ្នឹង កាលហ្នឹងព្រះរាជ
24 អាជ្ញាថាដូចជាមិនចាំបាច់ទេ។ <នៅថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ សាក្សីពីរនាក់បន្ថែមទៀតត្រូវកោះហៅ
25 ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មពីតួនាទីរបស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទទៅវិញ ថ្វីត្បិតថាព្រះរាជអាជ្ញា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមុនកាលកំណត់ថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ក៏ដោយ។>

2 អ៊ីចឹងយើងត្រូវតែឱ្យមានភាពប្រាកដប្រជា។ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែបង្ហាញថា ខ្លួននៅទីនេះ មិន
3 មែនដើម្បីជួសជុល ឬក៏ប៉ះប៉ូវជួយដល់សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលមិនបានបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ឱ្យបាន
4 ត្រឹមត្រូវទេ។ ដូច្នេះយើងខ្ញុំសូមជំទាស់យ៉ាងដាច់អហង្ការទៅនឹងការកោះហៅសាក្សីទាំងពីររូបហ្នឹង។ ខ្ញុំ
5 មិនដឹងថា អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចយ៉ាងម៉េចទេ ក៏ប៉ុន្តែ ខ្ញុំជំទាស់។

6 ខ្ញុំបានលើកឡើងអនុស្សរណៈខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ហើយ អ៊ីចឹងខ្ញុំយល់ថា អនុស្សរណៈហ្នឹងគឺ
7 មានសារៈសំខាន់ណាស់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកាលកំណត់នោះ។ ហើយអ៊ីចឹង ខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងគោរព
8 អ្វីដែលខ្លួនបានកំណត់នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួននោះ មិនមែនចេះតែធ្វើអ្វីតាមតែការ
9 ស្នើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានោះទេ។

10 [០៩:៤០:៤៥]

11 ខ្ញុំអម្បាញ់មិញដូចភ្លេចឆ្លើយទៅលើបញ្ហាឯកសារ។ ចំពោះយើង គឺយើងនឹងបង្ហាញឯកសារ
12 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីជនជាប់ចោទនៅក្នុងសវនាការស្តីពីឯកសារគន្លឹះនោះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបាន
13 បញ្ជាក់ជាច្រើនរួចមកហើយ ជាពិសេសនៅក្នុងអនុស្សរណៈ E315/2 ថាឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងគោល
14 នយោបាយថ្នាក់ជាតិនោះ អាចនឹងមានផលប្រយោជន៍ក្នុងការបង្ហាញផងដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងក្របខ័ណ្ឌនៃ
15 សវនាការស្តីពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ។ អ៊ីចឹងលោកប្រធានគឺ យើងមានឯកសារដែលត្រូវបង្ហាញ
16 នៅក្នុងសវនាការគន្លឹះ ឯកសារគន្លឹះនេះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន!

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៖**

20 ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់មួយ ទៅលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា
21 សាក្សីដែលគាត់សុំមកឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ទាំងពីរនាក់នេះ បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខ
22 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយមានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ដែលត្រូវបានទទួលយកហើយ គឺ
23 នៅមានក្នុងសំណុំរឿងរួចអស់ទៅហើយ។ តែបញ្ហាគឺថា តើមានផ្នែកណាខ្លះដែលទាក់ទងទៅនឹងតួនាទី
24 របស់ជនជាប់ចោទនេះ។ អ៊ីចឹងផ្នែកទាំងអស់នេះត្រូវ កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពួកគាត់នោះ ត្រូវតែសួរ
25 ដេញដោលនៅទីនេះ។ ហើយអ្វីដែល ខ្ញុំចង់ដឹងឱ្យច្បាស់ៗហ្នឹងគឺថា មេធាវី ខៀវ សំផន នោះមិនចង់សួរ

1 ដេញដោលគាត់ទេ ឬក៏យ៉ាងណា?

2 [០៩:៤២:៣០]

3 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

4 យើងមានបញ្ហាច្បាប់នេះច្បាស់ណាស់ គឺថាតាមផ្លូវច្បាប់នោះ បើកាលណាមានកំណត់ហេតុ
5 ស្តាប់ចម្លើយទាក់ទងទៅនឹងតួនាទី និងអត្តចរិតរបស់ជនជាប់ចោទហើយ ហេតុអ្វីមិនគិតពី ម៉េចក៏អង្គ
6 ជំនុំជម្រះមិនគិត។ ហើយបើយើង បើនិយាយថា<កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះយល់
7 ឃើញថា> ខាងព្រះរាជអាជ្ញាគាត់នោះស្នើយឺតមកហើយ <>យើងមិនចាំបាច់ទៅសួរដេញដោលអី
8 គាត់<អំពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ>ទៀតទេ បើអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធសំណើរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាទៅ
9 ហើយនោះ។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា!

12 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

13 បាទ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំមានកំណត់សម្គាល់ពីរបី ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំនេះ។ ទី១ ដើម្បី
14 ឱ្យជ្រះស្រឡះនោះ គឺថា តាមធម្មតា យើងខ្ញុំមិនដែលបានបង្ហាញនូវឯកសារសារៈសំខាន់ណាមួយ
15 ជាពិសេស ចាប់តាំងពីសវនាការខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥មក យើងមិនដែលបានផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់យើងខ្ញុំ
16 ទេ។ ហើយជាការពិតហើយ យើងខ្ញុំនឹងមិនមានប្រតិកម្មអ្វីទេ ប្រសិនណាសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំឱ្យ
17 បង្ហាញនូវឯកសារ ហើយបើទោះបីជាក្រុម ខៀវ សំផន មានការជំទាស់ក៏ដោយ។

18 [០៩:៤៤:១៧]

19 ទី២ ទាក់ទងទៅនឹងសំណើសុំ <E452> ដែលស្នើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សី<ពីរនាក់>បន្ថែមទៀត
20 នោះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងផ្នែកចុងក្រោយគឺតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ។ លោកប្រធាន ជាញឹកញាប់
21 ណាស់មកហើយ នៅក្នុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសវនាការវគ្គនេះ យើងខ្ញុំបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា
22 មានការភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំងចំពោះហេតុផលក្នុងការកោះហៅសាក្សីទាំងអស់នេះ ដែលបានចូលខ្លួនមក
23 ក្នុងសវនាការផ្នែកនេះ<រួចមកហើយ>។ ហើយមានឱកាសជាច្រើនយើងមិនបាន យើងឃើញថា ការ
24 កោះហៅសាក្សីមួយចំនួននោះ ហេតុអ្វី គឺថា សាក្សីខ្លះគាត់មកនោះ គឺមិនមានអ្វីនិយាយអំពីតួនាទីរបស់
25 ជនជាប់ចោទទេ ផ្ទុយទៅវិញ គឺថាភាគីបែរជាសួរអ្វីៗក្រៅពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទទៅវិញ។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្នែកនៃស្តីអំពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទនេះ ហាក់បីដូចជាជាផ្នែកមួយទុកចោលអីចឹង។ ហ្នឹងអ្វីដែល
2 យើងខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ឃើញ។

3 ហើយដូចគ្នានេះដែរ គឺខ្ញុំនិយាយសំដៅទៅលើសាក្សីពីរនាក់ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំ
4 នៅនាទីចុងក្រោយ ដើម្បីមកឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មនោះ ពីព្រោះថាសាក្សីទី១ គឺជាអ្នកដែលក្តោបក្តាប់កង
5 ចល័តមួយនៅក្នុងតំបន់មួយ ហើយគាត់ជាកម្មាភិបាលជាន់ទាប ដែលប្រហែលជាមិនអាចផ្តល់ព័ត៌មាន
6 អ្វី ឬក៏និយាយអ្វីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទបានទេ។

7 ហេតុផលមួយដែលថា គាត់ជាសាក្សីអាចគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះ គឺប្រហែលជាយើងអាចនឹង
8 សួរទៅកាន់សាក្សីរូបនេះ ដោយសារថាគាត់នេះគឺជាក្មួយប្រុស ឬក៏ថាជាជីដូនមួយរបស់<បុគ្គលទី២ ឬ
9 បុគ្គលទី៣>ហេង ទាវ នៅភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង<ហៅ ប៉ែត> ឬក៏ហៅថា “តាកន្តូល” នេះ។ ហើយ
10 យើងខ្ញុំចង់ដឹងមែនទែនអំពីសកម្មភាពបះបោរបស់កម្មាភិបាលនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ ហើយសាក្សីរូប
11 នេះជាជីដូនមួយរបស់ <ហេង> ទាវ។ ប្រហែលជាគាត់អាចមានព័ត៌មាន។

12 [០៩:៤៧:០៩]

13 យើងខ្ញុំក៏សូមលើកឡើងជាបន្ទាន់ ដូចតទៅនេះ។ ប្រសិនណាជាអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយក
14 សំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយបដិសេធនូវរាល់ទង្វើករណីរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ
15 សំផន បើដូច្នេះយើងខ្ញុំសូមលើកឡើងដូចតទៅ។ មានឯកសារជាខ្សែអាត់សំឡេងពីរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកិច្ច
16 សម្ភាសន៍ជាមួយនឹង ហេង ទាវ ដែលលោក ស្ទីវ ហេដឌ័រ ជាអ្នកសម្ភាស។ កិច្ចសម្ភាសន៍មួយគឺត្រូវ
17 បានកត់ត្រាជាប្រតិចារឹកខ្លះៗហើយ គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/5309។ ក៏ប៉ុន្តែខ្សែអាត់សំឡេងមួយផ្សេង
18 ទៀតនោះ ក៏ក្រុមយើងខ្ញុំ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា នេះក៏មានចំណាប់អារម្មណ៍ចំពោះខ្សែអាត់មួយ
19 ផ្សេងទៀត។ ឯកសារនេះមានតែខ្សែអាត់សំឡេងជាភាសាខ្មែរទេ។ ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះបានជ្រាប
20 ហើយ ស្ទីវ ហេដឌ័រ នេះចេះខ្សែស្ទាត់មែនទែន។

21 ហើយជាពិតនោះ យើងខ្ញុំមានការបកប្រែផ្ទៃក្នុងអង្គភាពការពារក្តី <ប៉ុន្តែមិនមានប្រយោជន៍
22 អីទេ។> ក៏ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំនឹង<សួរទៅ>សាក្សី<បើសិនណាគាត់>ត្រូវបានកោះហៅពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកិច្ច
23 សម្ភាសន៍នេះ។ ប្រសិនណាជាគាត់ត្រូវមក យើងខ្ញុំនឹងស្នើសុំឱ្យមានការបកប្រែជាបន្ទាន់នូវឯកសារនេះ
24 គឺឯកសារ E3/2767R ឬហៅថាឯកសារ <D210/12R> ដែល ហេង ទាវ នេះបានឆ្លើយទៅនឹង ស្ទីវ
25 ហេដឌ័រ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៩:១១]

2 ការដែលខ្ញុំលើកឡើងបែបនេះ ក៏វាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសាក្សីទី២ សហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំឱ្យកោះ
3 ហៅសាក្សីទី២ដែរ គឺថាគាត់មកពីកងពល១៦៤ ជាកម្មាភិបាលជាន់ទាបមែនទែន។ ហើយគាត់មានការ
4 លើកឡើងពាក់ព័ន្ធទៅនឹងឈ្មោះ ខៀវ សំផន តិចតួចដែរ ក៏ប៉ុន្តែពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់
5 ចោទ ហាក់ដូចជាមិនមានព័ត៌មានអ្វីទេ។

6 យើងខ្ញុំ គឺថាបានស្នើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសវនាការដូចគ្នា គឺតួនាទីរបស់ជន
7 ជាប់ចោទ។ សហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយថា សំណើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សី គឺថាតែពាក់កណ្តាលទេ បាន
8 ទទួលយក។ ឯសាក្សីរបស់ខាងយើងខ្ញុំ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទនោះ<មិនបានបង្ហាញ
9 ខ្លួនទេ។ យើងខ្ញុំគិតថា> សំណើ<របស់យើងខ្ញុំ>សុំឱ្យកោះហៅបងប្អូន មាន ជួន ប្រសិទ្ធិ, ជួន ជឿន
10 ដែលយើងខ្ញុំថា សក្ខីកម្មរបស់ពួកគាត់ហ្នឹង គឺថាមានសារៈសំខាន់មែនទែន ពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការផ្នែក
11 នេះ។ យើងខ្ញុំគឺថាអស់សង្ឃឹមទាំងស្រុង ដែលថា អង្គជំនុំជម្រះអាចនឹង<>កោះហៅសាក្សីសំខាន់ៗ
12 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ ជាពិសេស អ្នកដែលធ្លាប់<ស្គាល់> នួន ជា <គឺធ្លាប់ធ្វើជា
13 និរសាររបស់គាត់នៅពេលណាមួយ ហើយគាត់ជាសាក្សីអំពីអត្តចរិតរបស់ នួន ជា> គឺ ហេង សំរិន
14 នេះឯង។ ឥឡូវនេះ យើងខ្ញុំដឹងហើយថា អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានសម្រេចថា <>មិនហៅគាត់
15 ឱ្យមកចូលខ្លួននៅក្នុងសំណុំរឿងលើ០០២/០១ ជាការមិនត្រឹមត្រូវទេ <ហើយគ្មានហេតុផលទៀតផង
16 ហើយវាវិវត្តតែមិនសមហេតុផលទៅទៀត បើមិនកោះហៅគាត់ឱ្យចូលខ្លួនក្នុងសំណុំរឿង០០២/២ នោះ
17 ទេ>។ យើងខ្ញុំតែងតែស្នើសុំឱ្យគាត់ចូលខ្លួននៅគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់នេះ ជាពិសេសនេះ គឺស្នើសុំឱ្យកោះ
18 ហៅពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ មិនមែនពាក់ព័ន្ធតែ<សាក្សីអំពីអត្តចរិតជនជាប់ចោទនោះ
19 >ទេ។ ហើយ<នៅពេលនេះត្រូវមកដោះស្រាយជាមួយនឹងសាក្សីពីរនាក់>ចុងក្រោយនេះ <ខ្ញុំគិតថា វា
20 ជារឿងដែលហួសចិត្ត>។ បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់មានមតិយោបល់អ្វីហើយ។

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា!

23 [០៩:៥២:០២]

24 លោក នីកូឡាស គូមដែន៖

25 ខ្ញុំស្តាប់ការបកប្រែចុងក្រោយនេះអត់ឮ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតបលោកប្រធាន។ លោក លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ចៅក្រម ទី១ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទង្វើករណីពីក្រុម ខៀវ សំផន សំណើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីនេះ អាស្រ័យ
2 ទៅលើកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលបាន ក្រោយពីពេលចាប់ផ្តើមសវនាការ។ ក្រោយពីសហព្រះរាជអាជ្ញាបាន
3 ដាក់ជូននូវបញ្ជីសាក្សី។ កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំតាំងពីមុនថ្ងៃទី០១ ខែ
4 កញ្ញា មកម្ល៉េះ។ បញ្ហានៅទីនេះ មិនមែនជារឿងការទទួលយកឯកសារនានា ឬ/និងកំណត់ហេតុ<ស្តាប់
5 ចម្លើយនោះទេ គឺបញ្ហាផ្តល់>សក្ខីកម្ម<>។ ដូចដែលខ្ញុំបានពន្យល់នៅក្នុងសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំហើយ
6 យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា សាក្សីបន្ថែមនេះ គឺមានសាក្សីមួយចំនួនដែលរៀបរាប់ឈ្មោះនៅក្នុងកថាខណ្ឌ
7 <> ដែលយើងទើបតែដឹងនៅក្នុងខែនេះ គឺថាមិនអាចមកផ្តល់សក្ខីកម្មបានទេ។ នេះនៅក្នុងកថាខណ្ឌ
8 នៃសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំ។

9 ក្រុមមេធាវីការពារក្តីខៀវ សំផន ក៏បានលើកឡើង<ហើយយើងយល់ស្រប>ផងដែរថា សារ
10 ទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធទៅនឹង ខៀវ សំផន និងតួនាទីរបស់គាត់ហ្នឹង គឺថាមានកម្រិតណាស់។ ជាពិសេស
11 នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងពីរនេះ។ ប៉ុន្តែពួកគាត់មិនបានពន្យល់តាមរបៀបណាមួយ ថា
12 ហេតុអ្វីបានជាពេលវេលានៃការស្នើសុំបែបនេះ ធ្វើឱ្យមានព្យសនកម្មទៅដល់ក្រុមគាត់នោះ។ ពួកគាត់
13 <មិនបាននិយាយថា តើហេតុអ្វីបានជាពួកគាត់មិនអាច>ត្រៀមលក្ខណៈសួរសំណួរទៅកាន់សាក្សីរូប
14 នេះទេ <ឬក៏ថាតើពេលវេលានៃការស្នើសុំប៉ះពាល់យ៉ាងណាដល់ពួកគេ ក្នុងករណីដែលពួកគេចូលមក
15 នៅខែក្រោយ>។ ហើយពួកគាត់មានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីត្រៀមខ្លួនតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី
16 ទាំងនេះ។

17 [០៩:៥៤:០១]

18 ទាក់ទងទៅនឹងទង្វើករណីរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា វិញ គឺថាជាការគួរឱ្យចាប់
19 អារម្មណ៍ណាស់ គឺថា “សាក្សីដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ មិនគួរណាសាកសួរពាក់
20 ព័ន្ធទៅនឹងផ្នែកផ្សេងៗនោះទេ។” ហើយក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា គឺថាភាគច្រើននៅក្នុងផ្នែក
21 នីមួយៗ សវនាការនោះ ក៏មិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា ខ្លួនហ្នឹងសួរឱ្យចំៗចំណុចដែរ សួររាលដាលដូច
22 ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការបះបោរនេះ។ ហើយខ្លួនមានចំណាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងតែទៅលើការបះបោរ
23 តែប៉ុណ្ណោះ។ យើងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ បើសិនណាជាក្រុមមេធាវីការពារក្តីនេះ គាត់មានសំណួរសួរមកកាន់
24 សាក្សីរូបនេះ ឬមិនមានក៏ដោយ។

25 យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីជំហររបស់យើងខ្ញុំ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសាលដីកាតុលាការកំពូល ពាក់ព័ន្ធទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងលោក ហេង សំរិន។ អ្វីដែល<គេបាននិយាយនោះគឺថា> វាជាកំហុសឆ្គងមួយ <ដែលមិន
2 ស្រូវជ្រាវថាគាត់មានឆន្ទៈចង់មកផ្តល់សក្ខីកម្មឬទេ>។ ឯខ្ញុំ ខ្ញុំសូមនិយាយតែសម្រាប់ ដោយសារ
3 សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិមិននៅទីនេះព្រឹកនេះ អ៊ីចឹងខ្ញុំនិយាយតែក្នុងនាមខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់តែប៉ុណ្ណោះ ព្រោះថា
4 យើងខ្ញុំស្នើសុំដែរថា បើសិនណាជាគាត់មានចំណាប់អារម្មណ៍អាចមកផ្តល់សក្ខីកម្ម គឺថា<គាត់ជា
5 សាក្សីដ៏>អស្ចារ្យ<សម្រាប់ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំមិនមានមន្ទិលអ្វីទេចំពោះរឿងនេះ ក្នុងការផ្តល់
6 នូវព័ត៌មានដែលយើងដឹងថា គាត់បាននិយាយ>នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍<នាពេលកន្លងមក>។ យើងខ្ញុំ
7 <នឹងជំរុញឱ្យសាក្សីទាំងអស់>សហការជាមួយតុលាការ<> ដើម្បីឱ្យគាត់បង្ហាញឱ្យឃើញនូវការពិត
8 ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 [០៩:៥៥:៥២]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន!

12 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមយល់ឱ្យច្បាស់ពីសំណើ ឬក៏ការកត់សម្គាល់របស់
14 មេធាវី នួន ជា។ លោកមេធាវី កូប៉េ តើលោកចង់ស្តាប់សាក្សីដែលព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ស្នើ? លោកចង់
15 ស្តាប់តែម្នាក់ទេ ឬក៏ទាំងពីរនាក់? គឺខ្ញុំដូចជាមិនយល់ច្បាស់អំពីគោលជំហររបស់លោកមេធាវី។

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 មិនមែនទេ លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។ យើងខ្ញុំបានជំទាស់ទៅនឹងសំណើសុំ ដោយសំអាងទៅលើ
18 សំអាងហេតុដូចក្រុម ខៀវ សំផន លើកឡើងអីចឹងដែរ។ យើងខ្ញុំគ្រាន់តែថា ប្រសិនណាជាអង្គជំនុំជម្រះ
19 សម្រេចថា កោះហៅជីដូនមួយរបស់ ហេង ទាវ ជាសាក្សី យើងខ្ញុំជឿជាក់ថា វាមានសារៈសំខាន់
20 ណាស់ ដែលត្រូវតែធ្វើការបកប្រែកំណត់ហេតុស្តាប់សំឡេងនៃឪពុកមារបស់គាត់នេះ។ ខ្ញុំយល់ឃើញ
21 ថា គាត់មានតួនាទីលេខ២ ឬក៏លេខ៣ នៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យ។ ហើយកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ ហេង ទាវ
22 និង ស្ទីវ ហេដឌ័រ ហ្នឹងគឺថា ជាផ្នែកមួយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែនទែន។ បើសិនណាជាសាក្សីមាន
23 ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហានេះ យើងខ្ញុំនឹងសួរតទល់ជាមួយនឹងសាក្សី។ <វាជាសេណារីយ៉ូមួយកាល
24 ណាអង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមនឹងការស្នើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។>

25 [០៩:៥៧:៣៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំនិយាយខ្លីទេ ដើម្បីឆ្លើយទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា។ បើសិនសហព្រះរាជអាជ្ញា
3 មិនយល់ថា ហេតុអ្វីបានថា ម៉េចបានថាជាជនជាប់ចោទ នៅពេលដែលយកសាក្សីមកនាំទីចុងក្រោយ
4 នេះ គឺវាបង្កព្យួសនកម្មដល់គាត់នោះ គឺខ្ញុំថា ដូចជាយើងហ្នឹងមិនយល់ពីហេតុផលទាល់តែសោះ។ វាមិន
5 មែនត្រឹមតែបញ្ហាការរៀបចំលក្ខណៈនោះទេ គឺជាបញ្ហាគោលការណ៍ ពីព្រោះថាសាក្សីទាំងពីរដែល
6 ព្រះរាជអាជ្ញាអញ្ជើញមកនេះ គឺពិតហើយ ដូចលោកចៅក្រម ឡាវែន បាននិយាយអំពី គឺគាត់ទាំងពីរ
7 នាក់ហ្នឹង បានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហើយ ក៏ប៉ុន្តែវា ចំពោះគាត់ការដែលគាត់បានឆ្លើយតែ
8 ចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹង <ដែលលោក ខៀវ សំផន មិនមែនជាភាគី។ ហើយវាមិនបាន
9 ផ្អែកទៅលើសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីទាំងពីរនាក់នេះក្នុងការកោះហៅមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនោះទេ>។
10 ការដែលកោះគាត់មកថ្ងៃនេះមក មកកោះហៅជាលើកចុងក្រោយនេះ ដើម្បីបង្កើនភស្តុតាងដាក់បន្ទុក
11 នោះ ដែលព្រះរាជអាជ្ញាយល់ឃើញថា ប្រហែលជាដាក់បន្ទុកនឹង មិនទាន់គ្រប់គ្រាន់ហ្នឹង នេះហើយ
12 បញ្ហា។

13 ដូចដែលក្នុងអនុស្សរណៈរបស់តុលាការយើងនេះស្រាប់ហើយ នៅសំណុំរឿង០០២/១នេះ គឺថា
14 វាវែងណាស់ទៅហើយ ហើយរហូតដល់ឥឡូវ នាទីចុងក្រោយនេះ យកភស្តុតាងដាក់បន្ទុកក្រោយមក
15 ទៀត នាទីចុងក្រោយហើយ យកមកសង្កត់បន្ថែមទៀតនេះ មកសង្កត់កលោក ខៀវ សំផន នេះ វា
16 អយុត្តិធម៌ណាស់ មិនត្រឹមត្រូវទេ។

17 [០៩:៥៩:១០]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ ហើយឥឡូវបញ្ចប់បញ្ហាហ្នឹងត្រឹមហ្នឹងចុះ ហើយតទៅបញ្ហាទី២។ អង្គជំនុំជម្រះ
20 នឹងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីលើបញ្ហាទី២ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើអនុលោមតាមវិធាន៨៧
21 (៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលបានដាក់ដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមឲ្យទទួល
22 យកសេចក្តីបន្ថែមនៃការបោះពុម្ពផ្សាយជាលើកទី២ នៃសៀវភៅមួយក្បាល ដែលមានចំណងជើងថា
23 “ខេមបូឌា ឌីហោដ ស្តែ -- ស្ត្រី”។

24 នៅក្នុងដំណើរសំណើរបស់ខ្លួន ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃម្សិលមិញ សហមេធាវីនាំមុខតំណាង
25 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានស្នើសុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកសេចក្តីបន្ថែមនៃឯកសារនេះ ដោយបញ្ជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាខ្លួនទើបទទួលបានពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។ ហើយសហ
2 មេធាវី បានអះអាងថា សេចក្តីបន្ថែមនៃឯកសារនេះ មានភាពពាក់ព័ន្ធ ភាពអាចជឿជាក់បាន និងយថា
3 ភាព ជាពិសេស វាអាចជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងការទទួលស្គាល់ អំពីផលប៉ះពាល់ផ្លូវចិត្តជាក់ស្តែង
4 ដែលទទួលបានដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងអាចជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការទទួលស្គាល់គម្រោង
5 សំណងដ៏សមស្រប ដែលនឹងអាចបង្ហាញដោយសហមេធាវីនាំមុខនៅក្នុងគម្រោងសំណងចុងក្រោយ។
6 ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
7 ប្បវេណី ដើម្បីឡើងបង្ហាញដោយសង្ខេបនូវសំណើសុំរបស់ខ្លួន។ សូមអញ្ជើញបាទ!

8 [១០:០០:៤៤]

9 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់គ្នា។ ខ្ញុំសង្ខេបសំណើរបស់យើង សូមឱ្យ
11 ទទួលយកភស្តុតាងថ្មី ដោយយោងតាមវិធាន៨៧(៤)។ សំណើនេះគឺចុះបានស្នើនៅថ្ងៃទី២៣ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ
12 ២០១៦ <គឺអាចនិយាយថា> បន្ទាប់ពី<ថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់
13 អង្គជំនុំជម្រះដែលរំលឹកឡើងដោយសហភាពរបស់យើងនូវឯកសារ> E421/4 ហើយនិង E421។
14 យើងបានសូមឱ្យទទួលឯកសារមួយ គឺជាសេចក្តីបន្ថែមនៃការបោះពុម្ពផ្សាយលើកទី២ នៃមជ្ឈមណ្ឌល
15 ឯកសារកម្ពុជាដែលតុលាការមានចំណងហើយ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស ព្រោះថាមានតែជា
16 ភាសាអង់គ្លេសទេនៅពេលនេះ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេសលោកប្រធាន “លទ្ធផលនៃបញ្ហាចិត្ត
17 សាស្ត្រ គឺបណ្តាលមកពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបង្កឡើងដោយខ្មែរក្រហម។”

18 បើអ៊ីចឹងឯកសារនេះមានភាពពាក់ព័ន្ធនាស់ ពីព្រោះថាវាផ្សារភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងព្យាបាលកម្មផ្លូវ
19 ចិត្ត ហើយនិងសំណុំរឿងដែលយើងកំពុងតែជំនុំជម្រះនេះ គឺសំណុំរឿង០០២/០២។ ឯកសារនេះគួរឱ្យ
20 ទុកចិត្តបាន ព្រោះវាចេញពីមន្ទីរពិសោធន៍មួយដ៏ល្បី គឺមន្ទីរពិសោធន៍ដែល<មានអ្នកឯកទេស>ភោគ
21 ចិត្តសាស្ត្រ ហើយនិង<អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រផ្នែកឥរិយាបថនៅមហាវិទ្យាល័យវេជ្ជសាស្ត្រ>នៃសាកលវិទ្យា
22 ល័យ<>ស្តេនហ្វ័រត។

23 អ៊ីចឹងសំណើរបស់យើងខ្ញុំនេះ គឺជាសំណើដែលសមគួរ ហើយឆាប់រហ័ស ព្រោះថាយើងបាន
24 ទទួលដំណឹងតាមរយៈញូវស្តេតធីរ ដែលផ្ញើមក ស៊ី.ឌី.ខេម នេះ មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានៅថ្ងៃ
25 <២៣> វិច្ឆិកា<>។ ហើយយើងបានសូមស្នើឱ្យបកប្រែភាសានេះជាភាសាខ្មែរ ហើយអង្គភាពបកប្រែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះបានឆ្លើយប្រាប់មកយើងវិញថា ការបកប្រែជាភាសាខ្មែរនេះនឹងរួចរាល់នៅសប្តាហ៍ទី១ នៃខែមករា
2 ហើយដើម្បី--។ ជាទីបញ្ចប់ គឺថាឯកសារនេះមានភាពពាក់ព័ន្ធណាស់ ចំពោះសំណើសុំសំណងផ្លូវចិត្ត
3 ហើយនិងជាសមូហភាពនៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ និងសំណើចុងក្រោយរបស់យើងនោះ គឺដើម្បីជួយ
4 អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការវាយតម្លៃភាពសមរម្យនៃសំណើសុំសំណងរបស់យើង។ អ៊ីចឹងយើងខ្ញុំសូមឱ្យអង្គ
5 ជំនុំជម្រះមេត្តាទទួលយកឯកសារនេះលោកប្រធាន។

6 [១០:០៣:៤៦]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អរគុណ។ ហើយបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីធ្វើការ សារណាតប ឬ
9 ក៏ធ្វើការកត់សម្គាល់។

10 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

11 លោក លោកស្រីចៅក្រម យើងគិតថាសំណើសុំនេះមានមូលហេតុសមរម្យ ហើយយើងខ្ញុំគាំទ្រ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី។ ដំបូងនេះ មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 បាទ លោកប្រធាន យើងមិនមានការកត់សម្គាល់អ្វីនោះទេ ទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលានៃការដាក់
16 ឯកសារនេះ។ ក៏ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំមានចំណុចមួយចំនួនដែលយើងខ្ញុំចង់លើកឡើង ទាក់ទងទៅនឹងខ្លឹមសារនៃ
17 សំណើ។ វាជារបាយការណ៍ស្មុគស្មាញមួយ ហើយយើងខ្ញុំមិនទាន់មានឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីពិនិត្យ
18 មើលត្រួសៗនៅឡើយ។ យើងខ្ញុំយល់ស្របជាមួយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
19 ដែលថា ស្តេចហ្វូត គឺជាស្ថាប័នដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីល្បាញ។ ពិតណាស់ថា របាយការណ៍ដែល
20 ចេញដោយ -- ដែលចេញកាលពីមួយឆ្នាំមុន ដោយ ស្តេចហ្វូត ដាប៉េលីយូ.អេស.ឌី <មជ្ឈមណ្ឌល
21 ហានដា សម្រាប់>សិទ្ធិមនុស្ស និង<យុត្តិធម៌អន្តរជាតិ។ ពាក់ព័ន្ធ>ទៅលើសាលក្រមសំណុំរឿង
22 ០០២/០១ហ្នឹង គឺជារបាយការណ៍ត្រឹមត្រូវជាក់លាក់ ហើយនិងជារបាយការណ៍ល្អ។

23 [១០:០៥:៤១]

24 ដូច្នេះប្រសិនបើយើង ដូច្នេះយើងមិនគួរជជែកអំពីកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់សាកលវិទ្យាល័យស្តេចហ្វូត
25 នោះទេ។ ប៉ុន្តែតាមដែលខ្ញុំយល់ទៅលើសេចក្តីសង្ខេបនៅក្នុងសំណើ ក៏ដូចជាការពិនិត្យមើលទៅលើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របាយការណ៍នេះគឺខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវកថាខណ្ឌ១១នៃសំណើតាម៨៧ គឺថាវាជារបាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ
2 គឺជារបាយការណ៍ស្រាវជ្រាវអនុវត្តផ្ទាល់ជាមួយអ្នកជំងឺ និងជាលក្ខណៈទ្រឹស្តី។ ហើយនៅពេលដែលខ្ញុំ
3 មើលទៅលើរបាយការណ៍នោះ គឺបង្ហាញថាព្រឹត្តិការណ៍ដែលប៉ះទង្គិច គឺជាបទពិសោធន៍ ហើយអ្នក
4 ដែលចូលរួមនៅក្នុងការព្រាងរបាយការណ៍នេះ គឺផ្អែកទៅលើសក្ខីកម្ម ដើម្បីឈានទៅដល់ការសន្និដ្ឋាន
5 អំពីផលប៉ះពាល់ផ្លូវចិត្តរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ។ ព្រោះថា ដោយ
6 សារតែខ្ញុំគ្រាន់តែជាមេធាវីតែមួយរូបប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថាតើរបាយការណ៍អនុវត្តផ្ទាល់ជាមួយអ្នក
7 ជំងឺហ្នឹង ឬមួយក៏ថាតើអ្នកដែលមានជំនាញខាងវេជ្ជសាស្ត្រ គេធ្វើការសន្និដ្ឋានស៊ីជម្រៅដល់ថ្នាក់បែប
8 ហ្នឹងឬ នៅពេលដែលគេគ្រាន់តែមើលទៅលើសក្ខីកម្ម និងមើលទៅលើរបាយការណ៍របស់ដើមបណ្តឹង
9 រដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងតុលាការ។

10 ខ្ញុំបានឃើញអ្នកដែលសរសេរហ្នឹង ហើយខ្ញុំបានធ្លាប់ជួបជាមួយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីររូប ខ្ញុំ
11 គិតថា មិនគួរបញ្ចូលរបាយការណ៍នេះទេ ព្រោះថារបាយការណ៍នេះវាមិនមានវិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ
12 ច្បាស់លាស់ ហើយមាននៅ ហើយឱ្យខ្វះខាតនូវសំអាងហេតុសម្រាប់ការសន្និដ្ឋាន ព្រោះថាមានតែការ
13 ត្រួតពិនិត្យទៅលើអត្ថបទប៉ុណ្ណោះ ដែលនិយាយអំពីសក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ដូច្នេះខ្ញុំគិត
14 ថានៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ គឺវាជាការមិនសមស្រប ឬក៏មិនសមរម្យគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងឯក
15 សារភស្តុតាងនោះឡើយ។ សូមអរគុណ។

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 លោកប្រធាន មេធាវី ខៀវ សំផន អត់មានការកត់សម្គាល់អីទេ លោកប្រធាន។

18 [១០:០៨:៤៣]

19 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង៖**

20 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបដោយខ្លី ទៅមេធាវី នួន ជា លោកប្រធាន។ ពីព្រោះថាសហភាពរបស់ខ្ញុំ
21 មេធាវី កូប៉េ នេះគាត់ដូចជាច្រឡំអំពីការពិភាក្សាដើម្បីទទួលយកជាភស្តុតាង ហើយនិងតម្លៃនៃភស្តុតាង
22 គឺថាយើងត្រូវគិតអំពី បើនិយាយពីតម្លៃជាភស្តុតាងនេះ គឺថាយើងអាចគិតបានថា អ្វីដែលសំណើ តាម
23 សំណើរបស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺប្រើតាមវិធាន<៨៣>នេះ គឺថាយើងអាចទទួលយកបាន។ ក៏ប៉ុន្តែបើនិយាយអំពី
24 តម្លៃនៃភស្តុតាងនេះគឺ ត្រូវឱ្យមេធាវី នួន ជា គាត់ត្រូវពិភាក្សាអំពីតម្លៃនៃភស្តុតាងនេះ។ ហើយសំណើ
25 របស់ខ្ញុំនេះ បើយើងនិយាយអំពីវិធីសាស្ត្រនៃការស្រាវជ្រាវ ហើយពីភាពពាក់ព័ន្ធអីនេះ គឺវាច្បាស់ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានភាពពាក់ព័ន្ធ។ អ៊ីចឹងអាស្រ័យលើឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់អង្គជំនុំជម្រះទេ តើផ្តល់តម្លៃជាភស្តុតាងប៉ុណ្ណា
2 អីប៉ុនណីនោះនោះ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសង្ខេបដោយខ្លីទេ វាជាការឆ្លើយតបដ៏គួរចាប់អារម្មណ៍មួយ។ ខ្ញុំ
5 គិតថា ភស្តុតាងដែលពាក់ព័ន្ធខ្លាំង ហើយនិងមានភាពសំខាន់ខ្លាំង ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធ <ហើយ
6 ខ្ញុំគិតថា>សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់<ក៏>ពេញចិត្ត<ដែរ>។ ខ្ញុំនិយាយអំពីឯកសាររបស់
7 រ៉ូប៊ីត លីមគិន។ ខ្ញុំគិតថា អ្វីដែលសហមេធាវីនាំមុខតំណាងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើនោះជារឿងចម្លែកណាស់។

8 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង៖**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបម្តងទៀតដើម្បីកំណត់ត្រាប្រតិចារិក។ ការកំណត់សម្គាល់របស់
10 លោកមេធាវី កូប៉េ ដែលលើកឡើងពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង លីមគិន នេះ មើលទៅវាដូចមិនសមស្របទាល់
11 តែសោះ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យកត់បញ្ចូលក្នុងប្រតិចារិកសវនាការ។

12 [១០:១១:០២]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណរាល់មតិលើកឡើងរបស់ភាគី ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាពីរដែលអង្គជំនុំជម្រះ
15 ដាក់ពិភាក្សាព្រឹកមិញ -- ដាក់ពិភាក្សានេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងយកមតិយោបល់ទាំងនេះ ទៅពិនិត្យ
16 ពិចារណា ចេញសេចក្តីសម្រេចលើសំណើនេះឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

17 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

18 សួស្តីលោកសាក្សី 971 មានវត្តមាននៅ?

19 **2-TCW-971៖**

20 បាទ មានហ្នឹង។ មានហើយលោកប្រធាន ជម្រាបសួរបាន។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ ហើយដូចស្រស់បស់ណាស់ថ្ងៃនេះ ដូចមិនអីទេណា អាចមកធ្វើសវនាការបានណា?

23 **2-TCW-971៖**

24 បាទ ទ្រាំធ្វើឱ្យផុតទៅ ចប់ទៅ។ បើទោះបីអោយចង្កេះអីយ៉ាងណា ក៏ចេះតែទ្រាំទៅ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងឥឡូវអីចេះ វាដោយសារខាងណោះបានធ្វើការងារផ្សេងដែរ អីចឹងឥឡូវនេះសម្រាក អីចឹង
2 ចង់ឱ្យប្រាប់ថាសម្រាកសិន ១៥នាទី ហើយចាំដល់ម៉ោងដប់ ម្ភៃប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញណា។
3 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របសម្រាកដែរហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
4 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់ និងម្ភៃប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
5 សម្រាកសិនចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១២ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

9 [១០:២៩:២៦]

10 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

11 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អង្គុយចុះ!
14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការតទៅនេះបន្តស្តាប់សក្ខីកម្ម
15 សាក្សី 2-TCW-971។

16 សួស្តីលោកសាក្សី តើលោករៀបចំខ្លួនហើយនៅ?

17 **2-TCW-971៖**

18 បាទ រៀបចំរួចហើយលោកប្រធាន។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ ហើយលោកមេធាវី ម៉ម រិទ្ធា លោកមានវត្តមាន ត្រៀមខ្លួននៅ?

21 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

22 បាទ លោកប្រធានត្រៀមរួចរាល់អស់ហើយ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី លោក នួន ជា ដើម្បីបន្ត
25 ការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **សូមអរគុណលោកប្រធាន។**

3 [១០:៣០:៤៤]

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

5 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖ អរុណសួស្តីលោកសាក្សី!**

7 **2-TCW-971៖**

8 **ឆ៖ បាទ សួស្តី។**

9 **ស៖** ខ្ញុំនឹងបន្តសួរសំណួរទៅកាន់រូបលោក បន្តពីអ្វីដែលខ្ញុំបានសួរកាលពីសប្តាហ៍មុន។ ខ្ញុំសូម
10 រំលឹកលោកផងដែរ នៅពេលដែលខ្ញុំសួរសំណួរទៅកាន់លោក គឺថា លោកបានឆ្លើយអំពីការកត់សម្គាល់
11 របស់លោក នៅពេលដែលលោកទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យនៅបាត់ដំបង នៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា ១៩៧៨។
12 លោកបានជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថាលោកបានកត់សម្គាល់ថា ប្រជាជននេះមិនមានចំណីអាហារហូប
13 គ្រប់គ្រាន់ទេ បើទោះណាមានស្រូវអង្ករគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងឃ្លាំងក៏ដោយ។ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយថា
14 លោកនិងអ្នកដែលទៅពីភូមិភាគនិរតីហ្នឹងគឺថា បានចែកចាយស្រូវអង្ករ ហើយប្រជាជនសប្បាយចិត្ត
15 មែនទែន។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីសួរភ្ជាប់ទៅនឹងបញ្ហានេះ លោកសាក្សី។ លោកបាននិយាយអំពីស្រូវអង្ករ
16 ដែលគេបានរក្សាទុកក្នុងឃ្លាំង ហើយដែលលោកបានឃើញ។ តើលោកបានឃើញគេទុកស្រូវអង្ករនៅ
17 ក្នុងឃ្លាំងហ្នឹងនៅណាដែរ? តើគេរក្សាទុកស្រូវអង្ករហ្នឹង នៅថ្នល់មែនទេ?

18 **(មានបញ្ហាប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត)**

19 [១០:៣៣:០៥]

20 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

21 ខ្ញុំសូមផ្លៀតឱកាសនេះ លោកមេធាវី កូប៉េ សូមលោកផ្តល់ឯកសារយោងផងដើម្បីឱ្យយើងដឹង
22 អំពីទីតាំងដែលលោកបានលើកឡើងនេះ។ ពេលដែលយើងអានប្រតិចារិកទៅ យើងអត់អាចដឹងអត្ត-
23 សញ្ញាណមនុស្សដែលលោកចង់និយាយ ហើយនិងទីតាំងកន្លែងដែលលោកនិយាយហ្នឹងទេ។

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 វាជាសេចក្តីព្រាងប្រតិចារិកនៅថ្ងៃទី០៩ <ខែធ្នូ> ២០១៦ នៅម៉ោង១០:១៤នាទី ដែលគាត់បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 និយាយអំពីការរក្សាទុកស្រូវអង្ករនៅក្នុងឃ្លាំងមួយនៅថ្មគោល។ ហើយខាងក្រោមនេះបន្តិចនៅម៉ោង
2 ១០:១៦នាទី គាត់បានឆ្លើយថា ប្រជាជនសប្បាយចិត្តណាស់នៅពេលដែលពួកគាត់ចែកស្រូវអង្ករទៅឱ្យ
3 ប្រជាជន។ ហើយគាត់ក៏នៅម៉ោង១០:១០នាទីពេលព្រឹកនោះ គាត់បាននិយាយថា នៅម៉ោង១០:១១នាទី
4 គាត់និយាយថា ប្រជាជនមិនមានស្រូវអង្ករបូកគ្រប់គ្រាន់ទេ ហើយគាត់មិនដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាគេ
5 ទុកស្រូវអង្ករធ្វើអី? ហើយហេតុអ្វីគេមិនចែកស្រូវអង្ករទៅឱ្យប្រជាជនហូប? នេះគឺជាសម្រង់បួន ដក
6 ស្រង់ចេញពីប្រតិចារិកកាលពីសប្តាហ៍មុន ហើយក៏មានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់
7 គាត់ផងដែរ។

8 (មានបញ្ហាប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត)

9 [១០:៤០:០៦]

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 សួស្តី លោកសាក្សី!

12 2-TCW-971៖

13 បាទ សួស្តី លោកប្រធាន។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ ហើយរាល់តែដាច់អីចឹង ដឹងពេលណាបានចប់នោះ។

16 2-TCW-971៖

17 បាទ ចង់តែចប់ឆាប់។

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

20 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

21 ស៖ អរុណសួស្តីសាជាថ្មី លោកសាក្សី។ ខ្ញុំដឹងថា លោកស្តាប់ខ្ញុំមិនបានទេ សំណួរសួរពីមុន
22 នេះ។ កាលពីសប្តាហ៍មុន លោកផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយ
23 ពេលលោកទៅដល់បាត់ដំបង នៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា ១៩៧៨។ លោកបាននិយាយអំពីការកត់សម្គាល់
24 របស់លោក។ លោកថា ប្រជាជនមិនមានម្ហូបអាហារគ្រប់គ្រាន់ បើទោះបីមានស្រូវនៅក្នុងឃ្លាំងក៏
25 ដោយ ហើយក្រោយមក លោកបានចែកស្រូវអង្ករទៅឱ្យប្រជាជន ដែលលោកបានឃើញនៅក្នុងឃ្លាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង ហើយប្រជាជនសប្បាយចិត្តណាស់។ អីចឹងខ្ញុំសូមសួរសំណួរខ្លះៗ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងស្រូវ អង្ករដែល
2 លោកបានរកឃើញនៅក្នុងឃ្លាំង។ លោកថា ឃ្លាំងហ្នឹងគឺមានទីតាំងនៅថ្មគោល តើលោកអាចរៀបរាប់
3 ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ លោករកឃើញថា មានស្រូវទុកនៅក្នុងឃ្លាំងនៅថ្មគោល មែនទេ?

4 [១០:៤១:៣៨]

5 2-TCW-971៖

6 ឆ៖ បាទ សូមបញ្ជាក់ជូនលោកមេធាវីមួយសារទៀតឱ្យច្បាស់។ ពាក្យថា “ប្រជាពលរដ្ឋអត់
7 បាយ” គឺជាសម្តីរបស់អ្នកដែលគេប្រើឱ្យខ្ញុំទៅ ជាពាក្យសម្តីរបស់ តាម៉ុក ដែលគាត់ប្រើខ្ញុំ ពីតាកែវ
8 ជាមួយនឹង តាចាយ ឱ្យមកមើលនៅបាត់ដំបង ឬថាប្រជាពលរដ្ឋអត់បាយ ហើយនិងអ្នកខ្លះ គេឃុំឃាំង
9 មែនឬ អ្នកទៅឱ្យរហ័ស។ បាទ សូមលោកមេធាវី ស្តាប់ឱ្យច្បាស់។ “ឱ្យទៅឱ្យរហ័ស” គឺចេញពីម៉ោង
10 មួយដល់ប្រាំមួយ ឱ្យដល់នេះម៉ោងបួនព្រឹក។ នេះៗ ជាពាក្យសម្តីរបស់ តាម៉ុក ដែលគាត់បញ្ជាឱ្យខ្ញុំ និង តា
11 ចាយ មកមើល បញ្ជា តាចាយ និងខ្ញុំ ឱ្យមកមើល តើពិត ឬមិនពិត។ ហ្នឹងៗជាពាក្យសម្តីរបស់គាត់
12 ដែលគាត់និយាយ។ តែដល់ទៅជាក់ស្តែង ខ្ញុំមកដល់ហើយ គាត់ តាម៉ុក ហ្នឹងបញ្ជាឱ្យ តាចាយ ប្រើខ្ញុំ
13 ទៅមើលនៅដូនទាវ។ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ដូនទាវ ចង់ដឹងថាមានមនុស្សគេឃុំឃាំងមែនឬ ហើយ
14 មានមនុស្សអត់បាយ មែនឬទេ។ ពេលនុងខ្ញុំចូលទៅដល់សហករណ៍ ចូលទៅដល់សហករណ៍ អ្នកដែល
15 រស់នៅក្នុងសហករណ៍នោះ គេដាំបាយហូបប្រមូល មានឆ្នាំងធំៗ។ ការហូបចុករបស់ផងគេ មិនជា
16 អត្តខាតទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំបរិយាយឱ្យវែងបន្តិចចុះ គឺមានការហូបចុកគ្រប់គ្រាន់។

17 [១០:៤៣:១៨]

18 ឯ ខ្ញុំបានពង្រឹងថែមថា ធ្វើយ៉ាងណាពីថ្ងៃនេះតទៅ សូមឱ្យរក្សារបបមួយនាក់ ក្នុងមួយនាក់
19 មួយកំប៉ុងជាដើមរហូត កុំឱ្យមានការចុះថយ។ ម្យ៉ាងទៀត ចំពោះកងចល័តដែលគេប្រមូលផ្តុំ មិនមែន
20 មានមនុស្សជាប់ឃុំឃាំងទេ សូមលោកមេធាវី លោកស្តាប់។ មនុស្សគេប្រមូលផ្តុំនៅធ្វើការតាមកង អា
21 ហ្នឹងគេហៅថា “កងចល័ត”។ ហ្នឹងគឺមនុស្សដែលគេប្រមូលផ្តុំ មិនមែនជាមនុស្សជាប់ឃុំទេ ជាប់ឃុំនៅ
22 កន្លែងការងារ គេហៅថា “ការដ្ឋានកងចល័ត”។ ដល់ចំពោះអ្នកដែលនៅតាមកងចល័ត មានការខ្វះខាត
23 ហូបមិនគ្រប់ ប៉ុន្តែមិនមែនអត់ទេ។ ខ្វះខាតដោយសារ មួយ បញ្ហាដឹកជញ្ជូន មធ្យោបាយអត់គ្រប់គ្រាន់។
24 ដល់អីចឹងខ្ញុំឃើញរបៀបនេះ ខ្ញុំក៏និយាយប្រាប់ថា ចំពោះអ្នកដែលធ្វើការនៅក្នុងកងចល័តប្រមូលផ្តុំ
25 សូមលោករំសាយឱ្យគេទៅផ្ទះវិញ។ នេះតាមបញ្ជារបស់ តាចាយ ដែលគាត់ប្រាប់ឱ្យខ្ញុំទៅៗធ្វើការនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងហ្នឹង។ អ្នកដែលនៅក្នុងកងចល័ត រំសាយ ឱ្យគេទៅផ្ទះវិញឱ្យអស់។ ឯអ្នក--

2 **ស៖** នៅម៉ោង១០:១១ កាលពីសប្តាហ៍មុននោះ លោកបានឆ្លើយថា លោកមិនយល់ថា ហេតុអ្វី
3 បានជាគេទុកស្រូវចោល អង្ករចោលនៅក្នុងឃ្លាំងហើយ អត់ចែកឱ្យប្រជាជនហូប។ ហើយលោកបាន
4 ឆ្លើយថា “អ្វីដែលខ្ញុំឃើញ គឺថាខ្ញុំឃើញគេទុកអង្ករចោលក្នុងឃ្លាំងហ្នឹងយូរមកហើយ។ អីចឹងស្រូវហ្នឹង
5 វាខូចគុណភាព។” ហើយ<បន្ទាប់មកលោក>បាននិយាយថា “<ហើយដូចខ្ញុំបាននិយាយអីចឹង> នៅ
6 កន្លែងខ្លះប្រជាជនមិនមានចំណីអាហារហូបគ្រប់គ្រាន់ទេ។”

7 មិនមានការបកប្រែ ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោកប្រធាន?

8 [១០:៤៥:៣៧]

9 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

10 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

11 [១០:៤៨:០២]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 សួស្តីលោកសាក្សី!

14 **2-TCW-971៖**

15 បាទ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទយើងបន្តទៀត សាកល្បងបន្តទៀតមើល ព្យាយាមបន្តិចមើលក្រែងលោកបានឆាប់ចប់ណា។

18 **2-TCW-971៖**

19 បាទ លោកប្រធាន។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ហើយសូមរៀបចំសំណួរលោកសាជាថ្មីម្តងទៀត។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី គឺនិយាយអំពីការអត់ឃ្លានរបស់ប្រជាជននៅភូមិភាគពាយ័ព្យ លោកថា
24 តាម៉ុក ជាអ្នកនិយាយអីចឹង។--

25 **2-TCW-971៖**

1 **ឆ៖** បាទៗ។

2 [១០:៤៨:៤៥]

3 **ស៖** ហើយលោកកាលពីសប្តាហ៍មុននេះក៏បាននិយាយផងដែរថា លោកមិនយល់ ថាហេតុអ្វី
4 បានជាគេទុកអង្គរចោលនៅក្នុងឃ្លាំង ហើយមិនចែកចាយទៅឱ្យប្រជាជន។ ហើយនៅពេលដែលលោក
5 យកអង្គរទៅចែកប្រជាជននោះ ប្រជាជនត្រេកអរណាស់។ តើនេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ នេះជារឿងមួយទៀតដែលនៅថ្មគោល រឿងទីពីរ។

7 **ស៖** លោកបានលើកឡើងនិយាយអំពីតំបន់មួយចំនួន ដូចជាថ្មគោល ដូចជាវាលទ្រា ហើយនិង
8 ដូនទាវ។ ឥឡូវនេះយើងនិយាយអំពីថ្មគោលមុនសិន។ ហើយនៅថ្មគោលនេះ យើងនិយាយអំពីការទុក
9 អង្គរនៅក្នុងឃ្លាំងដែលលោកបានឃើញនោះ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ឃ្លាំង
10 ដែលនៅថ្មគោល<ដែលមានស្រូវអង្ករពេញ>ហ្នឹង វានៅកន្លែងណាឱ្យពិតប្រាកដនោះ?

11 **ឆ៖** បាទ ឃ្លាំងថ្មគោលគឺនៅៗនឹងថ្មគោលហ្នឹងតែម្តង នៅនឹងផ្សារថ្មគោលចាស់ហ្នឹង។ ខ្ញុំមិន
12 ដឹង(ឬមិនច្បាស់) នៅនឹងថ្មគោល។

13 **ស៖** តើឃ្លាំងនេះមានទំហំប៉ុន្មានដែរ? ហើយលោកបានរកឃើញអង្ករគេទុកនៅក្នុងឃ្លាំងនៅថ្ម
14 គោលនោះចំនួនប៉ុន្មានដែរ?

15 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំមិនបានវាស់វែង ដឹងទំហំឃ្លាំងនោះប៉ុន្មាន ហើយមិនគិត បានគិតជា
16 ទម្ងន់តោនអង្ករ ឬក៏សម្ភារៈហ្នឹងប៉ុន្មានដែរទេ។ ឃើញនៅក្នុងឃ្លាំងហ្នឹង មិនបានគិតគូរឡើងថ្លៃវាស់វែង
17 អីច្បាស់លាស់។

18 [១០:៥១:០៦]

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោក ប៉ុន្តែលោកគ្រាន់តែប្រាប់ថាអង្ករប្រហែលជាប៉ុន្មាន ដែលលោក
20 បានឃើញនៅក្នុងឃ្លាំងនោះ? ឃ្លាំងនោះទំហំប៉ុន្មានណា?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនឱ្យតម្លៃត្រូវ មិនដឹងជាប៉ុន្មាន។ នៅក្នុងហ្នឹងគេមានផ្ទុកអង្ករផង មានពាងស្ករផង
22 មានសម្ភារៈជាក្រណាត់ស្អីខ្លះដាក់ចម្រុះគ្នា ខ្ញុំមិនបានគិតថាអង្ករប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន គ្រាន់តែឃើញមាន
23 ចំនួន មួយចំនួន។

24 **ស៖** ប្រសិនបើលោកចាំ តើថ្មគោលហ្នឹងចំណុះឱ្យតំបន់ណាដែរ នៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

25 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវីកាលខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គឺកន្លែងហ្នឹងគេដាក់នៅក្នុងតំបន់៣។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយយើងក៏ទើបតែនិយាយគ្នាអម្បាញ់មិញដែរ អំពីដូនទាវ តើដូនទាវហ្នឹងចំណុះឱ្យ
2 តំបន់ណាដែរ នៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

3 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 ខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកបច្ចេកទេសទេ លោកប្រធាន ក៏ប៉ុន្តែបើសិនណាជាយើងកុំឃើញរូបគាត់ យើង
6 គ្រាន់តែស្តាប់តែសំឡេង អាចដំណើរការទៅមុខបានល្អ។

7 [១០:៥៣:២២]

8 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

9 ខ្ញុំគាំទ្រសំណើសុំរបស់ គំនិតរបស់មេធាវីការពារក្តី។ បើសិនណាជាយើងផ្តាច់វីដេអូចោលទៅ
10 ហើយស្តាប់តែសំឡេងគាត់ ប្រហែលជានឹងដំណើរការទៅបាន យ៉ាងហោចណាស់ក៏បានស្តាប់សំឡេង
11 ដែរ។

12 **ចៅក្រម គួច ហ្វេនស៍៖**

13 បើមានសំណើសុំ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាគាំទ្រអីចឹង ភាគីដទៃទៀតយល់ស្របដែរឬទេ ឬក៏
14 មានភាគីណាជំទាស់ទៅនឹងការលើកឡើងនេះ? អីចឹងដើម្បីប្រតិចារិកគឺថាមិនមានការជំទាស់ទេ ដោយ
15 ស្នើសុំឱ្យផ្តាច់វីដេអូ តែស្តាប់តែ <សំឡេង> បានហើយ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ ដោយមានសំណើពីភាគី ឥឡូវនេះភាគីលើកបញ្ហាហ្នឹងហើយ ហើយវាអត់មានភាគីណា
18 ជំទាស់ទេ រួចចុះរៀបចំសួរខាងអ្នកបច្ចេកទេសមើល ឱ្យរៀបចំប្រព័ន្ធនេះគឺមានតែសំឡេងបានហើយ
19 មិនបាច់រូបភាពទេ ក្រែងលោកវាបានប្រសើរឡើង អាចធ្វើបានទេ។

20 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

21 [១០:៥៥:៣៦]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អ្នកបច្ចេកទេសឆ្លើយហើយថា បើប្រើប្រាស់ទោះបីតែសំឡេងនោះ ក៏មិនអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន
24 ដែរ បើបានៗទាំងសំឡេង ទាំងរូបភាពតែម្តង។

25 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ ឥឡូវយើងសាកល្បងម្តងទៀត ព្រោះឥឡូវថាដំណើរការឡើងវិញហើយ។ ហើយនេះសាក
2 ល្បងចុងក្រោយហើយ ប្រសិនបើព្យាយាមទៅៗមិនរួចទេ យើងនឹងរកពិនិត្យលទ្ធភាពផ្សេងទៀតដើម្បី
3 ដោះស្រាយនៃដំណើរការសវនាការរបស់យើងថ្ងៃនេះ។ សូមលោកមេធាវីបន្តការងាររបស់លោក។

4 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី យើងនិយាយគ្នាអំពីប្លាំងអង្គរដែលរកបានឃើញនៅឯថ្មគោល។ លោកមិន
6 អាចប្រាប់អំពីបរិមាណអង្គរនេះបានទេ ក៏ប៉ុន្តែតើលោកអាចនិយាយបានថា អង្គរដែលលោកបានឃើញ
7 នោះ តើវាជាស្រូវ ឬក៏ជាអង្គរដែលលោកឃើញនៅក្នុងប្លាំងនោះណា?

8 **2-TCW-971៖**

9 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំឃើញនៅក្នុងប្លាំងហ្នឹងគឺគ្មានស្រូវទេ លោកមេធាវី មានតែអង្គរ ត្រីជៀត
10 ពេលខ្លះ ហើយនិងស្ករ និងក្រណាត់អីមួយចំនួន គ្មានស្រូវទេ។

11 **[១០:៥៧:៥៤]**

12 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទីតាំងភូមិសាស្ត្រវិញ លោកថាថ្មគោលចំណុះឱ្យតំបន់៣ តើលោកធ្លាប់ឮ
13 ឬក៏ស្គាល់កន្លែងមួយទៀតគេហៅថា “ថ្មពួក” ដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** ថ្មពួក--<អត់មាននៅជិតថ្មគោលហ្នឹងផង។ បាទ មិនច្បាស់។>

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរខ្ញុំឡើងវិញ។ តើលោកដឹងថាមានប្លាំងស្រដៀងគ្នានេះ ដែលគេទុក
17 អង្គរពេញៗដែលគេរកឃើញនៅក្នុងតំបន់ពាយ័ព្យ ដូចជានៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ដូចជានៅបាត់ដំបង ឬក៏
18 នៅថ្មពួកជាដើមនេះ?

19 **2-TCW-971៖**

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលឃើញផង អត់ដឹង។

21 **[១០:៥៩:០៩]**

22 **ស៖** មិនថ្វីទេ លោកសាក្សី។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក ចម្លើយលេខ៤
23 ត្រង់ចម្លើយលេខ៤ លោកបានឆ្លើយថា ក្រោយពីរកឃើញថា មានបញ្ហាខ្វះខាតចំណីអាហារ ហើយនិង
24 “<សម្រាល>ការងារដ៏ធ្ងន់ធ្ងររបស់ប្រជាជន <>អត់ឃ្លានអីចឹង” លោកថាគេបានឱ្យខ្ញុំទៅដោះស្រាយ
25 បញ្ហាស្បៀងអាហារ។ សំណួររបស់ខ្ញុំ តើលោក ហើយនិងកម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគនិរតីដទៃទៀតនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចុងក្រោយដោះស្រាយបញ្ហានោះបានឬទេ?

2 ឆ៖ បាទ លោកធាវី មេធាវី។ ការដោះស្រាយនោះ ខ្ញុំបានទៅធ្វើការដោះស្រាយនៅនឹងឃ្លាំងថ្ម
3 គោលហ្នឹងឯង គឺអញ្ជើញអ្នកជិតខាងហ្នឹង បងប្អូនប្រជាពលរដ្ឋ ហើយនិងកងចល័តដែលនៅធ្វើការជិត
4 ហ្នឹង ទៅចែកចាយអង្ករដែលរកឃើញនៅក្នុងឃ្លាំងហ្នឹង។ ហើយឃ្លាំងនោះទៀតគឺ វាមិនមែនបម្រើឱ្យ
5 តែប្រជាពលរដ្ឋទេ គឺអ្នកបុគ្គលិកការងារហ្នឹង ក៏នៅហូបចុកជាមួយគ្នា។

6 ស៖ ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ គឺការដោះស្រាយបញ្ហាភ្លាមៗនៅពេលដែលលោកទៅដល់។ ប៉ុន្តែ
7 តើលោកអាចដោះស្រាយបញ្ហាស្បៀងអង្ករនៅក្នុងតំបន់នេះ តើដោះស្រាយជាប្រព័ន្ធនៅពេលក្រោយ
8 បានទេ? គឺបានន័យថា ក្រោយពេលដែលមានការបែងចែកស្រូវអង្ករឱ្យប្រជាជនមានអង្ករហូបគ្រប់
9 គ្រាន់ ហើយតើក្រោយមកហ្នឹងលោកមានរៀបចំជាប្រព័ន្ធ ឬក៏ដោះស្រាយឱ្យមានជាប្រព័ន្ធអីទៅលើការ
10 បែងចែកស្រូវអង្ករហ្នឹងទេ?

11 ឆ៖ បាទ សូមអធ្យាស្រ័យ។ ពេលវេលាវាខ្លី ខ្ញុំគ្រាន់តែបានចូលទៅដល់រយៈកាលខ្លី ខ្ញុំរក
12 ឃ្លាំងហ្នឹង ហើយហៅអ្នកជិតខាងហ្នឹងមកចែកចាយតែប៉ុណ្ណឹង។ មិនបានប៉ុន្មានផង គេនឹងផ្លាស់ខ្ញុំឱ្យ
13 ទៅនៅកន្លែងផ្សេងទៀត។ ដូច្នេះការរៀបចំនេះក្នុងមួយវគ្គដែលខ្ញុំបានរៀបចំហ្នឹងគឺតែប៉ុណ្ណឹង តែក្រោយ
14 មក មិនមែនមានការកាន់កាប់នៅលើខ្ញុំទៀតទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

15 [១១:០១:២៩]

16 ស៖ ខ្ញុំយល់លោកសាក្សី។ ខ្ញុំចង់សួរបន្តទៀត ថាតើលោក ហើយនិងកម្មាភិបាលផ្សេងទៀត
17 ហ្នឹងធ្វើយ៉ាងណាដឹងថា មានអង្ករគេស្តុកទុកនៅឃ្លាំងនៅថ្មគោលហ្នឹង? ថាតើលោកធ្វើយ៉ាងណាដឹងថា
18 មានឃ្លាំងនៅថ្មគោល? ព្រោះលោកអត់ទាន់ លោកអត់ស្គាល់ថ្មគោលហ្នឹងច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែធ្វើយ៉ាងណា
19 បានលោកស្គាល់ ឬក៏លោកដឹងថា នៅក្នុងឃ្លាំង មានឃ្លាំងនៅថ្មគោល ហើយនៅក្នុងឃ្លាំងហ្នឹងមាន
20 អង្ករស្តុកពេញហ្នឹង?

21 ឆ៖ បាទ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់មានមនុស្សគេធ្វើការងារនៅនឹងកន្លែងឃ្លាំងហ្នឹង គេនៅកាន់កាប់
22 ហ្នឹងដែរ គេនារីៗ ពួកនារីៗ។ អីចឹងហើយដឹងតាមរយៈនារីអស់ទាំងនោះ គេប្រាប់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏ចូលទៅ
23 ពិនិត្យឃើញហើយ ក៏បានចាត់ចែង ចែកចាយ ទាំងអង្ករខូច ទាំងអង្ករមិនខូចហ្នឹង គឺហៅគាត់មកយក
24 តែម្តង បងប្អូនជិតខាង។

25 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់និយាយពីអ្នកដែលប្រាប់លោកអំពីការស្តុកទុកអង្ករហ្នឹង តើអ្នកដែលប្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកហ្នឹង គាត់មកពីខាងនិរតីដែរមែនទេ?

2 **ឆ៖** បាទ គឺជានារីដែលគេមកមុន មកមុនខ្ញុំ មកមុនខ្ញុំ គេមកពីខាងស្រែអំបិលមក មកនៅ
3 ធ្វើការនៅន្ទង់។

4 **ស៖** តើលោកស្គាល់ពួកគាត់ទេ?

5 [១១:០៣:១៩]

6 **ឆ៖** បែកគ្នាបាត់អស់លោកមេធាវី មិនដឹងទៅណាទេ ចូលជំរំ ចូលអី ខ្លះទៅស្រុកក្រៅ បាត់
7 អស់ហើយ ខ្លះក៏ទៅមិនដឹងឯណាឯណ៍ មានស្លាប់ មានអីខ្លះ បាត់បង់។

8 **ស៖** បន្ទាប់ពីលោកត្រូវបានគេប្រាប់ គឺថាបន្ទាប់ពីខាងកម្មាភិបាលនារី មកពីខាងនិរតីប្រាប់
9 លោកអំពីឃ្លាំងហ្នឹង តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឱ្យទុកអង្ករនៅក្នុងឃ្លាំង គឺបានន័យថា
10 បញ្ជាឱ្យទុក ដោយមិនឱ្យចែកទៅប្រជាជនហ្នឹង? តើលោកដឹងទេ អ្នកណាជាអ្នកចេញបញ្ជាឱ្យរក្សាទុក
11 មិនឱ្យចែកទៅប្រជាជនហ្នឹង?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនបានដេញដោលសួរ។ ប៉ុន្តែគេមកដល់ ខ្ញុំឃើញគេនៅហ្នឹង ខ្ញុំក៏ចាត់ចែងតែម្តង
13 ដោយសារ តាចាយ គាត់ថា អ្វីដែលនៅសល់ក្នុងហ្នឹងគឺចែកចាយឱ្យគេយកទៅហូប ទោះបីវាខូចក៏
14 ដោយ បើយកទៅហូបកើតក៏កើត បើមិនកើតទេ កុំឱ្យទុក វាអាក្រក់មើល។

15 **ស៖** កាលពីសប្តាហ៍មុនយើងបាននិយាយអំពីហេតុផល ដែលអាចកើតឡើងមួយចំនួនដែលថា
16 គេទុកអង្ករដែលមិនចែកប្រជាជននោះ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវរបាយការណ៍ប្រចាំ
17 សប្តាហ៍របស់តំបន់មួយទៀត គឺតំបន់៥ មិនមែនជាតំបន់របស់លោកទេ។ លោកប្រធាន គឺឯកសារ
18 E3/178, អង់គ្លេសមានលេខ 00342708, ខ្មែរមានលេខ 00275587, បារាំងមានលេខ 002 -- សូម
19 ទោស 00623304។ នេះគឺជាអ្វីដែលរបាយការណ៍ប្រចាំសប្តាហ៍ហ្នឹងរៀបរាប់ គឺថ្ងៃ២១ ឧសភា ៧៧
20 គឺបានរាយការណ៍ដូចតទៅនេះ៖ “ដោយស្វែងរក ហើយនិងរុករកនូវល្បិចរបស់ខ្មាំង គឺថាអង្គរត្រូវបាន
21 គេលាក់ទុកនៅភ្នំស្រុក។ អំបិល អង្ករ ត្រូវបានគេទុកនៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។ ហើយអង្ករ គេលាក់ទុក
22 នៅថ្មពួក។ អង្ករលាក់នៅស្រុកស៊ីសុផុន។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី ទោះបីលោកមិន
23 ធ្វើការនៅកន្លែងនេះក៏ដោយ ប៉ុន្តែតើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮនៅក្នុងការប្រជុំ ឬក៏នៅកម្មវិធីអ្វីផ្សេងណាមួយ
24 ដែលគេនិយាយថា មានការលាក់ទុកអង្ករនៅភូមិភាគពាយ័ព្យដែរនោះ តើលោកធ្លាប់ឮទេ?

25 [១១:០៦:៣៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដែលធ្លាប់ឮទេ លោកមេធាវី។ ខ្ញុំទៅហ្នឹង រយៈកាលខ្លីណាស់។ រឿងកើត
2 ហេតុអីពីមុន ក៏ខ្ញុំអត់បានដឹង។ ដូច្នេះអាហ្នឹងព័ត៌មាន ថាមានលាក់អង្ករលាក់អីនៅឯណា ស្អិតនឹង
3 ប៉ុន្មាន ប៉ុន្មានកន្លែងអំបិញ ខ្ញុំអត់បានដឹង ទទួលព័ត៌មានទេ។

4 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮថា គេយកអង្ករចេញពីពាយ័ព្យទៅប្រទេសថៃទេ?

5 **ឆ៖** បាទ អត់ ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំទៅក្រោយគេ។

6 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀត ថាតើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮនៅពេលប្រជុំ ថាតើអ្នកណាជាអ្នកទទួល
7 ខុសត្រូវលើការស្តុកទុកអង្ករនៅកន្លែងផ្សេងៗទាំងអស់នោះ? តើលោកធ្លាប់ឮឈ្មោះ ហាំ ដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** បាទ អត់ លោកមេធាវី អត់ស្គាល់ទេ ខ្ញុំទៅក្រោយទាំងអស់ ក្រោយគេ អត់ដឹងរឿងអី
9 សោះ។ ឈ្មោះនេះ ឈ្មោះនោះអី លាក់អង្ករឯណា អត់បានដឹង។

10 **ស៖** មិនអីទេលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅស្ថានភាពធ្វើការងារវិញម្តង គឺនៅភូមិភាគ
11 ពាយ័ព្យ ក៏ដូចជានៅកន្លែងមួយចំនួនទៀត។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាលោករកឃើញអ្វីទាក់ទង
12 ទៅនឹងស្ថានភាពការងាររបស់ប្រជាជននៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

13 **ឆ៖** មិនយល់សំណួរ។

14 [១១:០៨:៥៧]

15 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំអានទៅលើអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់
16 លោក។ សំណួរចម្លើយ៦៣ លោកបានឆ្លើយថា៖ “នេះគឺជាហេតុផលដែលគេបញ្ជូនពួកខ្ញុំទៅមើលថា
17 អ្នកណាខ្លះឱ្យប្រជាជនធ្វើការហូសកម្លាំង ហូបមិនឆ្អែតជាដើម។” ហើយនៅក្នុងសំណួរចម្លើយទី៤
18 លោកឆ្លើយថា៖ “គេបញ្ជូនលោកទៅសម្រួលការងារចំពោះអ្នកទាំងនោះ។” ហើយនៅក្នុងសំណួរ
19 ចម្លើយ៦៥ លោកនិយាយថា៖ “នៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ ឱ្យមនុស្សប្រុសស្រីនៅក្នុងកងចល័ត និងកង
20 កុមារ ត្រឡប់ទៅផ្ទះរបស់ពួកគេវិញ។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរ ថាតើលោកធ្វើយ៉ាងណា ដើម្បីសម្រាលការងារ
21 របស់មនុស្សនៅទីនោះ?

22 **ឆ៖** បាទ កាលពីកាលនឹង ទី១ គឺទៅដល់ទៅ ឃើញចំណីអាហារក្នុងឃ្លាំងដែលនៅសល់ហ្នឹង
23 បានចាត់ចែងចែកចាយឱ្យអស់ កុំឱ្យមានស្តុកទុក។ (រួច២) កងកុមារ និងកងចល័ត ដែលធ្វើការប្រមូល
24 ផ្គុំហ្នឹង ខ្ញុំបានសួរមតិទៅ តាបាយ, តាបាយ គាត់ថា ប្រកាសឱ្យគេទៅផ្ទះវិញទៅ ឱ្យគេទៅផ្ទះវិញឱ្យ
25 អស់ទៅ។ ហើយពេលវេលានេះ ខ្ញុំមិនបាននៅគ្រប់គ្រងហ្នឹងយូរទេ។ ប្រកាសហើយ គាត់ទៅ ឱ្យគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅផ្ទះវិញ។

2 ស៖ តើអ្នកណាខ្លះ ដែលលោកឱ្យទៅផ្ទះវិញ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំម៉េចនឹងចាំ មនុស្សច្រើនម្ល៉េះ។

4 ស៖ តើ -- ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា តើគាត់ជាអ្នកធ្វើការនៅកងចល័ត ឬ<កងកុមារ>? តើ
5 អ្នកណា តើមនុស្សណាដែលលោកបញ្ជូនត្រឡប់ទៅវិញ?

6 [១១:១១:២០]

7 ឆ៖ មនុស្សដែលខ្ញុំឱ្យត្រឡប់ទៅតាមគេហដ្ឋាន តាមគ្រួសារវិញ គឺកងចល័ត ហើយនិងកង
8 កុមារ ដែលនៅប្រមូលផ្តុំនឹងថ្មគោលហ្នឹងឯង។

9 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរបន្តទៀត ហើយខ្ញុំនឹងអានទៅលើអ្វីដែលលោកឆ្លើយ។ នៅសំណួរចម្លើយ
10 ៦៣ លោកនិយាយថា៖ “មូលហេតុដែលគេបញ្ជូនទៅ គឺដើម្បីឱ្យទៅមើលអ្នកដែលធ្វើការហួសកម្លាំង
11 ហូបមិនផ្អែត។ ហើយលោកឆ្លើយថា៖ យើងត្រូវទៅនោះ ដើម្បីលុបបំបាត់អំពើទាំងអស់នោះ ប៉ុន្តែយើង
12 មិនទាន់បានធ្វើផង រៀតណាមក៏មកដល់។” តើលោកចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកថា
13 យើងទៅ លុបបំបាត់នូវអំពើទាំងអស់នោះ?

14 ឆ៖ ចង់និយាយថា ទៅដល់ហ្នឹង គឺឈប់ឱ្យមានការធ្វើការងារហួសកម្លាំង ហើយឱ្យមានការ
15 ហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ ហើយមនុស្ស មិនចង់ឱ្យមានការប្រមូលផ្តុំ។ នេះជាគោលបំណងដែលទៅ។

16 ស៖ តើលោកដឹងថា អ្នកដែលលោកឱ្យត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញហ្នឹង ពួកគេអាចស្នាក់នៅផ្ទះរបស់
17 ពួកគេបន្ត ឬមួយក៏យ៉ាងណា?

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបានដឹង លោកមេធាវី ព្រោះអីមិនស្គាល់ផ្ទះម៉ែ ផ្ទះឪ បងប្អូនកូនចៅហ្នឹង ដឹង
19 មកពីខាងណាខ្លះទេ។ គ្រាន់តែឃើញ គេនៅក្នុងកងហ្នឹង រំសាយ ប្រកាសថា ផ្ទះនៅឯណា ឱ្យទៅនុង។

20 ស៖ ហើយនៅពេលដែលលោកឱ្យទៅហ្នឹង គ្រប់គ្នាក៏គេទៅ អីចឹងមែនទេ?

21 ឆ៖ បាទ បែកគ្នាខ្ចាត់ខ្ចាយហើយ បែកទៅ បែកខ្វែកគ្នាទៅតាមផ្ទះ តាមសម្លែង។

22 [១១:១៣:៣៨]

23 ស៖ លោកសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំសុំអាននូវកិច្ចសម្ភាសន៍មួយទៀត ដែលរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច
24 <អៀង ធីរិទ្ធ>បានឆ្លើយទៅនឹងអ្នកសារព័ត៌មានអាមេរិក គឺឯកសារ E3/659 អង់គ្លេសមានលេខ
25 00182322, ខ្មែរមានលេខ 00741117 ដល់ 118, បារាំងមានលេខ <00743047>។ នេះគឺជាអ្វី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែល អៀង ធីរិទ្ធ ឆ្លើយ ហើយខ្ញុំចង់ឲ្យលោកមានប្រតិកម្មចំពោះចម្លើយនេះ។ “បាទ ពិតហើយខ្ញុំធ្វើ
2 ដំណើរ ដើម្បីមើលស្ថានភាពរបស់ប្រជាជន។ ហើយនៅពេលនោះ នៅពេលដែលខ្ញុំត្រឡប់ភ្នំពេញវិញ ខ្ញុំ
3 រាយការណ៍ទៅមេដឹកនាំថា វាមានបញ្ហា<ចម្លែក>ខ្លះនៅតាមខេត្ត ឧទាហរណ៍នៅបាត់ដំបង។ ខ្ញុំឃើញ
4 ច្បាស់ថា ពួកគេឲ្យប្រជាជនទៅធ្វើការនៅវាលស្រែឆ្ងាយពីភូមិ ហើយពួកគេគ្មានផ្ទះសម្បែង។ ហើយខ្ញុំ
5 ឃើញថា ពួកគេគ្មានផ្ទះសម្បែង ហើយពួកគេឈឺ។ ខ្ញុំរាយការណ៍ទៅមេដឹកនាំរបស់ខ្ញុំ គឺរាយការណ៍ទៅ
6 នាយករដ្ឋមន្ត្រី។ វាចម្លែកណាស់ វាមិនមែនជារឿងធម្មតាទេ វាប្រាកដជាមានបញ្ហាអ្វីមួយមិនប្រក្រតី។”

7 ហើយក្រោយបន្តិចគឺឆ្លើយថា៖ “នៅពេលនោះខ្ញុំប្រាប់មេដឹកនាំថា មានបញ្ហានៅក្នុងខេត្ត ព្រោះ
8 ខ្ញុំដឹងថាមិនមែនជាបញ្ហារបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី គឺមិនមែនឲ្យកេង ឲ្យមនុស្សចាស់ ឲ្យស្រ្តីមានផ្ទៃពោះ និង
9 អ្នកបំបៅកូនទេ គឺថាខ្ញុំឃើញទាំងអស់គ្នាតែម្តង មិនមែនតែពួកនេះទេ គឺនៅធ្វើការកណ្តាលវាលថ្ងៃនៅ
10 ក្រោមព្រះអាទិត្យដ៏ក្តៅ ហើយខ្ញុំឃើញមានអ្នករាក អ្នកគ្រុនចាញ់ ហើយខ្ញុំរាយការណ៍ប្រាប់គាត់។”
11 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅពេលដែលលោកទៅដល់
12 បាត់ដំបង គឺវាមានស្ថានភាពប្រហែលនេះដែរឬទេ?

13 [១១:១៥:៥៧]

14 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់បាត់ដំបង ខ្ញុំមិនបានចុះសព្វទីកន្លែង។ ធ្វើដំណើរតាមផ្លូវពីថ្មគោលទៅ
15 ដល់មង្គលបុរី ឃើញមានអ្នកធ្វើការនៅកណ្តាលវាលស្រែ អត់ទីជម្រកមែនកងចល័ត។ នៅប្រមូលផ្តុំ
16 ដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងលើអីចឹង គ្មានផ្ទះនៅទេ គឺគេនៅតាមរោងតាមអី។

17 ស៖ ខ្ញុំដឹងថាលោកមិនទៅគ្រប់កន្លែងនោះទេ។ ប៉ុន្តែតើលោកយល់ស្របជាទូទៅទេ ទាក់ទង
18 ទៅនឹងអ្វីដែល អៀង ធីរិទ្ធ បានសង្កេតឃើញថាមានបញ្ហាមិនប្រក្រតីនៅតាមខេត្តនោះ?

19 ឆ៖ បាទ រាយការណ៍គាត់ហ្នឹងគឺខ្ញុំធ្លាប់ឃើញអីចឹងដែរ ឃើញការធ្វើការនៅកណ្តាលវាល
20 កណ្តាលអីហ្នឹង ដូចគាត់បាននិយាយមែន។

21 ស៖ ហើយថាតើលោកយល់ស្របជាមួយចំណុចផ្សេងទៀតទេ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ដែល
22 អៀង ធីរិទ្ធ បានឆ្លើយនោះ?

23 ឆ៖ ចំណុចណាខ្លះ ខ្ញុំស្តាប់អត់ទាន់?

24 ស៖ ឧទាហរណ៍ដូចជាការសង្កេតរបស់គាត់ដែលថា មានបញ្ហានៅតាមខេត្ត ព្រោះថាអ្វីដែល
25 គាត់ឃើញ គឺវាខុសទៅនឹងការណែនាំរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី គឺបានន័យថា គាត់សំដៅទៅលើ ប៉ុល ពត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកសង្កេតឃើញថា ស្ថានភាពហ្នឹងវាផ្ទុយទៅនឹងគោលការណ៍ណែនាំទាក់ទងទៅនឹងការបំពេញ
2 ការងារ ឬក៏គោលការណ៍ណែនាំអីផ្សេងៗដែរឬទេ?

3 [១១:១៨:១១]

4 ឆ៖ បាទ សកម្មភាពបើថា ដូចគាត់និយាយហ្នឹង ហើយនិងខ្ញុំឃើញខ្លះ ដូចជាធ្វើការគ្មានទីតាំង
5 រស់នៅស្រួលបួល អាហ្នឹងវាខុសនឹងការណែនាំហើយ។ ធ្វើការខ្លាំង ដូចជាធ្វើការខ្លាំង ហូបចុកមិនគ្រប់
6 គ្រាន់ អាហ្នឹងវា ខ្ញុំក៏ធ្លាប់ឃើញអីចឹងដែរ។

7 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺលេខ៤ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនោះ
8 លោកក៏បាននិយាយអំពីទំហំការងារ គឺបានន័យថា លោកមិនត្រឹមតែបញ្ជូនត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញទេ ប៉ុន្តែ
9 លោកនិយាយអំពីការសម្រាលការងារចំពោះអ្នកដែលកំពុងអត់ឃ្លាន។ តើលោកធ្វើយ៉ាងណាដើម្បី
10 សម្រាលការងារ? តើលោកមានវិធានការអ្វីដើម្បីសម្រាលការងារ?

11 ឆ៖ ដើម្បីសម្រាលការងារ ខ្ញុំយល់ឃើញថា បើបែកចេញជាក្រុមប្រមូលផ្តុំទៅនៅធ្វើការតាម
12 ផ្ទះ វាមិនធ្ងន់ធ្ងរដូចនៅអីចឹងទេ ការគ្រប់គ្រងខុសគ្នា។

13 ស៖ តើលោកមានចាត់វិធានការដើម្បីកាត់បន្ថយម៉ោងធ្វើការងារក្នុងមួយថ្ងៃទេ?

14 ឆ៖ ពេលខ្ញុំទៅនេះ ខ្ញុំមិនទាន់បានរៀបចំកាត់បន្ថយម៉ោងទេ តែគ្រាន់តែថាបានរំសាយកម្លាំង
15 តែប៉ុន្តែនឹងទេ ព្រោះខ្ញុំបានជម្រាបលោកមេធាវីថា ខ្ញុំនៅរយៈកាលខ្លីណាស់ មិនបាននៅយូរ។

16 ស៖ ខ្ញុំយល់ តើលោកដឹងថាមានគោលការណ៍ណែនាំអ្វីទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើការងារ? ថាតើ
17 មានការកំណត់ថា ធ្វើការប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ ប៉ុន្មានថ្ងៃក្នុងមួយ<ខែ>អីដែរឬទេ?

18 ឆ៖ ការបែងចែកពេលវេលាជាកាលវិភាគមិនបានច្បាស់លាស់ កន្លងមក ឃើញគេធ្វើការមិន
19 បានបែងចែក ទៅដល់ម៉ោងដប់មួយហ្នឹងគឺឈប់ ប៉ុន្តែចូលវាមិនទៀង។

20 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើមានការណែនាំទាក់ទងទៅនឹងម៉ោងធ្វើការ ថាឱ្យធ្វើការ៨ម៉ោងក្នុង
21 មួយថ្ងៃ និងឱ្យមានការសម្រាក១៥នាទី<ជារៀងរាល់ម៉ោង> ហើយមានការឈប់សម្រាកអាហារថ្ងៃ
22 ត្រង់ឱ្យបានយូរអីដែរឬទេ?

23 [១១:២១:១៦]

24 ឆ៖ កាលពីជំនាន់នឹង អាកាលវិភាគហ្នឹងគេមិនបានធ្វើច្បាស់លាស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែដល់ម៉ោងដប់
25 មួយហ្នឹងគឺសម្រាក សម្រាកត្រឹមម៉ោងមួយកន្លះ ម៉ោងពីរហ្នឹងចូលវិញហើយ ចូលធ្វើការងារ។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេះតែដឹងតៗគ្នា មិនបានបែងចែកជាកាលវិភាគអីដាក់ធ្វើការផ្សព្វផ្សាយអីទេ។

2 **ស៖** ខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយលោកសាក្សី។ យើងបាននិយាយអំពីការដែលលោកព្យាយាមដោះ-
3 ស្រាយស្ថានភាពអាហារ ព្រមទាំងសម្រាលការងារ ចំពោះអ្នកដែលធ្វើការហួសកម្លាំង។ តើលោកដឹង
4 ទេ ថាមានការងារ ឬក៏ភារកិច្ចអ្វីរបស់កម្មាភិបាលនិរតីដែលត្រូវ<ធ្វើ> ក៏ដូចជាត្រូវស៊ើបអង្កេត ឬក៏
5 តាមដាន? ថាតើលោកដឹងថា មានវិធានការអ្វីផ្សេងទៀតដែលខាងកម្មាភិបាលនិរតីបានអនុវត្តនៅក្នុង
6 ភូមិភាគពាយ័ព្យទេ?

7 **ឆ៖** បាទ កម្មាភិបាល ឬក៏មនុស្សដែលគេឱ្យទៅធ្វើការនោះ វាមិនមែនទៅតែមួយលើកទេ។
8 មានគេទៅមុនខ្លះ ឯខ្ញុំទៅក្រោយខ្ញុំធ្វើតាមការងាររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។ ឯខាងគេ ខាងមុន មិនដឹង
9 គេចាត់ចែងម៉េចខ្លះ។ មានទៅមុនទៅក្រោយ។

10 **ស៖** តើលោកដឹងទេ ថាមានការស្រាវជ្រាវទៅលើការសម្លាប់មនុស្សដោយខុសច្បាប់នៅខាង
11 ពាយ័ព្យដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងទេលោកមេធាវី។

13 [១១:២៣:១៨]

14 **ស៖** តើលោកដឹងថា មានកម្មាភិបាលដែលមិនមែនមកពីខាងនិរតីទេ ប៉ុន្តែជាកម្មាភិបាលដែល
15 បញ្ជូនដោយផ្ទាល់ដោយ ប៉ុល ពត ទៅខាងពាយ័ព្យ ដើម្បីស្រាវជ្រាវលើការសម្លាប់ប្រជាជនកម្ពុជា
16 ក្រោមដោយ រស់ ញឹម នោះទេ?

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងផង។ ទៅដល់ មិនមានដឹងរឿងអស់ហ្នឹងសោះ មិនបានដឹង។

18 **ស៖** គឺកម្មាភិបាលដទៃទៀត ថាតើ<>មានតែកម្មាភិបាល<>និរតី ឬមួយក៏មានកម្មាភិបាលម
19 កពីខាងផ្សេងមកស្រាវជ្រាវបញ្ជានៅខាងពាយ័ព្យដែរ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានស្គាល់លោកមេធាវី ខ្ញុំដឹងតែក្រុមខ្ញុំទៅប៉ុន្មានក្រោយតែប៉ុណ្ណឹង ហើយមនុស្សមិន
21 ស្គាល់គ្នាផងហ្នឹង អត់ស្គាល់គ្នា។ ទោះបីអ្នកទៅពីនិរតី ទៅលើកមុនគ្នាហ្នឹង ក៏អត់ស្គាល់។

22 **ស៖** ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំនៅសល់សំណួរនេះមួយទៀត លោកសាក្សីតើលោក
23 ដឹងទេថាហេតុផលសំខាន់មួយដែល រស់ ញឹម<អ្នកដឹកនាំនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ> ត្រូវបានចាប់ខ្លួន
24 <ដោយសារតែ>គាត់បានចូលរួមនៅក្នុងការសម្លាប់ប្រជាជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម? តើលោកដឹងអំពីបញ្ហា
25 នេះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆៈ** រឿង រស់ ញឹម រស់ អីហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អត់ដឹងសោះ។ ដឹងតែគេឱ្យខ្ញុំទៅក្រោយហ្នឹង
2 គឺទៅ មិនដឹងថាពិណ្ឌាធ្វើការពីមុនមក ខ្ញុំអត់បានដឹងផង។

3 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរឯកសារយោងនៅពេលដែលគាត់និយាយ ឬក៏ពេលដែលគាត់សួរ
5 អំពី រស់ ញឹម ដែលថា រស់ ញឹម ទាក់ទងការសម្លាប់ខ្មែរក្រោមនោះ។

6 [១១:២៥:៤១]

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 បាទ គឺថា គឺឯកសារនេះមិនទាន់ទទួលយក<ជាភស្តុតាង>នៅឡើយ គឺមានលេខ ERN--

9 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

10 សូមទោស ប្រសិនបើមិនទាន់ទទួលជាភស្តុតាងទេ មិនចាំបាច់ត្រូវបន្តទៅមុខទៀតទេ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ដោយសារតែព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ស្នើសុំ ខ្ញុំត្រូវផ្តល់ឱ្យ។ <វាគឺជាភស្តុតាងដែលបានមកពីកិច្ច
13 សម្ភាសន៍ដោយ រ៉ូប៊ីត លីមគីន ដែលអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធន៍មិនទទួលយក។>

14 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

15 ខ្ញុំសូមបញ្ចេញមតិរបស់ខ្ញុំ។ អ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីបាននិយាយ ប៉ុន្តែមិនអីទេ ខ្ញុំចាំដល់វេនខ្ញុំ
16 និយាយជាមួយសាក្សីតែម្តងទៅចុះ។

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **សៈ** លោកសាក្សី លោកបានមកដល់ខេត្តបាត់ដំបងនៅថ្ងៃ០១ មករា ៧៨ ហើយ រស់ ញឹម
19 ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅចុងខែឧសភា ដើមខែមិថុនា ៧៨។ តើលោកធ្លាប់ឮ ឬក៏ធ្លាប់ឃើញទាក់ទងទៅនឹង
20 ការចាប់ខ្លួន រស់ ញឹម ដែលជាប្រធានភូមិភាគពាយ័ព្យដែរឬទេ?

21 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

22 [១១:៣០:០០]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ! ធ្វើម៉េចប្រឹងប្រែងក្រែងលោកបានចប់ យ៉ាងហោចណាស់ ក៏
25 ព្រឹកនេះ ក្រែងលោកចប់ លោកមេធាវីអាចសួរបញ្ចប់សំណួរចំពោះគាត់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 បាទ លោកប្រធាននេះ គឺជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី លោក<ចាំច្បាស់ថា>មកដល់ខេត្តបាត់ដំបង ថ្ងៃ០១ មករា ៧៨ ហើយ រស់
5 ញឹម ត្រូវបានចាប់ខ្លួនប្រហែលជា៥ខែក្រោយ។ តើលោកធ្លាប់ឮអំពីការចាប់ខ្លួន ឬក៏ធ្លាប់ឃើញអំពីការ
6 ចាប់ខ្លួន ឬក៏ថា ធ្លាប់មានកម្មាភិបាលណាផ្សេងប្រាប់លោកអំពីការចាប់ខ្លួន រស់ ញឹម នេះដែរទេ?

7 **2-TCW-971៖**

8 **ឆ៖** បាទខ្ញុំអត់បានដឹង ទៅដល់ខ្ញុំមិនបានដេញដោលសួររឿងរ៉ាវអស់ហ្នឹងផង។ អត់ហ៊ានដេញ
9 ដោលសួរទេ ព្រោះរឿងរបស់គេ រឿងគេ។ ខ្ញុំដឹងតែគេប្រើធ្វើអី ខ្ញុំធ្វើប៉ុណ្ណឹង។

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អរគុណ។ ហើយបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីឱកាសសួរដេញ
14 ដោលចំពោះសាក្សី។ ហើយយើងនឹងប្រឹងឱ្យបានត្រឹម១៥នាទីទៀត។

15 [១១:៣១:២៦]

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

17 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

18 **ស៖** លោកថា លោកហ្នឹងគឺទៅហ្នឹង <ជាកម្មាភិបាលភូមិភាគនិរតីតំណាក់កាល>ទី៣ហើយ
19 ទៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ។ លោកដឹងទេថា យាយរឹម គេបញ្ជូនទៅស្រុកបាកាន លោកដឹងដែរ?

20 **2-TCW-971៖**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ស្គាល់ អត់ស្គាល់ យាយរឹម ណាផង អត់បានស្គាល់ទេ។

22 **ស៖** តើលោកមានដឹង មានឮគេសម្លាប់ខ្មែរក្រោមនៅក្នុងខែសីហា ១៩៧៨ នៅស្រុកបាកានដែរ
23 ឬទេ?

24 **ឆ៖** អត់យល់សំណួរ។ បាទ សូមអញ្ជើញសួរម្តងទៀត។

25 **ស៖** តើលោកមានបានឮអំពីការសម្លាប់ខ្មែរក្រោមនៅក្នុងខែសីហា ១៩៧៨?

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 សូមសហព្រះរាជអាជ្ញាផ្តល់លេខយោងផង។

3 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

4 ខ្ញុំនឹងផ្តល់លេខយោងនៅក្រោយពេលឈប់សម្រាក ពេលយើងចូលមកវិញ។

5 [១១:៣២:៤៧]

6 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

7 **ស៖** តើលោកមានបានឮថា មានការសម្លាប់ខ្មែរក្រោមនៅស្រុកបាកានដែរឬទេ? <លោក
8 មេធាវីដឹងពីរឿងនេះនៅក្នុងវីដេអូមួយ។>

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ។

10 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកបាននិយាយថា លោកគឺជាគ្រូបង្រៀន
11 ហើយថា ដោយសារតែលោកគ្រូបង្រៀន លោកត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នខ្លួនណាស់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ តើ
12 លោកចង់និយាយថាម៉េចត្រង់ចំណុចនេះ?

13 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំខ្លាចខ្លួន បើគេប្រើធ្វើអីគឺត្រូវតែធ្វើ ខ្ញុំខ្លាច តែវិញទទឹងគឺរកអីមន្ត្រីរាជការចាស់
14 ក្រែងលោកទំនាស់នឹងគេ ប្រឆាំងនឹងគេ ខ្ញុំត្រូវប្រយ័ត្ន។

15 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកគឺ ចម្លើយលេខ២៤ លោកថា៖ “ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ខ្ញុំត្រូវ
16 ប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយសារខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀន។ ឪពុក<មា>របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំ បីនាក់ បងប្អូនបង្កើត ពីរនាក់
17 និងបងប្អូន<ជីដូនមួយ>ប្រាំពីរនាក់បានស្លាប់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។” សូមលោកពន្យល់បន្តិចមើលថា
18 នេះដោយសារថាលោក គិតឃើញថា លោកជាគ្រូបង្រៀន គេសង្ស័យលោក ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្លាចគេសង្ស័យ។ ឯបងប្អូនទាំងជីដូនមួយ ទាំងអីដែលបានស្លាប់ហ្នឹង មិនមែនស្លាប់
20 នៅក្រោយឆ្នាំ៧៥ទេ គឺកាលពីសង្គ្រាមជាមួយ លន់ នល់ ដែលវាចូលធ្វើទាហាន។ បាត់បង់ជីវិតគឺចូល
21 ធ្វើទាហាន សង្គ្រាមជាមួយ លន់ នល់។

22 **ស៖** មុននឹងសួរលោក នៅពេលលោកទៅដល់នៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ ខ្ញុំសុំសួរម្តងមួយវគ្គ
23 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងពេលវេលាដែលលោកទៅដល់ទីនោះ។ លោកថា លោកចាកចេញពីភូមិភាគនិរតី នៅថ្ងៃ
24 ទី៣១ ខែធ្នូ ហើយទៅដល់នោះគឺនៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា ៧៨។ លោកថា លោកចំណាយពេលវេលា
25 ប្រហែលជា១០ថ្ងៃនៅដូនទាវ ហើយក្រោយមក គេបញ្ជូនលោកទៅថ្មគោល។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៣៥:៣៣]

2 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

3 ស៖ ហើយលោកស្នាក់នៅថ្មីគោលរហូតដល់ពាក់កណ្តាលខែ លោកនៅថ្មីគោលហ្នឹងរហូត
4 ដល់ពេលមុនរៀនណាមួយមកដល់ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅមង្គលបុរី។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំនៅថ្មីគោល មិនចាំខែទេ ក៏ប៉ុន្តែមិនជួយទេ។ ទៅដល់ គ្រាន់តែរៀបចំចែកចាយស្បៀង
6 ដែលនៅសល់ហ្នឹងហើយ រំសាយកងកុមារប្រមូលផ្តុំអីហ្នឹង ហើយនិងដោះលែង។ ប្រកាសឯអ្នកដែល
7 ប្រមូលផ្តុំនៅចល័តហ្នឹង ឱ្យមកផ្ទះហើយ ខ្ញុំក៏គេឱ្យទៅនៅមង្គលបុរី ប៉ុណ្ណឹង។

8 ស៖ សូមបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់អំពីពេលវេលានេះ។ គេចាត់ឱ្យលោកទៅមង្គលបុរីហ្នឹង គឺទើប
9 តែមុនពេលរៀនណាមួយមកហ្នឹង គឺគេបញ្ជូនលោកទៅនៅក្នុងមុំខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។ ត្រឹមត្រូវទេ?

10 ឆ៖ កាលហ្នឹង វាតាមខ្ញុំចាំ រៀនណាមួយព្រំដែនហើយ ក៏ប៉ុន្តែវាមិនទាន់ដល់ក្នុងជ្រៅ មកក្នុង
11 កម្ពុជាទេ។ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់មង្គលបុរីហ្នឹង វាមានសភាពការណ៍រំដើបរំជួលហើយ គឺមានការឱ្យ
12 ភ្ញាក់។

13 ស៖ សូមបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ជាងនេះបន្តិច។ តើលោកចំណាយពេលវេលាប៉ុន្មាននៅមង្គលបុរី
14 មុននឹងរត់គេចពេលរៀនណាមួយមក?

15 ឆ៖ ខ្ញុំមិនចាំ ប្រហែលជាពីរឬបីខែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំមិនបានកត់ត្រាទុកទេ ប៉ុន្តែខ្លីណាស់ ខ្លីនៅនឹង។
16 សភាពការណ៍នៅខាងព្រំដែនហ្នឹង វាខ្លាំងទៅហើយហ្នឹង។

17 [១១:៣៧:៣៩]

18 ស៖ សូមអរគុណ។ នៅពេលលោកទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ តើ តាម៉ុក ជាប្រធាន ជាលេខា
19 ភូមិភាគពាយ័ព្យមែនទេ?

20 ឆ៖ បាទ កាលហ្នឹងគាត់លេខាហើយ គាត់លេខា។

21 ស៖ តើលោករាយការណ៍ទៅ តាម៉ុក ដោយផ្ទាល់ ឬក៏លោករាយការណ៍ទៅអ្នកណាផ្សេងសិន?

22 ឆ៖ អូ! បាទ សុំទោស។ ខ្ញុំមានមេខ្ញុំបន្ទាប់មកគឺ តាបាយ គាត់ទៅជាប់មួយហ្នឹងដែរ ដែល
23 គាត់គេប្រើទៅដំណាលគ្នាហ្នឹង ប៉ុន្តែ តាបាយ ហ្នឹងគាត់មេខ្ញុំ។ អីចឹងមានបញ្ហាអីៗ ខ្ញុំជម្រាបជូន តា
24 បាយ ហ្នឹងឯង ខ្ញុំត្រូវរាយការណ៍។ ឯតានុ៎ង មិនដឹងគាត់ មិនដឹងនៅឯណា ជួនណាស់ឃើញ ជួនណាស់
25 អត់ មិនដឹងគាត់ កន្លែងមិនទៀង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

- 1 **ស៖** ចុះ តើ តាចាយ តាមដែលលោកដឹង តើ តាចាយ រាយការណ៍ទៅ តាម៉ុក ផ្ទាល់ឬ?
- 2 **ឆ៖** បាទ តាមលំដាប់លំដោយ កាលប្តឹងអីចឹងឯង។
- 3 **ស៖** នៅពេលលោកនៅថ្មគោល លោកថា លោក<ធ្វើការនៅមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មតំបន់>ក្នុងតំបន់
- 4 ៣។ អីចឹងពេលនៅទៅនោះ លោករាយការណ៍ទៅឱ្យអ្នកណា?
- 5 **ឆ៖** កាលប្តឹង នៅជាមួយ តាចាយ តើ! តាចាយ ក៏គាត់នៅប្តឹងដែរ។ មានៗអី ខ្ញុំសួរមតិគាត់
- 6 សួរយោបល់គាត់ ប្រាប់គាត់។
- 7 **ស៖** ចុះតើអ្នកណាជាលេខាតំបន់?
- 8 [១១:៣៩:៤១]
- 9 **ឆ៖** លេខាតំបន់ កាលប្តឹង ទៅដល់វាមិនទាន់បានតែងតាំងអីច្បាស់លាស់ទេ ប៉ុន្តែក្នុងនាម
- 10 តាចាយ ហើយ គាត់ធ្វើការក្នុងនាមជាតំបន់ហើយ ប៉ុន្តែមិនទាន់មានឃើញការប្រកាសអីទេ ប៉ុន្តែតាមខ្ញុំ
- 11 យល់ គឺគាត់ទៅទទួលការងារតំបន់។
- 12 **ស៖** ចុះ តាតុ? តើ តាតុ ជាលេខាតំបន់៣ឬ នៅពេលលោកទៅដល់ទីនោះ?
- 13 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំទៅដល់ អត់មានឃើញ ដឹងអ្នកណាអីទេ គឺកន្លែងធ្វើការងារទំនេរតែម្តង អត់មាន
- 14 អត់មានតំបន់ អត់មានពាណិជ្ជកម្មអី ក៏អត់មានឃើញមនុស្ស។
- 15 **ស៖** អីចឹងលោកមិនដែលឮឈ្មោះ តាតុ ដែលជាលេខាតំបន់នោះទេឬ?
- 16 **ឆ៖** ខ្ញុំឮឈ្មោះក្រោយហើយ ដែលពេលខ្ញុំទៅដល់ គ្រាន់តែសួរថា ចុះពីណាគេធ្វើតំបន់? បង
- 17 ប្អូនភ្លេងៗ--<>គេឆ្លើយថាឈ្មោះ តុ ប៉ុន្តែខ្ញុំក៏មិនដែលឃើញមុខឃើញមាត់គាត់ មិនដឹងមុខគាត់ម៉េច
- 18 ហើយគាត់បាត់ខ្លួនពីអង្គាល់ ក៏ខ្ញុំអត់ដឹង។ ប៉ុន្តែទៅដល់សួរគាត់ថា ចុះកន្លែងតំបន់គេហ្នឹងអ្នកណាគេធ្វើ
- 19 តំបន់ពីមុនមក? បានកងចល័តហ្នឹងគាត់ប្រាប់ ប៉ុន្តែរឿងមុខមាត់គាត់ ខ្ញុំអត់ដែលឃើញ អត់ដែលស្គាល់
- 20 ហើយមិនដឹងជាគាត់ទៅណា ពីណា អង្គាល់ណាៗ អត់បានដឹង។
- 21 [១១:៤១:៣៦]
- 22 **ស៖** យើងមានឯកសារមកពីស-២១ ហើយនិងបញ្ជីពីសហព្រះរាជអាជ្ញា គឺលេខរៀង
- 23 <៦៨៥៧> បញ្ជីរបស់អ្នកទោស។ មានអ្នកទោសហៅថា តុ ហៅថា ប៉ុក តុ ឬ ប៉ុក សារី ដែលជា
- 24 លេខាតំបន់៣។ ហើយឯកសារនេះបង្ហាញថា គាត់ចូលមកស-២១ នៅ<>ចន្លោះពីថ្ងៃទី២៥ ទៅ ៣០
- 25 <ខែមិថុនា> ៧៨។ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់បានជួប តាតុ ទេពីមុន មុននឹងគេបញ្ជូន តាតុ មកស-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ២១ ក្នុងអំឡុងខែ<មិថុនា> ៧៨?

2 ឆ៖ បាទ អត់សោះ អត់ដែលឃើញមុខឃើញមាត់អីស្គាល់សោះ។

3 ស៖ លោកនិយាយអំពីអង្គនៅក្នុងក្រុងមួយ គឺថ្មគោល ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទបានជម្រាបជូនរឿងហ្នឹង រឿងអង្គហ្នឹង។

5 ស៖ អីចឹងនៅពេលដែលលោកចូលទៅដល់ឃ្លាំងភ្លាម លោកឃើញអង្គហ្នឹងតែម្តង អីចឹងឬ?

6 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំចូលទៅមើល ចូលទៅមើល ទៅរកមើល មាននៅមែនឬអី ហើយដើម្បីចែកចាយ
7 ឱបងប្អូនជិតខាងហ្នឹង ហើយនិងប្រជាពលរដ្ឋ។

8 ស៖ លោកសាក្សីសូមឆ្លើយទៅនឹងសំណួរខ្ញុំតែម្តងថា នៅពេលដែលលោកដើរចូលទៅឃ្លាំង
9 លោកឃើញអង្គហ្នឹងច្បាស់ក្រឡេកអីចឹងតែម្តង ឬក៏អង្គក្នុងឃ្លាំងគេមានលាក់អីយ៉ាងរបៀបណា
10 ទៀត?

11 ឆ៖ បាទ អត់ទេ មិនមែនមានលាក់ទេ គឺដាក់នៅនឹងបង្ហាញធម្មតា ក៏ប៉ុន្តែវាមានខូច។ នៅច្រក
12 ក្នុងបារ ក្នុងជង្រុក អាធ្វើស្បែងធំៗហ្នឹង មិនមានលាក់លៀមបិទបាំងអីទេ ប៉ុន្តែស្តាយអង្គដែលវាខូច
13 ខ្លះ មិនខូចខ្លះ វាមានពីយូរ មានថ្មី។

14 [១១:៤៤:១៩]

15 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យនៅខែមករា។ លោកថា លោកបាន
16 ទៅដល់ទួលគៀតនៅក្នុងខែមករា ហើយលោកមិនបានចេញពីទីនោះទេរហូតដល់ដំណាច់ឆ្នាំ <-- ពីរខែ
17 មុនពេលដាច់ឆ្នាំ>។ តើ<លោកបានប្រមូលស្រូវទេ? តើ>ស្រូវដែលបងប្អូនយើងធ្វើនៅតំបន់ដែល
18 លោក<នៅ>ហ្នឹង គេប្រមូល<និងបែងចែក>ដោយរបៀបណា?

19 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គេមិនទាន់បានប្រមូលផលស្រូវទេ ឃើញតែកងចល័តនៅធ្វើ
20 តាមពាសវាលហ្នឹងឯង មិនទាន់បានប្រមូលប្រមូលដឹកជញ្ជូនដាក់ត្រង់ណាត្រង់ណា ខ្ញុំមិនទាន់ដឹង។ បាន
21 ឃើញបាន ៗឃើញ មិនទាន់ប្រមូលផលទេ។

22 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ នៅពេលទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ តើគេមានដឹក
23 ជញ្ជូនស្រូវអង្ករហ្នឹងយកមកភ្នំពេញ ឬក៏ដឹកទៅប្រទេសក្រៅដែរទេ?

24 ឆ៖ បាទ អត់មានបានឃើញទេ។ ខ្ញុំទៅដល់គឺមិនមានឃើញការដឹកជញ្ជូនចេញអី អត់។

25 ស៖ តើលោកមានបានដឹងថា ស្រូវមួយចំនួនត្រូវបាន<>ដឹកចេញពីភូមិភាគពាយ័ព្យ<ទៅកាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មជ្ឈឹម ឬ >យកចេញទៅក្រៅប្រទេស គឺមុនពេលលោកទៅដល់នៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧-១៩៧៦> ឯណោះ
2 លោកដឹងដែរ?

3 ឆ៖ បាទអត់ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

4 [១១:៤៦:៣៤]

5 ស៖ មានឯកសារមួយគឺឯកសារ E3/201, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00292805, បារាំង 00612
6 166, អង់គ្លេស 00419513។ នេះជាសន្ទនារបស់ ខៀវ សំផន៖ “គឺថានៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ យើងទទួល
7 បានផលស្រូវច្រើនណាស់ <>យើងក៏មានកំណើនស្រូវនេះ ក៏នាំឱ្យយើងអាចនាំចេញទៅក្រៅបាន។”
8 លោកដឹងអំពីការនាំស្រូវអង្ករចេញទៅក្រៅប្រទេសទេ?

9 ឆ៖ ការងារធំៗខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ខ្ញុំនៅឯថ្នាក់ក្រោមៗឯណោះ ការងារគេធំៗអីចឹង ខ្ញុំអត់បាន
10 ដឹង។

11 ស៖ មានឯកសារមួយទៀតគឺ E3/2059, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00088796, បារាំង 006234
12 16, អង់គ្លេស 00583647។ នេះជាបញ្ជីស្ថិតិ<នាំចេញ>តាមភូមិភាគផ្សេងៗនៅខែមករា <ដល់ខែ
13 កញ្ញា> ៧៨ គឺនៅពេលដែលលោកទៅដល់ថ្មីគោល ហើយ<ឯកសារនេះបានបញ្ជាក់ថាមកពី>ភូមិភាគ
14 ពាយ័ព្យនេះ អង្ករនិងស្រូវ គឺឃើញថាមានអង្កររហូតដល់ <២៩.៧៥៨.១៤៥>តោន ត្រូវបានគេ<នាំ
15 ចេញ។ តើលោកបានទទួលបញ្ហាណាមួយ ដែលលោកដឹងថានៅខត្តរ ពី>មជ្ឈឹម ដើម្បីនាំ<អង្ករទៅ
16 មជ្ឈឹម ដើម្បីនាំ>ចេញទៅក្រៅប្រទេស<ដែរទេ>?

17 ឆ៖ បាទអត់ ខ្ញុំទៅដល់មិនមានឃើញសកម្មភាពដឹកជញ្ជូនអីទាំងអស់ អត់មានឃើញអីទេ។

18 ស៖ នៅពេលដែលគេឱ្យលោកទៅដោះស្រាយបញ្ហាប្រជាជនអត់ឃ្លាននៅភូមិភាគពាយ័ព្យ តើ
19 មានអ្នកណាមាននិយាយប្រាប់លោកថា គេនាំស្រូវចេញពីភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយគេនាំចេញទៅក្រៅ
20 ប្រទេសដើម្បី<លក់យកលុយឱ្យ>របបខ្មែរក្រហមហ្នឹង<>ដែរ<ទេ>?

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 សូមជំទាស់ចំពោះការតាំងសំណួរនេះ។ មើលទៅឃើញថា មិនច្បាស់លាស់ទាល់តែសោះ
23 ថាតើព័ត៌មាននេះបានមកពីណា? ចំណុចនេះហាក់បីដូចជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា
24 ពីព្រោះនៅពេលហ្នឹងគឺថាគេអាចមានលាក់ស្រូវអង្ករ ហើយក៏អាចនាំចេញទៅក្រៅក្នុងពេលជាមួយគ្នា។

25 [១១:៤៩:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

2 ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរសំណួរគាត់ឆ្លើយ “បាទ ឬ ទេ” ទៅបានហើយ។ ហើយគាត់ក៏បានឆ្លើយទៅនឹង
3 សំណួររបស់មេធាវីការពារក្តីហើយតើ <ថាគាត់បានឮថាមានបញ្ហានៅពាយ័ព្យ ហើយ>ប្រជាជនអត់
4 <មានអាហារគ្រប់គ្រាន់។> ខ្ញុំសួរ<គាត់ថា តើ>គាត់<បានឮពីការ>ពន្យល់<ដែរទេ>។

5 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

6 ដោយសារតែពេលវេលា ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបង្ហាញជូននូវប្រភពឯកសារឱ្យ
7 មេធាវីការពារក្តីគាត់ពេញចិត្ត។ ឯកសារមួយE3/1593, ERNជាភាសាបារាំង 00639160, អង់គ្លេស
8 001150196, ខ្មែរ 00637932។ គាត់បានសរសេរថា៖ “មានជនភៀសខ្លួនជាច្រើន និងអ្នករស់រានពី
9 របបនេះនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជារាយការណ៍ថា គេបានដឹកស្រូវអង្ករទៅ<ប្រទេសចិន> បើទោះណាជា
10 មានភាពអត់ឃ្លានយ៉ាងខ្លាំងនៅក្នុងប្រទេសក៏ដោយ។ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ មន្ត្រីកម្ពុជាប្រជាធិប-
11 តេយ្យអះអាងថា <>ខ្មែរក្រហម<>បាននាំអង្ករចេញ១០០.០០០តោន<នៅឆ្នាំកន្លងមក” អាចថានៅ
12 ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ មុនពេលលោកទៅពាយ័ព្យ> “ហើយនាំទៅប្រទេសយូហ្គោស្លាវី ទៅម៉ាដាហ្គាស្កា ទៅ
13 ហុងកុង។” តើលោកធ្លាប់ដែលឮទេ ថាគេនាំអង្ករចេញពីភូមិភាគពាយ័ព្យទៅក្រៅប្រទេស នៅក្នុងពេល
14 នោះ គឺប្រជាជនកំពុងតែអត់ឃ្លាន?

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 សូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ មិនមានអ្វីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសួរសាក្សី <នូវ>អ្វីដែលគាត់មិនដឹង
17 នោះទេ។ ហើយការសួរនេះ ការសួរបែប សួរទៅគាត់បែបសន្មតហើយ។ ហើយការដកស្រាយសម្រង់
18 របស់ ប៊ែន ឃៀរនិន នេះគឺថាវាជារឿងមួយគួរភ្ញាក់ផ្អើលណាស់ ព្រោះតុលាការកំពូលថា មិនអាចដក
19 ស្រង់របស់ប្រភព ប៊ែន ឃៀរនិន នេះមកធ្វើជាភស្តុតាងបានទេ។

20 [១១:៥១:៥៥]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 ខ្ញុំមើលទៅមេធាវីការពារក្តី ដូចខ្លាចមិនហ៊ានចង់ឱ្យសាក្សីឆ្លើយម៉េចមិនដឹងទេ ខ្ញុំសូមឱ្យសាក្សី
23 ឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនឹងសេចក្តីជំទាស់នេះ។ សំណួរនេះអាចសួរបាន។ សាក្សីឆ្លើយតប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សំណួរនេះ។

2 **2-TCW-971៖**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំសំណួរ ស្តាប់មិនទាន់ផង មិនយល់រឿង។

4 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

5 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកម្តងទៀត។ មុននឹងសួរលោក ខ្ញុំសូមផ្តល់ភស្តុតាងបង្ហាញទៅលោកសិន ពាក់
6 ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហា។ នេះគឺរបាយការណ៍កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងកូនសុំរបស់ រស់ ញឹម ឯកសារ
7 E3/10665។ ឯកសារនេះ មិនទាន់បកប្រែជាបារាំងនៅឡើយទេ អង់គ្លេស 01156820 ហើយខ្មែរ
8 01168475។ គាត់បានឆ្លើយថា៖ “ចំនួនអង្គនេះ គឺយកមកឱ្យអង្គការដែលជាផែនការ <វាបានទៅ
9 បាត់ហើយ> ហើយប្រជាជនវិញគឺជាហូបតែបបរ អត់មានបាយហូបទេ ដោយសារតែគេនាំស្រូវចេញ
10 អស់ទៅហើយ អីចឹងអត់មានអីជាស្រូវឯណាកិនទៅជាអង្ករទៀតទេ។ អីចឹងប្រជាជនខ្លះខាតអង្ករបូប
11 ទាំងស្រុង។”

12 [១១:៥៣:៤៣]

13 ហើយគាត់បានឆ្លើយបន្តទៅទៀត គាត់បានសរសេរបន្តទៅទៀតថា៖ “គេនិយាយថា អង្ករ១លាន
14 តោន យើងនិយាយថាតែ<៥០.០០០>តោន -- តែកន្លះលានតោនទេ <ព្រោះយើងប្រមូលផលមិនបាន
15 ល្អ។ នេះជាផែនការ>។ បើសិនណាជាយើងមិនមានស្រូវអង្ករបញ្ជូនមកថ្នាក់លើហ្នឹង មិនបានគ្រប់
16 ចំនួនកំណត់នេះ គេថាយើងក្បត់គេហើយ។” លោកសាក្សី ដោយសារលោកធ្វើនៅផ្នែកពាណិជ្ជកម្មមួយ
17 នៃភូមិភាគពាយ័ព្យ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកជាថ្មីម្តងទៀត តើលោកមានបានទទួលបញ្ហាពីមជ្ឈឹមឱ្យបញ្ជូន
18 អង្ករមកមជ្ឈឹម ឬក៏ឱ្យនាំអង្ករចេញទៅក្រុងកំពង់សោមដើម្បីនាំចេញទៅក្រៅប្រទេសទេ?

19 **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ លោកមេធាវី ព្រោះអីចេះ ខ្ញុំការងារថ្នាក់ក្រោមបំផុត រួចអាការងារដែល
20 គេធ្វើពីលើនោះមុន គេដែលឱ្យខ្ញុំដឹងអ្វី ខ្ញុំមិនបានដឹងរឿងអស់ហ្នឹងផង។ ទោះបីសួរយ៉ាងណា ក៏ៗអត់
21 នឹកឃើញដែរ បើមិនបានដឹងការងារគេធំៗប៉ុន្មានណា រួចខ្ញុំនៅត្រឹម – ហើយពាក្យថាពាណិជ្ជកម្ម
22 នេះ ខ្ញុំសូមបំភ្លឺឱ្យច្បាស់ វាមិនមែនជាកន្លែងលក់ចេញ ទិញចូលទេ គ្រាន់តែស្តុករបស់អតិថិជនដែលគេ
23 ដឹកមកឱ្យ សម្រាប់ចែកចាយប្រជាជន តែប៉ុន្តែនេះ មិនមែនមានដាក់ប្លាំងស្រូវប្លាំងអីនៅហ្នឹងណា
24 អត់ទេ។ ហើយដឹកជញ្ជូនធំៗ ខ្ញុំអត់បានដឹងរឿងទេ រឿងអស់នេះ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ យើងសម្រាកចាប់ពីពេលនេះត
2 ទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញណា ទាំងសាក្សី ទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី។
3 ឥឡូវលោក--

4 2-TCW-971៖

5 បាទ។

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 បាទ សម្រាកបានហើយណា!

8 2-TCW-971៖

9 បាទ លោកប្រធាន។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
12 តទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
13 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ -- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ
14 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម
15 សវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

16 សម្រាកចុះ!

17 ក្រឡាបញ្ជី៖

18 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

19 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៥៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៤០ នាទី)

20 [១៣:៤០:០០]

21 ក្រឡាបញ្ជី៖

22 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 អង្គុយចុះ!

25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

1 សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោករៀបចំត្រៀមខ្លួនរួចហើយឬនៅ?

2 **2-TCW-971៖**

3 បាទ រៀបចំហើយ បាទ សូមគោរព។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយជាតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្ត
6 ការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

7 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

8 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំ--

9 **[១៣:៤១:០៣]**

10 **2-TCW-971៖**

11 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបសួរបាទ។

12 ស៖ តើលោកធ្លាប់ចូលរៀនវគ្គរៀនសូត្រនៅទីក្រុងភ្នំពេញដែរឬទេ?

13 ឆ៖ បាទ អត់ទេ លោកប្រធាន អត់ដែលបានទៅរៀនទេ។

14 ស៖ តើលោកធ្លាប់ជួប ឬក៏ធ្លាប់ឃើញ នួន ជា <ឬ> ខៀវ សំផន ទេ?

15 ឆ៖ បាទ លោកអំពីរនាក់នេះ ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញទេ ឮតែឈ្មោះ ហើយឃើញរូបតាមរូបថត។

16 ស៖ នៅពេលដែលលោកនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយថា នួន ជា មកភូមិ
17 ភាគនោះទេ?

18 ឆ៖ បាទ អត់ ខ្ញុំអត់ដែលបានឮទេ។

19 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮថា នួន ជា មកភូមិភាគពាយ័ព្យទេ?

20 ឆ៖ បាទ អត់ ៗដែលឮថាគាត់មកផង។

21 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកនិយាយថា លោកនៅក្នុងក្រុមទី៣របស់កម្មាភិបាលនិរតីដែលគេ
22 បញ្ជូនទៅពាយ័ព្យ។ ហើយលោកនិយាយថា តាម៉ុក គឺជាអ្នកដែលប្រាប់ឱ្យលោកទៅខាងពាយ័ព្យនោះ។
23 ដូច្នេះលោកដឹងទេ ថាតើក្រុមទី១ និងក្រុមទី២ហ្នឹង មកដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យនៅពេលណាដែរ?

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំចាំមិនបានទេ ប៉ុន្តែដឹងថាគេមកមុនខ្ញុំទៀត។ មកក្នុងរង្វង់ឆ្នាំ៧៧ ក៏ប៉ុន្តែមិនដឹងជា
25 ថ្ងៃខែឆ្នាំណា អ្នក! ថ្ងៃខែណា ខ្ញុំមិនចាំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៣:០៧]

2 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា នៅពេលដែលលោកមកដល់ហ្នឹងគឺ តាម៉ុក គាត់គ្រប់គ្រងតំបន់
3 គ្រប់គ្រងភូមិភាគនោះរួចទៅហើយ ហើយនៅពេលនឹង គឺលោករាយការណ៍ឱ្យ តាម៉ុក ហើយនិងកម្មា-
4 ភិបាលខាងនិរតី មិនមែនរាយការណ៍ឱ្យខាងពាយ័ព្យទេ អ៊ីចឹងមែនទេ?

5 **ឆ៖** បាទ វាមិនដឹងថាខាងពាយ័ព្យហ្នឹងពីណាគេ ខ្ញុំអត់ដឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែមកដល់ជាមួយ តាចាយ
6 គាត់មេខ្ញុំទៀត មេបន្ទាប់ពីតាន់មក។ រួចការងារអី ខ្ញុំសួរយោបល់ពី តាចាយ។

7 **ស៖** នៅក្នុងសំណួរចម្លើយ១៩ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយថា
8 “ថ្នាក់ដឹកនាំក្នុងគណៈភូមិភាគពាយ័ព្យមុន តាម៉ុក មកដល់គឺត្រូវគេយកទៅបាត់អស់ហើយ”។ ខ្ញុំចង់សួរ
9 ថា លោកឆ្លើយឯណា ដឹងអំពីព័ត៌មានមួយនេះ?

10 **ឆ៖** បាទ ពេលខ្ញុំមកដល់ ខ្ញុំចូលទៅកន្លែងធ្វើការ ខ្ញុំសាកសួរ សាកសួរកងចល័ត និងប្រជាពល
11 រដ្ឋនៅទីហ្នឹង ថាកន្លែងនេះកន្លែងអីគេ? គេថាកន្លែងតំបន់។ ចុះអ្នកតំបន់គេហ្នឹង ឈ្មោះអី? បានគេប្រាប់
12 ថា ឈ្មោះ តាតុំ។ ហើយសួរថា គាត់ទៅណា? ថាចុះ គេអត់ដឹង ថាខ្ញុំ ក៏មិនដឹងដូចគ្នា។

13 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ទទួលបញ្ជាពី តាតុំ ដែរឬទេ ក្រៅពី តាចាយ ហើយនិង តាម៉ុក នោះ?

14 **ឆ៖** បើខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង អត់ដែលឃើញ ខ្ញុំទៅដល់មិនដឹងជាគាត់ហ្នឹងនៅឯណា ខ្ញុំស្គាល់ តា
15 ចាយ ដែលទៅជាមួយគ្នា។ អត់ដែលបានទទួលបញ្ជាពីគាត់ទេ អត់ស្គាល់គាត់ផង មិនឃើញគាត់ផង។

16 **ស៖** នៅពេលលោកទៅដល់ភូមិភាគពាយ័ព្យ ខ្ញុំចាំថាលោកទៅពីរកន្លែង ទី១ គឺដូនទាវ, ទី២ គឺ
17 ថ្មគោល។ តើអ្នកដែលនៅក្រោមលោកហ្នឹង គឺជាប្រជាជននៅភូមិភាគនឹងពីមុនមក ឬក៏អ្នកដែលគេយក
18 ពីកន្លែងផ្សេង? ឧទាហរណ៍ថា មកពីភ្នំពេញ ឬក៏បូព៌ា ឬក៏មកនិរតីជាដើមហ្នឹង។

19 [១៣:៤៥:៥៧]

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់គេមិនអស់ទេ ព្រោះអីខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង ឃើញតែអ្នកនៅធ្វើការងារហ្នឹងខ្លះ ដូច
21 ជាកាន់នៅខាងពាណិជ្ជកម្ម ខាងនាវិកហ្នឹង ឮថាគេមកពីស្រែអំបិលខ្លះ។ ឯក្រោយមកទៀត ខ្ញុំចាំគេមិន
22 បាន មិនស្គាល់ ក្នុងរយៈកាលខ្លីពេក ដែលទៅដល់នោះ។ ដូច្នេះមិនស្គាល់គេអស់ មិនដឹងគេមកពីខាង
23 ណាខ្លះ។

24 **ស៖** លោកនិយាយអំពីកម្មាភិបាលនាវិកពីស្រែអំបិល តើពួកគាត់ហ្នឹងមកពីខាងនិរតីមែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ មនុស្សហ្នឹង សាកសួរប្រវត្តិឃើញមកពីនិរតីប៉ុន្មាននាក់ទេ នៅនឹងកន្លែង កាន់កាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង។ ប៉ុន្តែមិនដឹងគេនៅខេត្តណាទេ ដឹងថាមកពីភូមិភាគនិរតី។

2 **ស៖** នៅក្នុងឆ្នាំ៧៨ នៅពេលដែលលោកនៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ តើលោកធ្លាប់ឃើញប្រជា
3 ជនមកពីបូព៌ាដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ មិនដឹងជាប្រជាជនពីខាងណាខ្លះ។ មិនបានដេញដោលសួរប្រវត្តិដើម
5 របស់គាត់ផង។

6 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីកងចល័ត គឺថាលោកប្រាប់ឲ្យអ្នកនៅកងចល័តត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ។
7 ថាតើផ្ទះរបស់ពួកគេហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ? ឧទាហរណ៍ថា ប្រសិនបើពួកគេមកពីភ្នំពេញ ឲ្យទៅ
8 ភ្នំពេញវិញ ឬមួយពួកគេមកពីបូព៌ា គេឲ្យទៅបូព៌ាវិញ មែនឬទេ?

9 [១៣:៤៧:៥១]

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 គាត់បានឆ្លើយរួចហើយថា គាត់មិនដឹងថា ប្រជាជនទាំងអស់នេះមកពីណានោះទេ។ ដូច្នេះ
12 ប្រសិនបើសួរបែបនេះ វាហាក់ដូចជាការលើកជាសម្មតិកម្មឲ្យគាត់ស្មានតែប៉ុណ្ណោះ។

13 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

14 មានតែសាក្សីទេ ដែលគាត់អាចឆ្លើយបាន ថាគាត់ដឹង មិនដឹង។ គាត់ជាអ្នកនិយាយថា បញ្ជូន
15 ទៅផ្ទះវិញ។ ដូច្នេះមានតែគាត់ទេ ដឹងថាទៅផ្ទះហ្នឹង ផ្ទះនៅកន្លែងណា។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សាក្សីមិនអាចឆ្លើយតបទេ សាក្សីឆ្លើយរួចហើយ ថាគាត់អត់ដឹងទេ អត់ស្គាល់ទេ។

18 **2-TCW-971៖**

19 **ឆ៖** បាទ--

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 មិនបាច់ឆ្លើយទេ!

22 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

23 **ស៖** នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក គឺលោកឆ្លើយថា គេបែងចែកប្រជាជនជា<>ក្រុម។ ខ្ញុំ
24 នឹងព្យាយាមរកចម្លើយដែលលោកឆ្លើយនោះ គឺសំណួរចម្លើយ២៣នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់
25 លោក គឺលោកបាននិយាយថា “ប្រជាជនខ្លះបាយហូប មានការបែងចែកប្រជាពលរដ្ឋជាពីរបីផ្នែក”។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកមានន័យយ៉ាងណា នៅពេលដែលលោកឆ្លើយថា មានការបែងចែកប្រជាពលរដ្ឋជាពីរបីផ្នែក
2 នោះ?

3 [១៣:៤៩:១៤]

4 2-TCW-971៖

5 ឆ៖ បែងចែកជាពីរឬបីផ្នែក ខ្លះគេឱ្យនៅក្នុងសហករណ៍ ចំពោះមនុស្សចំណាស់ៗ យុវវ័យគេ
6 ឱ្យទៅនៅកងចល័ត កុមារគេនៅក្នុងក្រុមកុមារ។

7 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីផ្នែកហ្នឹង តើលោកចង់សំដៅទៅលើប្រជាជនថ្មី ប្រជាជន
8 ចាស់ ឬក៏ប្រជាជនថ្មី ប្រជាជនមូលដ្ឋានហ្នឹងមែនទេ?

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបានយល់ ព្រោះឃើញតែមនុស្សម្នាដូចតែគ្នា ខ្ញុំមិនដឹងអ្នកណាចាស់ អ្នកណាថ្មី
10 អ្នកណាមកក្រោយ មកមុនអីគឺថា គ្រាន់តែឃើញក្រុមគេបែងចែកក្រុមការងារតាមវ័យចាស់ វ័យ
11 កណ្តាល ហើយនិងកុមារ។ ខ្ញុំមិនសំដៅថាថ្មី ចាស់ ម៉េចខ្ញុំអត់ស្គាល់គាត់ផង មិនដឹងជាគាត់ចាស់ គាត់
12 ថ្មីទេ។

13 ស៖ តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេនៅពេលដែលលោកនៅដូនទាវ គឺលោកនិយាយថាពីពាក់
14 កណ្តាលខែមករា រហូតដល់ចុងឆ្នាំ ថាតើលោកបំពេញភារកិច្ចអ្វីដែរនៅក្នុងអំឡុងពេលនេះ?

15 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅដូនទាវប្រហែលជា១០ថ្ងៃយ៉ាងយូរប៉ុន្តែ គឺគ្រាន់តែចូលទៅមើលសហករណ៍
16 ហើយនិងកងចល័តតែប៉ុន្តែ បានខ្ញុំ គេឱ្យទៅថ្មគោលវិញ។

17 ស៖ ខ្ញុំសូមទោស គឺថាលោកនៅដូនទាវតែ១០ថ្ងៃទេ ខ្ញុំច្របល់ចូលគ្នាឡើយហ្នឹង។ នៅថ្មគោល
18 តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេ ថាលោកធ្វើការងារអ្វី? តើលោកធ្វើការនៅក្នុង<មន្ទីរ>ពាណិជ្ជកម្មនៅ
19 ក្នុងតំបន់៣ មែនទេ?

20 [១៣:៥១:២៤]

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅមើលការខុសត្រូវអំពីការចែកចាយ និងរបស់របរដែលមាននៅក្នុងឃ្លាំងហ្នឹង
22 ហើយតែប៉ុណ្ណឹងឯង។

23 ស៖ នៅក្នុងការងាររបស់លោកនៅថ្មគោលពីពាក់កណ្តាលខែមករា រហូតដល់ចុងឆ្នាំហ្នឹង
24 លោកបានជួបជាមួយប្រធានកសិកម្មភូមិភាគ ហើយនិងអនុប្រធានរោងចក្រកិនស្រូវក្នុងភូមិភាគ។ តើ
25 លោកបានជួបពួកគាត់មែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ទេ ខ្ញុំមិនបានជួបប្រធានកសិកម្ម ខ្ញុំអត់ស្គាល់ផង ហើយនិងម៉ាស៊ីនស្រូវភូមិភាគ ក៏ខ្ញុំអត់
2 បានស្គាល់គាត់។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបន្តិច គឺឯកសាររបស់ទួលស្លែង គឺឯកសារពី
4 ស-២១។ យោងតាមបញ្ជីរបស់ការិយាល័យរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺលេខ១១៤៦១ ឈ្មោះ
5 លីម ណាម ជាប្រធានកសិកម្មថ្មីគោលចូលស-២១ នៅថ្ងៃទី១៦, ១៨ មិថុនា ៧៨ គឺក្នុងអំឡុងពេលដែល
6 លោកនៅទីនោះដែរ។ អ៊ី សំអាង គឺជាអនុប្រធានរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវថ្មីគោលនៅក្នុងភូមិភាគ ចូលនៅ
7 ក្នុងថ្ងៃ<ទី២១ ឬ>៣០ មិថុនា ៧៨ ហើយគាត់មានលេខ១១៤៦៨ នៅក្នុងបញ្ជី។ តើលោកចាំថា ពួក
8 គាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនក្នុងនៅពេលដែលលោកនៅធ្វើការនៅផ្នែកពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់៣ នោះទេ?

9 [១៣:៥៣:៣៥]

10 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ អត់មានឃើញ អត់មានស្គាល់ផង អត់មានឃើញ មានស្គាល់អ្នកអស់នោះទេ។

11 **ស៖** លោកនិយាយថា លោកទៅខាងមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មប្រហែលជា១០ថ្ងៃក្រោយពេលមកដល់។
12 តើលោកស្គាល់ឈ្មោះ រាំង ឡុប អនុប្រធានពាណិជ្ជកម្មរដ្ឋរបស់តំបន់<៣>ដែរឬទេ? ឬមួយឈ្មោះ ផៃ
13 ឡុប ជាអនុប្រធានពាណិជ្ជកម្មនៅតំបន់៣ តើលោកស្គាល់មនុស្សពីរនាក់នេះទេ?

14 **ឆ៖** បាទ អត់ស្គាល់ អត់ដែលដឹងឈ្មោះផង។

15 **ស៖** លោក លោកស្រីចៅក្រម គឺជាបញ្ជីនៅ ក.ស.ច.ស ៨០៥២ គឺ រាំង ឡុប ចូល<ស-២១>
16 នៅ<២១ ខែមករា> ឆ្នាំ៧៨។ ចំណែក ផៃ ឡុប ចូលស-២១ នៅថ្ងៃ២១ មេសា ៧៨ ហើយក៏មាន
17 កំណត់ត្រាថា គាត់ចូលនៅ<ខែកុម្ភៈ> ឆ្នាំ៧៨។ រាំង ឡុប គឺលេខ៨០៥២, ផៃ ឡុប គឺ<៧០២៨>។
18 លោកសាក្សី នៅពេលដែលលោកនៅថ្មីគោល តើវាជាស្រុកមួយដាច់ពីស្រុកបវេល ឬក៏វានៅក្នុងស្រុក
19 បវេល?

20 **ឆ៖** បាទ កាលខ្ញុំនៅថ្មីគោលហ្នឹង គឺថ្មីគោលហ្នឹងនៅក្នុងស្រុកបវេល។

21 **ស៖** កំណត់ត្រាពីស-២១ បង្ហាញថាលេខាស្រុកបវេល ចេង ចន ហៅ ឈាង ចូលស-២១ នៅ
22 ថ្ងៃ១៧, ១៨ មិថុនា ៧៨។ តើលោកស្គាល់ – សូមទោស ខ្ញុំទុកឱកាសឱ្យសហការីជាតិខ្ញុំអានឈ្មោះ។

23 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

24 សូមគោរពឯកឧត្តម លោកប្រធាន អំពីដោយសារខ្ញុំស្តាប់ឮសូរអ្នកបកប្រែគាត់អានឈ្មោះ
25 ខុសគ្នាឆ្ងាយពេក។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមអានឈ្មោះដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិគាត់អានមុននេះ គឺឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆេង ឆន ហៅ ឆុន នៅលេខរៀងទី១១៧។

2 [១៣:៥៦:៣៣]

3 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

4 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតឱ្យសហការីជាតិខ្ញុំអានឈ្មោះបុគ្គលពីរនាក់ទៀត តោះពីរនាក់ទៀតគឺមកពីស្រុក
5 បវេល។

6 លោក ស្រ្តា រតនៈ៖

7 បុគ្គលពីរនាក់ទៀត នៅក្នុងបញ្ជីហ្នឹងដែរ ដែលមកពីស្រុកបវេល គឺឈ្មោះ ជា គេ ហៅ គឹម និង
8 ឈ្មោះ ពៅ ស៊ាប។ ឈ្មោះ ជា គេ នៅលេខរៀងទី៨៨៥ និងឈ្មោះ ពៅ ស៊ាប នៅលេខ៧០៥០។

9 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

10 ស៖ លោកសាក្សីនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅថ្មគោល យោងតាមកំណត់ត្រានេះគឺ លេខា
11 ស្រុកបវេល ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៨។ អនុប្រធានឈ្មោះ គឹម ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃ៣០
12 មករា ៧៨ គឺប្រាកដណាស់ពេលនឹងលោកនៅទីនោះនៅឡើយ។ ហើយអ្នកមកជំនួសគាត់គឺ ពៅ ស៊ាប
13 ត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ ហើយ ពៅ ស៊ាប ជាសមាជិករបស់ស្រុកបវេល គឺត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃ៣០ មករា
14 ៧៨ ដូចគ្នា។ តើលោកដឹងដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកនៅថ្មគោល នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរ
15 តំបន់នេះ តើលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលមកពីស្រុកបវេលទេ?

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 ដាច់ៗៗអ៊ីនធឺណេតទៀតហើយ។

18 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

19 [១៤:០០:០០]

20 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 សួរស្តីលោកសាក្សី!

22 2-TCW-971៖

23 បាទ សួរស្តីលោកប្រធាន!

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 បាទៗអរគុណ។ អំបិញដាច់អ៊ីនធឺណេត ឥឡូវយើងបន្តទៀតណា។

1 2-TCW-971៖

2 បាទៗ។

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 បាទ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ
5 សាក្សី។ រៀបចំសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកសាឡើងវិញ ព្រោះទំនងជាភ្លេចបាត់ហើយ។

6 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖

7 ស៖ លោក ខ្ញុំបានអាននូវកំណត់ត្រាពីស-២១ គឺទួលស្លែង ដែលបង្ហាញថាលេខាស្រុកបវេល
8 ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅខែមិថុនា ៧៨ ហើយអនុប្រធានរបស់គាត់គឺ គីម។ គីម ជាសមាជិកស្រុកត្រូវបាន
9 ចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃ៣០ មករា ៧៨ រួមជាមួយសមាជិកស្រុកម្នាក់ទៀតគឺឈ្មោះ ពៅ ស៊ាប គឺនៅថ្ងៃជាមួយ
10 គ្នា។ តើលោកដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនរបស់ប្រធាន អនុប្រធានស្រុកបវេលនៅពេលដែលធ្វើការនៅថ្មគោល
11 នោះទេ?

12 [១៤:០១:០៩]

13 2-TCW-971៖

14 ឆ៖ បាទ អត់បានដឹងអីសោះ រឿងអស់នេះ។ ខ្ញុំវាថ្នាក់តូចតាច គេមិនឱ្យដឹងទេ អាហ្នឹងអីចេះ
15 រឿងធ្ងន់ៗ។ ហើយម្យ៉ាងទៀតវារយៈពេលវាខ្លីពេក ខ្ញុំអត់បានទាន់ស្គាល់ទឹក ស្គាល់ដី ស្គាល់អ្នកណា
16 ស្គាល់អ្នកណាអស់ ក៏ផ្លាស់ទៅទៀត។ ដូច្នេះសរុបមក គឺអត់បានដឹងឮ ដឹងស្គាល់អីទាំងអស់ អ្នកប៉ុន្មាន
17 នាក់នេះ មិនដឹងជាអភិបាលស្រុក -- គណៈស្រុកមុនហ្នឹងអ្នកណាខ្លះផង។

18 ស៖ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ដូនទាវ គឺថាលោកនៅនោះតែ១០ថ្ងៃទេ តើមានអ្នកណាជាអ្នក
19 គ្រប់គ្រងនៅដូនទាវទេ?

20 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំទៅនៅហ្នឹង គឺមានតែឃុំគេម្នាក់ដែលខ្ញុំបានចូលទៅជួប។ ឃុំហ្នឹងនៅនឹង
21 កន្លែងឃុំគេម្នាក់ហ្នឹង ហើយក្រៅពីនោះទៀត ខ្ញុំអត់បានទំនាក់ទំនងទេ ខ្ញុំធ្វើតាមបញ្ជារបស់ តាបាយ
22 ហ្នឹង ក៏ឱ្យដើរមើលតាមសហករណ៍តែម្តង រៀបរយ សួរតាមសហករណ៍។

23 ស៖ តើលោកស្គាល់ឈ្មោះ រង់ <ហើយឈ្មោះពិតរបស់គាត់គឺ ឡឹក សៀត>ដែលក្លាយជា
24 លេខាតំបន់៤ទេ?

25 ឆ៖ បាទ អត់ស្គាល់ទេ។

1 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

2 ឈ្មោះដែលគាត់បានលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះ គឺឈ្មោះ ឡឹក សៀត ហៅ វង់។

3 **2-TCW-971៖**

4 **ឆ៖** បាទ អត់ បាទៗអត់ស្គាល់ទេ។

5 [១៤:០២:៥៧]

6 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

7 **ស៖** ដើម្បីជាក់លាក់ត្រាប្រតិចារិក គឺឈ្មោះនេះ គឺលេខ ៤៣៩៥ នៅក្នុងបញ្ជីស-២១។ លោក
8 បាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន តើលោកធ្លាប់ឮ តាម៉ុក និយាយអំពីខ្មាំងទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ពាក្យ “ខ្មាំង” នេះខ្ញុំ សូម្បីតែក្មេងវានិយាយគ្នា ក៏វាប្រើដែរ ក៏និយាយគ្នាដែរ យើង
10 មនុស្សធំហ្នឹង និយាយជាមួយគ្នាឯង តែខឹងអី អាងតែយកពាក្យហ្នឹងមកដាក់ ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគេសំដៅ
11 ទៅលើពួកអ្នកណា។ ក្មេងៗជជែកគ្នា ក៏វាប្រើពាក្យហ្នឹងដែរ។

12 **ស៖** ចុះអ្នកដែលគេចាត់ទុកថាខ្មាំងហ្នឹង នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង តើមានអីកើត
13 ឡើងចំពោះអ្នកដែលគេហៅថាខ្មាំង ឬក៏ចាត់ទុកថាខ្មាំងនោះ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងថាគេផ្ដោតទៅលើអី ព្រោះមនុស្សឃើញដូចតែគ្នា មនុស្សប្រុស មនុស្សស្រី
15 មនុស្សម្នា ខ្មែរដូចគ្នា មិនដឹងគេសំដៅទៅលើពួកណា គេហៅថាខ្មាំង ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ មិនចាប់អារម្មណ៍
16 ដល់កម្រិតណាដែលគេហៅខ្មាំង។

17 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានចម្លើយដែលលោកប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេត ហើយខ្ញុំនឹងឱ្យលោកពន្យល់។ គេសួរ
18 ៖ “ថាតើនៅពេលប្រជុំ គេធ្លាប់និយាយអំពីខ្មាំង ឬក៏ពួកក្បត់ទេ? លោកឆ្លើយថា៖ បាទ គេនិយាយថាឱ្យ
19 ប្រុងប្រយ័ត្នពីខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង ហើយនិងតាមដានសកម្មភាពខ្មាំង។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោក ថាតើអ្នក
20 ណាជាអ្នកនិយាយពាក្យនេះ?

21 [១៤:០៤:៣៨]

22 **ឆ៖** និយាយ ថាអ្នកនិយាយហ្នឹងគឺគេអ្នកដឹកនាំប្រជុំ គេពង្រឹងដឹកនាំប្រជុំហ្នឹង គេតែង គេច្រើន
23 ប្រើពាក្យហ្នឹងឯង។

24 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការប្រជុំដែលលោកនិយាយហ្នឹង?

25 **ឆ៖** ដឹកនាំប្រជុំនៅថ្នាក់ខាងខ្ញុំហ្នឹង មានតែ តាចាយ ហ្នឹងឯង គាត់ប្រជុំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើ តាបាយ គាត់ធ្លាប់និយាយអំពីយោធា លន់ នល់ ដែលយើងគួរតែតាមរក ឬមួយក៏តើ
2 គាត់ធ្លាប់និយាយអ្វីទាក់ទងទៅនឹងអតីតអ្នករដ្ឋការ ឬក៏យោធា លន់ នល់ ទេ?

3 **ឆ៖** គាត់មិនដែលនិយាយអីទេ ការប្រជុំម្តងៗគឺសំខាន់ គឺការបង្កបង្កើនផល ប៉ុណ្ណឹង។ អត់
4 ដែលទៅនិយាយអំពីរឿងអតីតកាលរបស់ទាហាន លន់ នល់ អី គាត់មិនដែលនិយាយផង។

5 **ស៖** នៅក្នុងការសម្ភាសហ្នឹងគឺថា លោកបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថា គេឱ្យលោកប្រយ័ត្នអំពី
6 ក្រុមស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង។ ហើយគេសួរថា តើលោកចង់និយាយមានន័យម៉េច នៅពេលដែលថា ជនបង្កប់ស៊ីវិល
7 ផ្ទៃក្នុងហ្នឹង គឺជាសំដៅទៅលើទាហាន លន់ នល់ ដែលអាចនឹងត្រឡប់មកបះបោរវិញ។ តើ
8 លោកចង់មានន័យយ៉ាងម៉េច? ថាគេមានប្រាប់លោកអ្វីដែរ ទាក់ទងទៅនឹងយោធា លន់ នល់?

9 **ឆ៖** គេនិយាយពីរឿងពួកស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង គេនិយាយកម្លាំងបង្កប់ ដូចលោកមេធាវីមានប្រសាសន៍
10 ដែរ សំដៅទៅលើពួក លន់ នល់ ស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង សំដៅទៅលើមនុស្សខាងហ្នឹងឯង។

11 **ស៖** តើគេឱ្យលោកធ្វើអី? ឱ្យតាមរក ឱ្យកំណត់មុខសញ្ញា ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

12 [១៤:០៦:៥៣]

13 **ឆ៖** មិនមែនទេ គាត់ថាឱ្យប្រយ័ត្នប្រយែងនៅក្នុងអង្គភាព ក្រែងលោមានសកម្មភាពអីដែល
14 សើសី ប៉ុណ្ណឹងទេ។

15 **ស៖** នៅក្នុងសំណួរចម្លើយទី៧១ លោកបានឆ្លើយថា៖ “នៅពេលដែលលោកទៅដល់ថ្មគោល គឺ
16 ថា មានអ្នកជំនាញនៅក្នុងមន្ទីរតំបន់ ដូចជា ជាងថតរូប ជាងជួសជុលម៉ូតូឡានជាដើម ត្រូវបានគេ
17 បញ្ឈប់ទាំងអស់។ ក្រោយពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ទីនោះ ខ្ញុំក៏បានឱ្យគេទៅរកមនុស្សទាំងនោះត្រឡប់មក
18 វិញដើម្បីធ្វើការដូចមុន ប៉ុន្តែខ្លះបាត់ខ្លួនទៅហើយ។” តើលោកយល់យ៉ាងណាដែរ ឬក៏លោកគិតយ៉ាង
19 ណាដែរនៅពេលដែលលោកប្រើពាក្យថា “បាត់ខ្លួន” នោះ?

20 **ឆ៖** ការប្រើពាក្យ “បាត់ខ្លួន” ដោយសាររកមិនឃើញ ហើយមនុស្សអស់នោះ មិនដឹងជាស្រុក
21 កំណើតហ្នឹងនៅឯណាខ្លះ។ ឱ្យអ្នកជិតខាងសួរទៅថា ខ្លះក៏ស្គាល់ ពុំស្គាល់ អត់ឃើញមកវិញ រកមនុស្ស
22 នោះវាមិនឃើញ។ ខ្លះក៏នៅឆ្ងាយអីចឹងទៅ ព្រោះកាលហ្នឹងគេប្រមូលផ្តុំមនុស្ស មិនមែនយកតែអ្នកជិតៗ
23 ហ្នឹង។

24 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកឆ្លើយទៅនឹងអ្វីដែលអ្នកមកពីខាងពាយ័ព្យម្នាក់ដែរ បានប្រាប់
25 គឺឯកសារ E3/1593 ខ្មែរមានលេខ <006377991> (ស៊ីក), បារាំងមានលេខ 00639207, អង់គ្លេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានលេខ <01150217>។ “អ្នកមូលដ្ឋានម្នាក់ទៀត ឈ្មោះ <សាវី> បានបញ្ជាក់ថា៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ
2 ៧៨ មានមនុស្សប្រហែលជា៨ទៅ១០នាក់ គឺគេចែកឱ្យអង្គរមួយកំប៉ុង។ ខាងនិរតីចោទប្រកាន់ពាយ័ព្យ
3 ថាឱ្យអ្នកពាយ័ព្យ ឱ្យស៊ីបបរ ព្រោះនៅពេល -- ទោះបីជាមានស្រូវក៏ដោយ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលនិរតីមក
4 ដល់ហ្នឹង គឺខ្វះខាតជាងពាយ័ព្យទៅទៀត។” អ្នកមូលដ្ឋាននៅពាយ័ព្យនេះ គឺបាននិយាយថា ស្ថានភាពវា
5 កាន់តែអាក្រក់ជាងមុនទៅទៀត ទាក់ទងទៅនឹងរបបអាហារនៅពេលដែលពួកនិរតីមកដល់។ តើលោក
6 អាចពន្យល់បានទេ?

7 [១៤:០៩:៤៦]

8 ឆ៖ សកម្មភាពបែបនេះ មិនដឹងកើតមាននៅកន្លែងណាទេ ក៏ប៉ុន្តែបើកន្លែងខ្ញុំ កាលខ្ញុំមកនៅថ្ម
9 គោលហ្នឹង គឺមានតែប្រជាពលរដ្ឋ គេសរសើរ គេសប្បាយរីករាយ ដែលយើងបានស្និទ្ធស្នាលជាមួយគេ
10 ហើយយើងបានឱ្យជាអង្គរ ជារបស់របរប្រើប្រាស់ហូបចុកអី។ តែសកម្មភាពដែលបែបជាធ្វើឱ្យលំបាក
11 ជាងដើមហ្នឹង គឺមិនដឹងនៅត្រង់កន្លែងណា។

12 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឃើញមេដឹកនាំចិន <>ឆឹង យ៉ឹងគួយ មកខាងនិរតី<ក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧>
13 ដែរឬទេ?

14 ឆ៖ អូ!-- <បាទ អត់សោះ លោកមេធាវី។ រឿងអស់អីចេះ -- ខ្ញុំមិនដែលបានទៅជិត-->

15 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 កុំ! កុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

17 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

18 [១៤:១០:៤៣]

19 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

20 គឺឆ្លើយរួចទៅហើយ ប៉ុន្តែតាមពិតទៅ គឺគាត់ទៅខាងពាយ័ព្យទេ <>នៅក្នុង<ខែធ្នូ>ឆ្នាំ៧៧។

21 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

22 គឺទស្សនកិច្ចទៅនិរតីនៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៧ គឺទៅត្រាំកក់។ ខ្ញុំគិតថា មេធាវីយល់ច្រឡំទេ គឺទៅ
23 ត្រាំកក់ ហើយគាត់ឈប់នៅទីនោះ ហើយគាត់ចូលទៅមើល គឺនៅក្នុងឯកសារហ្វីប៊ីស <E3/1339>
24 ហើយសៀវភៅ “<បងប្អូនរួមអាវុធ>” <E3/9642> ក៏បានរៀបរាប់ដែរ។ ខ្ញុំគិតថាមេធាវីយល់ច្រឡំ។

25 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

ខ្ញុំគិតថា គាត់ទៅត្រពាំងថ្មនៅពាយ័ព្យ ប៉ុន្តែប្រហែលជាគាត់ទៅខាងនិរតី ប៉ុន្តែមិនអីទេ។

លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

លោកប្រធាន ខ្ញុំបានបញ្ចប់សំណួរដែលខ្ញុំចង់សួរសាក្សីរួចទៅហើយ។ ហើយប៉ុន្តែមុននេះ ខ្ញុំបាន
បញ្ជាក់ថា ខ្ញុំនឹងសួរទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់ខ្មែរក្រោម គឺថាទាក់ទងទៅនឹងការដកស្រង់ដែលខ្ញុំ
និយាយអំពីការសម្លាប់ខ្មែរក្រោម<ដែលកើតឡើងក្នុងខែសីហា ឬពេលក្រោយមកទៀតក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨>។
ដូច្នេះគឺខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា គឺថា<ប៉ុន្មាន>ខែក្រោយពេល រស់ ញឹម ស្លាប់ហើយ វាក៏ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែល
មេធាវីការពារក្តីបានសួរទាក់ទងទៅនឹង រស់ ញឹម ហើយនិងខ្មែរក្រោម គឺខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីឯកសារ
យោងគឺ <E3/10683> គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ឃាតករម្នាក់ ដែលសម្លាប់ខ្មែរក្រោម
ដែលត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយ។ គាត់បាននិយាយអំពីការសម្លាប់ ហើយនិងការប្រជុំ<ចេញបញ្ជា>។
ហើយនៅក្នុងសំណួរចម្លើយ<១១៤> គាត់និយាយថា ការប្រជុំហ្នឹង ធ្វើឡើងនៅខែសីហា នៅពេលនឹង
គឺជាពេលដែលគេកំពុងតែចាប់ផ្តើមដាំដុះស្រូវនៅឡើយ។ ហើយការសម្លាប់កើតឡើងក្រោយពេលដែល
មានការប្រជុំ។ ហើយ <E3/5908> និង <E3/9515> គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានបញ្ជាក់អំពី
ចម្លើយថា ក្នុងខែកក្កដា និង សីហា <ពួកគេបានបញ្ជាឱ្យ>កងកុមារ<នៅក្នុងឃុំនោះ>ឱ្យ<>ជីក
រណ្តៅ ដែលគេប្រើដើម្បីកប់ខ្មែរក្រោមដែលត្រូវគេសម្លាប់។ ដូច្នេះរណ្តៅហ្នឹង ត្រូវបានគេ ជីកនៅក្នុងខែ
កក្កដា សីហា<ឆ្នាំ១៩៧៨>។

[១៤:១៣:៣៩]

<E3/9758> គឺជាការសម្ភាស<រវាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> ជាមួយការិយាល័យសហ
ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បានបញ្ជាក់ថា គឺនៅក្នុងខែតុលា ៧៨ ដែលមានហេតុការណ៍<សម្លាប់>នេះ។ រីឯ
ឯកសារ E3/9519 គឺនិយាយអំពីការប្រជុំដែលនេះ ដែលថាការបញ្ជាហ្នឹង គឺចេញពី<កម្មាភិបាល>
និរតី ដោយ យាយរឹម <នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨>។ ដូច្នេះភស្តុតាងដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង គឺបញ្ជាក់
ច្បាស់ណាស់ថា<នៅស្រុកបាកាន> មានការសម្លាប់ខ្មែរក្រោមហ្នឹង គឺប៉ុន្មានខែក្រោយពេលដែល រស់
ញឹម បានស្លាប់ទៅ ហើយធ្វើឡើងដោយខាងនិរតីនោះទេ។

លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

ដោយសារតែព្រះរាជអាជ្ញា គាត់លើកទទ្ទឹករណ៍បែបនេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ គាត់គឺជាសាក្សីទី១
ដែលយើងអាចជឿជាក់បាន នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីខែ ព្រោះថា ភាគច្រើនសាក្សី គឺគាត់មិនចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អំពីខែ<ឆ្នាំ>ដែលកើតឡើងនោះឡើយ។ ហើយម្យ៉ាងទៀត <ចំណុចនេះមិនបានដកចេញនូវអង្គហេតុ
2 ដែលថា> ប៉ុល ពត <>គាត់អាចស៊ើបអង្កេតអំពីការដែល រស់ ញឹម សម្លាប់ទៅលើខ្មែរក្រោម។
3 <ចំណុចមួយដែលមិនដកចេញអ្នកផ្សេងទៀត។> នេះគឺជាអ្វីដែលខ្ញុំចង់ឆ្លើយតប។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
6 រដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

7 **លោក ពេជ អង្គ៖**

8 សូមគោរពលោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតឱ្យលោក ឡោ ជុនធី ជាអ្នកសួរសំណួរ លោកប្រធាន។
9 សូមអនុញ្ញាត។

10 [១៤:១៥:៣៤]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

13 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

14 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។

15 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

16 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

17 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកពូ។ ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ហើយជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
18 វេណី ហើយខ្ញុំមកពីអង្គការជំនួសអ្នកច្បាប់នៅកម្ពុជា។ តទៅនេះ ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបសួរនូវសំណួរមួយ
19 ចំនួន ដែលលោកពូមានបទពិសោធន៍ ថាតើនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៧ តើលោកពូនៅខេត្តតាកែវ
20 ហ្នឹងទទួលបានមុខងារធ្វើជាអ្វីដែរ?

21 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 មានបញ្ហាអ៊ីនធឺណិតទៀតហើយ។

24 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

25 [១៤:១៨:៥៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 បាទ អញ្ជើញតទៀត!

3 សួរស្តីលោកសាក្សី លោកពូទេ?

4 2-TCW-971៖

5 បាទៗ ពូហើយលោកប្រធាន។

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 បាទ អញ្ជើញមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

8 សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖

9 ស៖ បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមរំលឹកសំណួរលោកពូឡើងវិញថា តើនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ
10 ១៩៧៧ តើលោកនៅខេត្តតាកែវឬហ្នឹង លោកធ្វើការងារអ្វីដែរ? ហើយមានឋានៈតួនាទី ហើយនៅកន្លែង
11 ណា?

12 2-TCW-971៖

13 ឆ៖ បាទ ឆ្នាំ៧៥ទៅដល់ឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំបង្រៀន ៗកុមារ គ្រូបង្រៀនកុមារ ហើយនិង កុមារតូច
14 កុមារជំទង់ហ្នឹងឯង។

15 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចុះថាតើពេលដែលលោកនៅទីនោះ លោកបានសម្គាល់ឃើញថាមាន
16 ប្រជាជនដែលទៅពីភ្នំពេញនៅទីនោះអត់ទេ?

17 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសម្គាល់ឃើញមាន មានទៅតើ ទៅនៅនឹងភូមិឋានរបស់ប្រជាពលរដ្ឋមូលដ្ឋានហ្នឹង។

18 [១៤:២០:៣៣]

19 ស៖ អរគុណ។ ថាតើនៅក្នុងរយៈពេលពី៧៥ដល់៧៧ហ្នឹង លោកពូបានសង្កេតឃើញថា
20 ប្រជាជននៅទីនោះមានជីវភាពយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

21 ឆ៖ ប្រជាជននៅទីនោះ ទាំងកុំនិយាយពីរឿងចាស់ រឿងថ្មី ដូចគ្នា ការហូបចុកហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាប
22 មិនលាក់លៀម និយាយត្រង់ គឺហូបបាយតែពីរបីខែទេ ដល់ហើយពីហ្នឹងទៅគឺដល់ចុង ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ
23 ទៅចុងហ្នឹង គឺគេហូបបបរ ឬក៏បាយទន់ៗ តែប៉ុន្តែឯង ដូចគ្នា។

24 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើលោកពូមានសង្កេតឃើញថា មានគេបញ្ជូនប្រជាជនពីនិរតីទៅខាង
25 ពាយ័ព្យហ្នឹងអត់ទេ?

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បញ្ជូនប្រជាជន ខ្ញុំមិន ស្តាប់សំណួរមិនបាន សូមមួយសារទៀត។

2 **ស៖** ថាតើមុនលោកពូចេញទៅបាត់ដំបងហ្នឹងណា--

3 **ឆ៖** បាទៗ។

4 **ស៖** លោកពូមានដឹងថាមានគេបញ្ជូនប្រជាជនពីខាងតាតែវហ្នឹងទៅបាត់ដំបងទេ?

5 **ឆ៖** មានការបញ្ជូនមុនហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនបានដឹងថាមានប្រជាជនប៉ុន្មាន និងកម្មាភិបាលប៉ុន្មាន
6 ទេ។ តែដល់ខ្ញុំមកហ្នឹង គឺលើកដែលខ្ញុំមកហ្នឹង គឺមានកម្មាភិបាលតែពីរបីនាក់ទេ ឯក្រៅពីហ្នឹង សុទ្ធត្រក្រុម
7 គ្រួសារ។ គឺមានតែក្រុមគ្រួសារ ហើយមនុស្ស យុវជន ហ្នឹងមកលើកខ្ញុំហ្នឹង លើកៗទី៣ហើយ។

8 [១៤:២២:១៩]

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ គឺលោកពូបានលើកឡើងថា លោកពូបានទៅបាត់ដំបងនៅថ្ងៃទី០១ ខែ
10 មករា ឆ្នាំ១៩៧៨ ថាតើនៅពេលដែលលោកពូបានទៅដល់ទីនេះ បានឃើញទិដ្ឋភាព និងជីវភាពប្រជាជន
11 នៅទីនោះយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

12 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ ទៅដល់បាត់ដំបងហ្នឹង ខ្ញុំចុះទៅមើលតាមការដ្ឋាន ដូចបានជម្រាបពី
13 ខាងដើមហើយ ទៅជា ទៅដូនទាវអី ទៅហ្នឹងទៅ ៗមើលឃើញសហករណ៍ហ្នឹងគឺការហូបចុក នៅ
14 សហករណ៍ហូបធម្មតា ការខុសប្លែកគ្នាខ្លះនៅតាមកងចល័ត។ សួរថាហេតុអីបានជាអីចឹង? គាត់ឆ្លើយ
15 ថាមកពីការដឹកជញ្ជូនអីខ្លះមិនទាន់ពេលវេលា។ អាហ្នឹងខ្ញុំសំដៅទៅលើបាយ ឯការម្ហូបដែលហូបជាមួយ
16 បាយហ្នឹងធម្មតា តាមការរកបាន។

17 **ស៖** បាទ ចំណុចមួយទៀតថា តើ តាម៉ុក ដែលគាត់ថា បានបញ្ជូនលោកពូទៅហ្នឹង តើគាត់
18 គ្រប់គ្រងប៉ុន្មានភូមិភាគដែរ លោកពូដឹងដែរអត់ទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំកាលខ្ញុំនៅតាតែវ ឯតាតែវហ្នឹងគឺគាត់គ្រប់គ្រង ហើយដល់ហើយ ដល់មកខ្ញុំដល់
20 បាត់ដំបង គាត់មកដល់បាត់ដំបងដែរ មកនៅឯ ថាមកនៅបាត់ដំបងដែរ។ ដូច្នេះប្រហែលជាគាត់
21 គ្រប់គ្រងពីរកន្លែង ហ្នឹងតាមខ្ញុំយល់។ ប៉ុន្តែអីចេះបាទ សូម! ពេលដែលគាត់មកដល់បាត់ដំបងហ្នឹងគឺ
22 សភាពការណ៍ព្រំដែនវាដូចថា វាមានប្រែប្រួលហើយ។

23 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចំណុចមួយទៀត ដែលសូមលោកពូជម្រាបមើល ថាតើនៅពេលប្រជុំម្តង
24 ៗជាមួយ តាម៉ុក ឬមួយជាមួយអ្នកផ្សេង ថាតើគាត់បានលើកអំពីចំណុចបញ្ហាអីខ្លះដែលជូនទៅដល់អង្គ
25 ប្រជុំ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

[១៤:២៤:៤១]

ឆ៖ ការប្រជុំធំៗ ខ្ញុំមិនដែលបានចូលទេជាមួយ តាម៉ុក អី គេមិនហៅខ្ញុំទេ ខ្ញុំថ្នាក់តូចតាច។ មាន
តែ តាបាយ ទេដែលគាត់ទៅប្រជុំ ប៉ុន្តែដល់ចំណែកខាងខ្ញុំ មិនដែលបានទៅចូលរួមជាមួយគាត់ទេ។

ស៖ បាទ ចំណុចមួយទៀត លោកបានលើកឡើងនូវពាក្យមួយថា “គេចង់ដុតឱ្យខ្លោច រោល
ឱ្យឆៅ” តើចំណុចពាក្យនេះដែលនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក៦៣ នៅក្នុងលេខឯកសារ E3/9593 តើ
មានន័យម៉េច លោកអាចពន្យល់បានទេ?

ឆ៖ បាទ ចំពោះពាក្យដែលខ្ញុំនិយាយថា “ចង់ដុតឱ្យខ្លោច រោលឱ្យឆៅ” ដោយសារខ្ញុំតាមដាន
សកម្មភាពការងារហ្នឹងទៅ ដូចកាលពីមុនខ្ញុំទៅ គេប្រមូលផ្តុំ ហើយមានដូចជាជម្រាបក្នុងអង្គរអី សេស
សល់ខ្លះ ដល់ទៅក្រោយអ្នកក្រោយបញ្ជាឱ្យខ្ញុំសាយកងចល័ត ហើយឱ្យចុះទៅពិនិត្យសើរើ។ ដូច្នេះពីរ
ហ្នឹងដឹកនាំពីរហ្នឹង វាដូចជាអត់ស៊ីគ្នា។ អីចឹងបានខ្ញុំថា ម្ខាងណាគេហៅជា ម្ខាងណាគេគំនិតចង់ដុតឱ្យ
ខ្លោច រោលឱ្យឆៅ បានន័យថា វាអត់មានឯកភាពគ្នាថ្នាក់ដឹកនាំពីរ ទាំងពីរហ្នឹង។

ស៖ បាទ អរគុណ។ តាមអ្វីដែលលោកព្យាយាមឆ្លើយនេះ ថាតើលោកព្យាយាមសម្គាល់យ៉ាងដូច្នេះ
ហើយលោកព្យាយាមតែងតែធ្វើការដឹកនាំជាបន្តបន្ទាប់ទៀត ឬមួយមានការភ័យខ្លាច ឬយ៉ាងណាដែរអត់ទេ?

ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបត្រង់ៗ កាលធ្វើការងារក្នុងជំនាន់នុំសុទ្ធតែរងា ព្រួយបារម្ភដែរ ពិតមែន
ថាយើងវាមិនជាស្តី ក៏ប៉ុន្តែ តែប្រើអីធ្វើហ្នឹងហើយ មានការខ្លាច។

ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមបន្តថា តើការខ្លាចរបស់លោកព្យាយាម ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែលបានលើកឡើងថា ឱ្យ
ប្រយ័ត្នពួកស្ទឹងផ្ទៃក្នុងហ្នឹង ឬមួយយ៉ាងណា?

[១៤:២៧:២៥]

ឆ៖ បាទ ខ្ញុំប្រយ័ត្នរឿងអស់ហ្នឹងមួយ ខ្លាចគេចោទ។ គេចោទប្រកាន់ថា ទៅជាបក្សពួកនេះ
បក្សពួកនោះ ខ្លាចគេអីចឹង ម៉្លេះហើយធ្វើតម្រង់ទៅតាមបែបដែលបញ្ជា គេឱ្យធ្វើអីគឺធ្វើហ្នឹង មិនហ៊ាន
ឈប់ តាមចិត្តវាមិនចង់ប៉ុន្មានទេ គ្រាន់ថាយើងឈប់ ៗវាមិនកើត។

ស៖ បាទ ចំណុចមួយទៀតជាសំណួរខ្ញុំចុងក្រោយថា តើនៅពេលដែលលោកព្យាយាមទៅដល់ទី
នោះ ពេលនោះលោកព្យាយាមបានទៅកែប្រែ ឬមួយរំសាយ ឬមួយអីហ្នឹង ទៅដល់កងចល័ត ថាតើពេល
នោះលោកព្យាយាមរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធរបស់ខ្លួន ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបលោកមេធាវី ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់នោះគឺទាន់ហាន់ណាស់។ ទាន់ហាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានន័យថា ចុះទៅធ្វើការភ្លាមៗ មិនបានរៀបចំវេចនាសម្ព័ន្ធអី ទៅតែគ្នាពីរបីនាក់។ ទៅដល់រៀបចំចាត់
2 ចែងរំសាយ ៗអីចឹងទៅ យើងក៏ថយមក មិនដឹងជាសភាពការណ៍ក្រោយហ្នឹងវាមានការប្រែប្រួលយ៉ាង
3 ម៉េចទៀត។ តិចឱ្យខ្ញុំទៅត្រង់ណេះ តិចឱ្យខ្ញុំទៅត្រង់ណេះ។

4 **ស៖** គឺមួយទៀតដែល តើលោកពូស្គាល់ឈ្មោះ តាទិត្យ ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** អូ! តាទិត្យ ហ្នឹងខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គាត់តាំងពីគាត់នៅបួស គាត់បួសជាសង្ឃ ហើយកាលហ្នឹង
6 នៅក្មេងៗ។ បានដល់ក្រោយមកខ្ញុំដឹងទៀត ដឹងថាគាត់បានសឹកនៅរវាងឆ្នាំ៧៥អីហ្នឹងឯង។ ហើយគាត់
7 មិនដឹងទៅធ្វើអីឯណាខ្លះរហូតមកក្រោយមក ខ្ញុំក៏មិនបានដឹងពេលដែលផ្លាស់ចេញពី ស្គាល់គាត់តាំង
8 គាត់នៅលោក។

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយតើលោកពូមានស្គាល់ឈ្មោះ យាយថែម ទេ? តើគាត់ធ្វើអ្វី?

10 **ឆ៖** បាទ យាយថែម ខ្ញុំស្គាល់តើ! ស្គាល់គាត់។ ស្គាល់ហ្នឹង មនុស្សហ្នឹងមនុស្សវានៅស្រុក
11 ណោះនៅឯស្រុកតាកែវដែរ ប៉ុន្តែគាត់មកពាយ័ព្យហ្នឹងមុន មកពាយ័ព្យមុន។ ហើយដល់មកដល់ពាយ័ព្យ
12 តាមខ្ញុំដឹង គាត់ធ្វើស្រុក នែអី! នេះត្រង់នេះតើ! ភ្នំស្រុក! ហ្នឹងខ្ញុំដឹង។

13 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចំណុចចុងក្រោយមួយគឺ ថាតើលោកពូថាពេលដែលទៅហ្នឹង ឃើញមាន
14 កងចល័ត កងអី តើកងចល័តហ្នឹង គាត់កំពុងធ្វើអ្វីនៅទីនោះ?

15 **ឆ៖** បាទ គាត់ច្រូតស្រូវ ហើយកន្លែងខ្លះគេធ្វើប្រព័ន្ធ គេហៅស្ទើរធ្វើប្រព័ន្ធគឺស្រែ ក្រឡាឈើត្រង់
16 អីនោះ ហើយអ្នកខ្លះក៏ច្រូតស្រូវ។ ហើយសំខាន់ -- ពិសេសក្រៅពីហ្នឹងទៀត មានខ្លះគេធ្វើទៅជាជី
17 ប្រមូល ជីប្រមូលអីហ្នឹង។ រឿងគេវាច្រើនណាស់ ការងារក្នុងកសិកម្មគេហ្នឹង។

18 **លោក ឡា ជុនធី៖**

19 បាទ អរគុណ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទ អស់សំណួរ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទអរគុណ។ ចុងក្រោយផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវី -- អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

22 [១៤:៣១:០៤]

23 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

24 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

25 **ស៖** បាទ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅលោក។ ជាដំបូង ជាសំណួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរបន្តពីសំណួរកាលពីព្រឹកមិញ។ កាលពីព្រឹកមិញ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានអានចម្លើយទី២៤របស់
2 លោកនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ឯកសារ E3/9593។ លោកបានឆ្លើយទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ
3 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា នៅក្រោមរបបនោះ លោកជាគ្រូបង្រៀន ហើយ<>និងឪពុក
4 មានរបស់<លោក>បីនាក់ បួនបង្កើតពីរនាក់ និងបងប្អូនជីដូនមួយប្រាំពីរនាក់ បានស្លាប់ក្នុងរបបខ្មែរ
5 ក្រហម។ ហើយកាលពីព្រឹកមិញ លោកឆ្លើយថាស្លាប់នៅក្រោមរបប លន់ នល់ ទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោក
6 ថាតើបងប្អូនជីដូនមួយរបស់លោកនេះ ប្រាំពីរនាក់ហ្នឹងគាត់ធ្វើនៅឯណា ធ្វើទាហាននៅក្នុងកងទ័ព
7 បដិវត្ត ឬក៏កងទ័ព លន់ នល់ ទេ?

8 2-TCW-971៖

9 ឆ៖ គាត់កងទ័ពបដិវត្តន៍ហ្នឹងឯង ដែលស្លាប់ហ្នឹង ព្រោះបងប្អូនជីដូនមួយ គឺនៅក្នុងកងទ័ព
10 បដិវត្ត។ ហើយប្អូនស្រីមួយទៀតស្លាប់នៅក្នុងកងចល័ត។

11 ស៖ ដូចអ៊ីចឹង បានថាពូរបស់លោក បង<ប្អូន>ប្រុសរបស់លោក ហើយនិងបងប្អូនជីដូនមួយ
12 របស់លោកហ្នឹង មិនបានស្លាប់នៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

13 ឆ៖ ឪពុកមាស្លាប់នៅក្នុងរង្វង់ក្រោយ៧៥ ក្រោយ៧៥ បាត់ មិនដឹងគេហៅទៅណា។

14 ស៖ ហើយឪពុកមាណាហ្នឹង គាត់ជាយោធា ឬក៏ជាអ្វីដែរកាលណោះ?

15 [១៤:៣៣:៥១]

16 ឆ៖ គាត់អតីតគ្រូបង្រៀន។

17 ស៖ គាត់ជាគ្រូបង្រៀននៅដែលសង្គមចាស់ ដូចដែលលោកបានលើកឡើង គឺថារូបលោក
18 ផ្ទាល់ ហើយនិងឪពុកមានរបស់លោកហ្នឹងជាគ្រូបង្រៀននៅក្នុងរបប លន់ នល់ ឬក៏ក្នុងរបបសង្គមចាស់
19 ពីមុនមកនោះ អ៊ីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

20 ឆ៖ ឪពុកមាហ្នឹងតាំងពីសង្គមចាស់ រហូតមកក្នុងរបប លន់ នល់ ទៀតមក ចំណែកខ្ញុំក្រោយ
21 ទេ។

22 ស៖ ខ្ញុំឮថា ពូរបស់លោកបាត់ខ្លួន ឪពុកមានរបស់លោកបាត់ខ្លួន តើការបាត់ខ្លួនរបស់គាត់នេះ
23 ធ្វើឱ្យលោកព្រួយបារម្ភទេ?

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមានការព្រួយបារម្ភ ដោយសារសាច់ឈាម វាបាត់បង់ដោយឥតដឹងមុខ។

25 ស៖ លោកនិយាយថា មានក្រុមគ្រួសាររបស់លោកស្លាប់ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថាមានក្រុមគ្រួសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្លាប់ជាច្រើននាក់ ឬក៏មានតែឪពុកម្តាយម្នាក់ហ្នឹងទេ?

2 ឆ៖ ឪពុកម្តាយម្នាក់ហ្នឹង បងប្អូនជីដូនមួយស្រីម្នាក់ ហើយនិងបងប្អូនបង្កើតស្រីម្នាក់ហ្នឹងនៅក្នុង
3 រង្វង់ក្រោយឆ្នាំ៧៥។ ហើយក្រៅពីនោះ កាលពីសង្គ្រាមបដិវត្តន៍។ ក៏ប៉ុន្តែប្អូនស្រីម្នាក់ដែលស្លាប់នៅ
4 ក្រោយ៧៥ហ្នឹង គឺដឹងមុខ គាត់ស្លាប់នៅក្នុងកងចល័ត ដោយជំងឺ។

5 ស៖ ហើយឪពុកម្តាយរបស់លោក បងប្រុស បងស្រីរបស់លោកហ្នឹង សុទ្ធតែជាអ្នករស់នៅស្រុក
6 ត្រាំកក់មែនទេ?

7 [១៤:៣៦:៣៨]

8 ឆ៖ បាទ។

9 ស៖ តើលោកមានធ្លាប់ឮនិយាយពីមន្ទីរអប់រំកែប្រែមួយដែលឈ្មោះ “ក្រាំងតាចាន់” ដែរឬទេ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំគ្រាន់តែឮគេថា ប៉ុន្តែមិនដឹងនៅកន្លែងណា ខ្ញុំមិនដែលបានទៅអើយក្បែរ រឿងអីចេះៗគេ
11 មិនឱ្យខ្ញុំទៅជិតទេ។ ឮតែឈ្មោះគេនិយាយ។

12 ស៖ តើលោកដឹងរឿងអ្វីខ្លះ អំពីការបាត់បង់ក្រុមគ្រួសារបង និងឪពុកមា ឬក៏បងប្អូនប្រុសស្រី
13 បងប្អូនជីដូនមួយអីជាដើមហ្នឹង លោកបានដឹងរឿងអីខ្លះពីពួកគាត់ ពីការបាត់ខ្លួនពួកគាត់?

14 ឆ៖ ប្អូនជីដូនមួយស្រីមួយដែលបាត់ខ្លួន គាត់ទៅធ្វើការនៅកងចល័ត ហើយគាត់ជាមនុស្ស
15 ចេញពីភ្នំពេញមក ដោយឪពុកគាត់ធ្វើទាហាន។ ឪពុកមាខ្ញុំហ្នឹងធ្វើទាហាន បានកូនស្រីហ្នឹង ក៏ទៅក្នុង
16 កងចល័ត បាត់វាអត់ឃើញ ដល់មកវិញ រកអត់ឃើញ។ ហើយឪពុកមាហ្នឹង មិនដឹងមានហេតុអីទៀត
17 ដែលបាត់ខ្លួនដែលខ្ញុំបានជម្រាបថា អត់ដឹងមុខហ្នឹង។ ខ្ញុំអត់បាននៅជិតគ្នាទេ ទៅធ្វើការឆ្ងាយៗគ្នា ប៉ុន្តែ
18 ដល់ក្រោយមកបានដឹងព័ត៌មាន។

19 ស៖ តើកាលនោះលោកមានបានគិតថា ការបាត់ខ្លួនរបស់ពួកគាត់ទាំងអស់ហ្នឹង វាអាចធ្វើឱ្យ
20 លោកគ្រោះថ្នាក់ដែរឬទេ? ឬក៏ធ្វើឱ្យគេសង្ស័យទៅលើរូបលោកដែរឬទេ ដែលគេសង្ស័យថា លោកហ្នឹង
21 អាចជាខ្មាំងដែរ?

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានជម្រាបហើយតើ ខ្ញុំរងារដែរតើ ព្រោះអីសាច់ឈាមបាត់បង់ដោយអត់ដឹងមុខ
23 ហើយមិនដឹងជាខ្លួនឯងហ្នឹងវាមានរឿងអីទៅ ក៏អត់ដឹងរឿងដែរ។ អីចឹងហើយ ម៉្លេះហើយចេះតែខិតខំ
24 កសាងខ្លួន គេប្រើធ្វើអី ធ្វើហ្នឹងទៅ។

25 [១៤:៣៩:០៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន ទាក់ទងទៅនឹងការងាររបស់លោកនៅមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មស្រុក
2 ត្រាំកក់។ លោកឮខ្ញុំទេ លោកសាក្សី?

3 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឮ បាទឮ។

4 **ស៖** ពេលដែលគេស្តាប់លោកលើកដំបូង លោកផ្តល់សក្ខីកម្មដំបូង លោកនិយាយថា មុនពេល
5 ចេញទៅបាត់ដំបងនោះ គឺមានកិច្ចប្រជុំមួយដែលមាន តាចាយ ហើយនិង តាម៉ុក ជាអធិបតីនៅមន្ទីរ
6 ស្រុក គឺនៅផ្សារអង្គរកា។ លោកបាននិយាយដូចតទៅនេះ អំពី តាម៉ុក “គាត់ធ្លាប់ហៅយើងមកប្រាប់
7 អំពីស្ថានការណ៍”។ នៅប្រតិចារិកថ្ងៃទី០៩ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ក្រោយម៉ោង១០:០២:៤៥វិនាទីបន្តិច។ លោក
8 សាក្សី តើកាលដែលលោកធ្វើការនៅខាងពាណិជ្ជកម្ម<កម្ម>នៅអង្គរកាហ្នឹង លោកខស្សាហ៍ត្រូវបាន
9 តាម៉ុក ហៅទៅប្រជុំប្រាប់លោកអំពីស្ថានការណ៍ដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** ចំពោះ តាម៉ុក ហើយនិងខ្ញុំកាលហ្នឹង មនុស្សកម្រឃើញមុខគ្នាណាស់ មិនចេះតែហ៊ានទៅ
11 ជិតបានទេ ទាល់តែមានការអី ថ្ងៃហៅដែលប្រជុំថាឲ្យមកបាត់ដំបង គឺហៅ តាចាយ។ តាចាយ ហៅខ្ញុំ
12 បន្ត មកជាមួយគាត់។ បើតាមដែលគាត់ចុចហៅផ្ទាល់ គឺមិនដែរ។ ម្ល៉ោះហើយគាត់អ្នកធំៗ ខ្ញុំមិនសូវ
13 ហ៊ានទៅក្បែរទេ។

14 [១៤:៤១:១៥]

15 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមិននិយាយអំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅបាត់ដំបងទេ ខ្ញុំនិយាយអំពីស្រុកត្រាំកក់
16 ទេ។ តើនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅស្រុកត្រាំកក់នេះ តើលោកធ្លាប់ជួប តាម៉ុក ដែរឬទេ? ខ្ញុំនិយាយ
17 ម្តងទៀត អ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការ<លើក>ទី០១ នៅទីនេះ លោកនិយាយថា តាម៉ុក
18 ហ្នឹងធ្លាប់ហៅយើងទៅប្រាប់ពីស្ថានការណ៍។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោក ថាតើលោកធ្លាប់បានជួប តាម៉ុក ដែរ
19 ឬទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅត្រាំកក់?

20 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកដែរហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
23 រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

24 លោកសាក្សីសម្រាកសិនចុះ ហើយយើងចាប់ផ្តើមដំណើរការវិញ ចាប់ពីត្រឹមម៉ោងបីណា។ អ្នក!
25 អត់ឮ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រឡាបញ្ជី៖

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០០ នាទី)

4 [១៥:០០:១៦]

5 ក្រឡាបញ្ជី៖

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
10 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន បន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះសូមសួរទៅ
11 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន តើមានសំណួរសួរដល់ចំពោះសាក្សីដែរឬទេ? ហើយប្រហែលជា
12 ទំនង បើមាន ទំនងប្រើពេលវេលាប៉ុន្មានដែរ?

13 លោក គង់ សំអុន៖

14 បាទ លោកចៅក្រម ឡាម៉ាក គាត់ -- ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន គាត់ចប់សំណួរហើយនៅលោក
15 ប្រធាន? បើសិនចប់ហើយ ខ្ញុំអត់មានសំណួរទេ ប៉ុន្តែបើសិនជាគាត់មានសំណួរតទៅទៀត ហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំ
16 សំណួរគាត់តទៅទៀតដែរ។ បាទ អញ្ជើញ!

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 បាទ អរគុណ។ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកបានត្រៀមខ្លួនហើយនៅ?

19 2-TCW-971៖

20 បាទ រួចហើយលោកប្រធាន។

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 បាទ អរគុណ។ តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ដើម្បីបន្តការតាំង
23 សំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

24 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

25 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

1 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរបន្តិចបន្តួចទៀតសួរទៅលោក គឺសំណួរសួរបន្តពីគេសួរលោក
3 ពីព្រឹកមិញទេ។ អម្បាញ់មិញនេះពេលដែលលោកឆ្លើយទៅនឹងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបាន
4 និយាយថា មិនមានអ្នកណាមកពីភ្នំពេញដើម្បីមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅភូមិរបស់លោកនោះទេ។ អ៊ីចឹង
5 លោកអាចឆ្លើយបញ្ជាក់បានដែរឬទេថា អ្នកមកភ្នំពេញហ្នឹងជាអ្នកណា? ហើយខ្ញុំសួរលោកផងដែរ តើ
6 លោកមានធ្លាប់បានឃើញ នួន ជា និង ខៀវ សំផន មកទស្សនកិច្ចនៅត្រាំកក់ ឬក៏តំបន់១៣ដែរឬទេ? ឬ
7 ក៏ស្រុក១៣ ដែរឬទេ? បាទ តំបន់១៣ (សូមទោស)។

8 **2-TCW-971៖**

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញគាត់ទេ។ តាំងពីឆ្នាំ៧០មករហូត អត់ដែលឃើញគាត់ទេ មិន
10 ដែលបានឃើញ អ៊ីជា ផង អត់ដែលឃើញគាត់មក។

11 **ស៖** ពេលលោកធ្វើការនៅផ្នែកពាណិជ្ជកម្មនោះ លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ
12 ថាអ្នកណាជាប្រធានរបស់លោក? ហើយអ្នកណាជាប្រធានខាងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹងនៅត្រាំកក់ ឬក៏តំបន់
13 ១៣ហ្នឹង?

14 **[១៥:០៣:២៩]**

15 **ឆ៖** បាទ កាលហ្នឹងប្រធាន គឺប្រធានមន្ទីរ គេហៅប្រធានមន្ទីរស្រុកហ្នឹង លោក កាលហ្នឹង
16 ឈ្មោះលោក ឈឿត ប៉ុន្តែឥឡូវមិនដឹងគាត់ទៅណាទៅណាហើយ ខ្ញុំក៏មិនបានដឹង បែកគ្នាយូរណាស់
17 ហើយតាំងពីកាលនឹងមក។

18 **ស៖** ឈឿន ហ្នឹងគាត់ជាប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម ឬក៏គាត់ជាប្រធានមន្ទីរស្រុក?

19 **ឆ៖** ប្រធានមន្ទីរស្រុក ប៉ុន្តែកាន់ មើលការខុសត្រូវកន្លែងពាណិជ្ជហ្នឹងដែរ។

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងពេលដែលលោកទទួលបញ្ជា ឬក៏លោកត្រូវរាយការណ៍ហ្នឹងគឺលោក
21 ត្រូវរាយការណ៍ទៅគាត់ហ្នឹងឯង ហើយទទួលបញ្ជាក៏ពីគាត់ដែរ អ៊ីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទៗ ត្រឹមត្រូវ។

23 **ស៖** តើនៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹងមានអ្នកធ្វើការប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

24 **ឆ៖** មានបួននាក់ បួននាក់។ មានខ្ញុំ គាត់ ហើយពីរនាក់ទៀតនោះឮថាស្លាប់មួយហើយ មិនដឹង
25 ដោយជំងឺអីទេ ម្នាក់ទៀតមិនដឹងទៅនៅឯណាទេ។ ហ្នឹងមានតែបួននាក់ទេ អ្នកនៅកន្លែងពាណិជ្ជ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំចង់ឲ្យលោកពន្យល់ខ្ញុំ អំពីភាពខុសគ្នារវាងតួនាទីរបស់លោក និងសកម្មភាពរបស់
2 លោក ពេលលោកធ្វើការនៅត្រាំកក់ ហើយនិងតួនាទី ហើយនិងសកម្មភាពរបស់លោកពេលដែលគេ
3 បញ្ជូនលោកទៅពាយ័ព្យ។ តើមុខងាររបស់លោក តួនាទីរបស់លោក សកម្មភាពរបស់លោកហ្នឹង ដូចគ្នា
4 ដដែលទេ ឬក៏ខុសគ្នា? ហើយបើខុសគ្នាហ្នឹង ខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

5 [១៥:០៥:៤៣]

6 **ឆ៖** បាទ ការធ្វើការងារ ពិតមែនតែនៅកន្លែងពាណិជ្ជដូចគ្នា ពាណិជ្ជហ្នឹងខ្ញុំបានជម្រាបហើយ
7 ថាមិនមែនជាកន្លែងលក់ចេញ ទិញចូលទេ គឺគ្រាន់តែស្តុកអីវ៉ាន់សម្រាប់ចែកទៅសហការណ៍។ ហើយ
8 នៅកាលនៅត្រាំកក់នេះ មិនសូវរលំទេ មិនសូវមមាញឹក ញាប់ដៃញាប់ជើងទេ។ បានមានសម្រាក
9 ពេលស្អែក។ បើមកបាត់ដំបងគឺ រលំរហូត យ៉ាប់យឺនរហូត ដើរចុះដើរឡើង។ ខុសគ្នា នៅនេះមមាញឹក
10 ច្រើនជាងខាងបាត់ដំបង។

11 **ស៖** លោក ខ្ញុំយល់ថាលោកមានការងារច្រើនជាងនៅបាត់ដំបង តែខ្ញុំសួរលោក ថាតើមុខងារ
12 របស់លោកផ្លាស់ប្តូរដែរឬទេ ឬក៏ការងារលោកនៅតែដដែលទេ គឺនៅតែគ្រប់គ្រងឃ្លាំង ហើយនិងបែង
13 ចែកអីវ៉ាន់ទៅឲ្យគេដដែលទេ?

14 **ឆ៖** បាទ នៅដដែល បាទលោកប្រធាន។

15 **ស៖** អម្បាញ់មិញលោកបាននិយាយអំពីស្ថានភាពនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយនិងនៅកន្លែង
16 ដែលលោកបានទៅធ្វើការ ហើយលោកបាននិយាយថា អ្នកខ្លះហ្នឹងត្រូវការហូបចុកច្រើនជាងរបប
17 អាហារដែលគេផ្តល់ឲ្យ។ តើមានរបបអង្ករដែលគេកំណត់ និងគណនាសម្រាប់មនុស្សម្នាក់ដែរឬទេ?
18 តើមានបរិមាណណាមួយ ដែលបរិមាណអង្ករនេះដែលគេកំណត់ថា មនុស្សម្នាក់ត្រូវផ្តល់ជូនប៉ុន្មានក្នុង
19 មួយថ្ងៃដែរឬទេ?

20 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

21 [១៥:០៩:៥៨]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគីថា សាក្សីបម្រុងថ្ងៃនេះ 2-TCW-1042 នោះគឺទំនងជាពេល
24 វេលាមិនអាចអំណោយផលឲ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់គាត់បានទេ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបាន
25 ជម្រាបជូនដំណឹងទៅគាត់ហើយថា ឲ្យគាត់ត្រឡប់ទៅវិញសិនចុះ ហើយរង់ចាំអង្គជំនុំជម្រះកំណត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់សួរ ស្តាប់សក្ខីកម្មគាត់នៅពេលក្រោយ អង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹងនៅពេល
2 ក្រោយ។ ហេតុដូច្នេះគឺច្បាស់លាស់ គឺអង្គជំនុំជម្រះមិនធ្វើសវនាការផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-
3 1042 នៅថ្ងៃនេះទេ។ ហើយប្រសិនបើមិនទាន់ចាត់ការជម្រាបជូនដំណឹងទេ សូមមន្ត្រីក្រឡាបញ្ជី ឬក៏
4 មន្ត្រីនៃរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញជម្រាប
5 ជូនដំណឹងទៅគាត់ដើម្បីឱ្យគាត់ត្រឡប់ទៅវិញចុះ។

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមសួរបន្តទៅទៀត បើសិនណាជាអនុញ្ញាត។ តើសេចក្តីសម្រេចបានធ្វើ ឬនៅ
8 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសៀវភៅបញ្ជីដែលយើងបានពិភាក្សាគ្នានោះលោកប្រធាន? គឺសៀវភៅពណ៌លឿង
9 ពណ៌ទឹកក្រូចស-២១។

10 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

11 [១៥:១៤:១៧]

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ប្រហែល -- <ទំនងជាសំណើសុំរបស់ខ្ញុំក្លាយជាឥតបានការហើយ។>

14 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

15 <មិនអញ្ចឹងទេ យើងកំពុងតែពិនិត្យមើល។>

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 <បាទ។>

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វេនស៍ ឡើយ!

20 **ចៅក្រម ហ្វេនស៍ ឡើយ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វេនស៍ ឡើយ៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសួរលោកថាតើលោកមានដឹងដែរឬទេ ថាតើរបបអាហារជាអង្គដែលគេ
24 កំណត់សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ៗដែរឬទេ នៅពេលនោះ? ហើយខ្ញុំសួរលោក ថាតើគេកំណត់សម្រាប់ម្នាក់ៗ
25 ហ្នឹង ត្រូវចែកឱ្យប៉ុន្មានដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-971៖

2 ឆ៖ បាទ ការកំណត់របបអង្គរហូបគឺមួយពេល មួយនាក់ -- ក្នុងមួយពេល មួយនាក់ មួយកំប៉ុង
3 មួយពេល មួយនាក់ មួយកំប៉ុង។

4 [១៥:១៥:៣៣]

5 ស៖ ហើយរបបអាហារហ្នឹង គឺអនុវត្តនៅភូមិភាគពាយ័ព្យក៏អីចឹង នៅខេត្តតាកែវ ស្រុកត្រាំកក់
6 ហ្នឹង ក៏អនុវត្តអីចឹងដែរ បានន័យថា មួយកំប៉ុង មួយពេលដូចគ្នា ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

7 ឆ៖ បាទ មួយកំប៉ុង មួយពេលដូចគ្នា។ ហ្នឹងដែលតាមខ្ញុំដឹង កន្លែងខ្ញុំរស់នៅ។

8 ស៖ ហើយនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅត្រាំកក់ហ្នឹង តើលោកមានទទួលបានបន្ទុកក្នុងការធ្វើ
9 យ៉ាងណា ឱ្យគេគោរព ពេលដែលបែងចែករបបអាហារហ្នឹង គោរពតាមក្រឹត្យក្រមហ្នឹង ត្រូវតែចែកឱ្យ
10 មួយពេល មួយកំប៉ុងទាំងអស់គ្នាហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 ឆ៖ អាហ្នឹង វាមានអ្នកទទួលខុសត្រូវទៅតាមកន្លែងមួយ កន្លែងៗទៀត កន្លែងសហករណ៍
12 កន្លែងសាខារបស់មន្ទីរ ឬក៏អង្គភាពហ្នឹង វាមានជាក្រុមៗគេទៀត។ មានមេក្រុមគេ អ្នកទទួលមើលខុស
13 ត្រូវ។

14 ស៖ តើមេក្រុមដែលលោកនិយាយហ្នឹង ទាំងអស់ហ្នឹង គាត់រាយការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ?

15 ឆ៖ បាទ គាត់ប្រាប់មកខាងយើងមក ប្រាប់មកខាងខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំក៏រាយបន្តជូនទៅឱ្យប្រធាន។

16 ស៖ តើលោកមានធ្លាប់ជួបប្រទះរបាយការណ៍ ដែលនៅក្នុងរបាយការណ៍ហ្នឹងសរសេរថា ខ្លះ
17 ស្បៀងអាហារដែរឬទេ? ខ្លះអាហារហូបចុកដែរឬទេ?

18 ឆ៖ មានចុងឆ្នាំ ចុងឆ្នាំ អង្គរជួនណា វាមិនបានគ្រប់ដូចដើមឆ្នាំ ឬក៏ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ ទៅចុង
19 ឆ្នាំទៅ អង្គរខ្សោយ យើង គេប្រាប់មក ក៏យើងឱ្យកាត់បន្ថយតាមហ្នឹង ដោយសារស្បៀងវាខ្វះអីចឹងទៅ។

20 ស៖ តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាតើពេលដែលខ្លះអាហារហ្នឹងនៅឆ្នាំណាដែរ? ហើយនៅកន្លែង
21 ណាដែរ? លោកនិយាយហ្នឹង និយាយនៅត្រាំកក់ ឬក៏នៅភូមិភាគពាយ័ព្យទេ?

22 [១៥:១៨:១៧]

23 ឆ៖ ភូមិភាគពាយ័ព្យមិនមានបញ្ហាអីទេ ហ្នឹងដែលខ្ញុំធ្លាប់ជួបប្រទះ នៅនឹងត្រាំកក់។ ថាខ្លះហើយ
24 យើងត្រូវតែបន្ថយ ដូចថា១០ យើងដាក់តែប្រាំបី ឧទាហរណ៍។

25 ស៖ ដូច្នេះអ្វីដែលលោកជួបប្រទះផ្ទាល់ បើតាមលោកហ្នឹង គឺស្ថានភាពរបបអាហារហ្នឹង គឺនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រាំកក់ហ្នឹង ប្រសើរជាងនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ឬក៏ស្ថានភាពរបបហូបចុកហ្នឹង នៅពាយ័ព្យប្រសើរជាង
2 នៅត្រាំកក់ <ឬក៏ដូចតែគ្នាទេ>?

3 ឆ៖ កន្លែងដែលខ្ញុំធ្វើការនៅនឹងពាយ័ព្យហ្នឹង ឃើញនៅតែពាយ័ព្យហ្នឹង វាសម្បូរជាង គ្រប់
4 គ្រាន់ជាង។ ហ្នឹងចំពោះអង្គភាពដែលខ្ញុំបានចូលទៅដល់ តែកន្លែងផ្សេង ខ្ញុំក្តាប់មិនដែរ។

5 ស៖ អីចឹងបើខ្ញុំសង្ខេប កន្លែងដែលលោកធ្វើការនៅភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង លោកឃើញថា
6 អាហារហូបចុកហ្នឹងគ្រប់គ្រាន់ ក៏ប៉ុន្តែកាលដែលលោកធ្វើការនៅត្រាំកក់ហ្នឹង គឺមានគេរាយការណ៍
7 ប្រាប់មកលោក ពេលដែលខ្លះអាហារហូបចុក។ តើខ្ញុំយល់អីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ? ហ្នឹងពិតជាអ្វីដែលលោក
8 បាននិយាយអំពី មែនទេ?

9 ឆ៖ បាទៗ។

10 ស៖ លោកបាននិយាយថា លោកបានទទួលរបាយការណ៍ពីមេក្រុម។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា លោក
11 ខាងលោកនេះ តើលោកមានចេញសេចក្តីណែនាំទៅមេក្រុម ឬក៏ប្រធានសហករណ៍ហ្នឹងទាក់ទងនឹង
12 បរិមាណអង្ករដែលត្រូវចែកឱ្យគេដែរឬទេ? ឬក៏រូបលោកផ្ទាល់នេះ មានទទួលបញ្ជាមកប្រាប់ថា ឆ្នាំនេះ
13 ត្រូវតែផលិតស្រូវ ឬក៏ដាំបង្កបង្កើនផលស្រូវនោះ ឱ្យបានកម្រិតណាមួយដែរឬទេ?

14 [១៥:២០:៤៩]

15 ឆ៖ បាទ ការប្រជុំប្រចាំខែ គេលើកកម្ពស់ ជំរុញការបង្កបង្កើនផល លើកផលស្រូវ។ គេប្រជុំ
16 អីចឹងទៅ គេប្រាប់ទៅតាមឃុំ តាមសហករណ៍ហ្នឹងថា ឱ្យយកចិត្តទុកដាក់ខិតខំផលិតស្រូវឱ្យបានល្អ
17 មានគុណភាព មានបរិមាណច្រើនជាងឆ្នាំបច្ចុប្បន្នអីចឹងទៅ។ គេលើកឡើងរាល់តែពេលប្រជុំអីចឹង។

18 ស៖ តើបរិមាណដែលគេកំណត់ហ្នឹង គឺគេកំណត់ដែរឬទេ? ខ្ញុំនិយាយពីការបង្កបង្កើនផល ចង់
19 និយាយថាក្នុង១ហិកតាហ្នឹង គេមានកំណត់ប្រាប់ថាក្នុង១ហិកតាត្រូវតែដាំឱ្យបានផលស្រូវហ្នឹងប៉ុន្មាន
20 តោនដែរទេ?

21 ឆ៖ គេកំណត់ ប៉ុន្តែកន្លែងខ្លះធ្វើបាន កន្លែងខ្លះធ្វើមិនបាន។ គេលើកគោលការណ៍គេ១០ -- ៣
22 តោនមួយហាត់ -- ១ហិកតា៣តោន ១ហិកតា៣តោន ប៉ុន្តែមិនបានជាទូទៅទេ កន្លែងខ្លះអត់បានទេ។
23 អីចឹងហើយបានជាការហូបចុក បាទសូមបន្ថែម ការហូបចុកវាទៅតាមសហករណ៍ ទៅតាមឃុំ តាមក
24 ន្លែង។ កន្លែងណាដែលគេធ្វើបាន គឺហូបចុកច្រើន។ កន្លែងណាដែលធ្វើបានតិច អាហ្នឹងគឺមានការ
25 ថតចុះក្នុងការហូបចុកដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកមានរាយការណ៍អំពីបរិមាណស្រូវដែលដាំ បង្កបង្កើនផលបានហ្នឹងតាមការ
2 កំណត់ដែរឬទេ? ហើយបើករណីហ្នឹង លោករាយការណ៍ទៅអ្នកណាដែរ បើសិនជាលោករាយការណ៍ពី
3 ផែនការស្រូវដែលត្រូវតែដាំឱ្យបានក្នុង១ហិកតាហ្នឹង?

4 [១៥:២២:៥៩]

5 **ឆ៖** លទ្ធផល ប្រមូលផលប្រចាំឆ្នាំ ខាងឃុំគេ ខាងសហករណ៍គេ គេរាយការណ៍មកឱ្យស្រុក។

6 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយជូនលោក គឺជាឯកសារ E3/8418។

7 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

8 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះទៅសាក្សី ហើយនិងបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់ផង
9 ដែរ លោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ ហើយមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ជួយផ្តល់ឯកសារដែលរៀបចំហ្នឹង
12 ជូនទៅសាក្សីពិនិត្យតាមសំណើសុំរបស់លោកចៅក្រមណា។

13 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

14 បាទ លោកប្រធាន។

15 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំ<មិន>ដឹងថាឯកសារហ្នឹងអាចបញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់បានដែរឬទេ។ ខ្ញុំសូមអានការ
17 ពិពណ៌នាឯកសារហ្នឹង គឺជាឯកសារដែលមានចំណុចចង្អុលបង្ហាញពីបរិមាណ<ស្រូវផលិតបាន>ពេល
18 រដូវប្រាំង ដែលទទួលបាន ឬក៏ដែលគេផ្តល់ឱ្យមកពី<ឃុំចំនួនប្រាំបួនក្នុង>ស្រុកត្រាំកក់ នៅថ្ងៃទី១៩
19 មេសា ឆ្នាំ១៩៧៧។ អ៊ីចឹងយើងឃើញមាន<១.២៣១>បាវ ដែលយក<ទៅ>រោងកិនស្រូវក្បាល
20 <ពោធិ៍> ហើយមានបង្អួចបង្ហាញពីស្រូវដែល<ប្រើប្រាស់អស់រវាងថ្ងៃទី២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដល់
21 ថ្ងៃទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧> គឺមាន៤៥៧បាវ។ លោកសាក្សី លោកធ្លាប់ឃើញឯកសារបែបនេះដែរ
22 ឬទេ ឬក៏ប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះ អង្គាល់ដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មនោះ លោកធ្លាប់ជួប
23 ប្រទះឯកសារបែបហ្នឹងទេ?

24 [១៥:២៥:៣២]

25 **2-TCW-971៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ ពីព្រោះអីកាលណាគេឱ្យមានរបាយការណ៍អីចឹង គេជូន
2 ទៅមេធំគេ គឺចៅហ្វាយស្រុក អ្នក! សូមទោស គណៈស្រុក។ ខ្ញុំបានជម្រាបជូនលោកមេធាវីខាងដើមថា
3 ការចាត់ចែងនៅនឹងពាណិជ្ជ ភាគច្រើន គឺអំបិល ហើយនិងក្រណាត់ខ្លះ អង្គរអីមិនសូវមានទេ។

4 **ស៖** តើលោកបានអានឯកសារហ្នឹងហើយឬនៅ? តើបរិមាណសរុប<នៃចំនួនអង្ករ>ដែលបាន
5 ប្រើប្រាស់មានន័យថា យ៉ាងម៉េចដែរ? ហើយចំនួនបារអង្ករនោះ<គេប្រើដើម្បីធ្វើអ្វី តើ>គេមានការដោះ
6 ដូរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ចង់និយាយថាដោះដូរគ្នា ធ្វើទៅតំបន់អីចឹងទៅ ហើយទៅដូរយកទំនិញណាមកផ្សេង
7 វិញ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? អង្ករដែលចំណាយហ្នឹងចំនួនបារដែលចំណាយហ្នឹង គឺក្នុងគោលបំណងអ្វីដែរ
8 ជាការដោះដូរជាមួយអ្វីដែរមកវិញ?

9 **ឆ៖** ទេ ខ្ញុំម៉េចៗនឹងយល់ អាទេៈគ្រាន់ដូចចំនួនស្រូវដែលគេធ្វើបាន។ ហើយគេដូរណា ដូចមិន
10 មានដូរទេ។ ចំនួនអង្ករចំណាយគិតពីថ្ងៃទី២៧ ស្តី៨ ផ្សេង គិតមកដល់ថ្ងៃទី១។ ជារួម៩៥៧បារ គិតតែ
11 អង្ករដែលកិននៅ--។ ឯកសារនេះខ្ញុំបានមើលហើយ បានមើល ប៉ុន្តែមិនដឹងគេបញ្ជូនទៅតាមរយៈណា
12 ឱ្យទៅពីណា ខ្ញុំអត់ដឹងផង។ ដឹងពីណាអ្នកបញ្ជូនឱ្យទៅខាងណា។

13 **ស៖** មាននិយាយពីរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវមួយនៅក្បាលពោធិ៍ តើលោកមានដឹងដែរឬទេ ថាតើ
14 នៅកន្លែងនឹង មានរោងម៉ាស៊ីនមួយនៅក្បាលពោធិ៍ហ្នឹង? អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវហ្នឹង
15 ជារោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវរបស់សហករណ៍ ឬរបស់ស្រុក ឬរបស់តំបន់?

16 [១៥:២៨:២៣]

17 **ឆ៖** ទេ រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវហ្នឹង ខ្ញុំក្តាប់មិនបានច្បាស់ទេ មិនដឹងជារបស់ខាងណាគ្រប់គ្រងទេ
18 ប៉ុន្តែម៉ាស៊ីនហ្នឹងបើតាម ឮសូរប្រជាពលរដ្ឋនិយាយ គេថា ម៉ាស៊ីនហ្នឹងម៉ាស៊ីនធំ។ បើអីចឹងប្រហែលជា
19 របស់តំបន់ តាមមើល។ អាទេៈក្នុងការសន្និដ្ឋាន ស្មានៗដែរ បើស្រុកមិនអាចទៅកាន់កាប់ដល់ហ្នឹងទេ។

20 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ E3/2441, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ
21 <00270958> ទៅដល់59, ជាអង់គ្លេសគឺ 00369485 ដល់86, ជាភាសាបារាំងគឺ 00611761 ទៅ
22 ដល់62។ លោកសាក្សី លោកឃើញឯកសារនឹងហើយឬនៅ?

23 **ឆ៖** កំពុងទៅរកបាទ។

24 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

25 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ចាំងឯកសារនេះលើអេក្រង់ផងដែរ លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយផ្នែកខាងសោតទស្សន៍ចាក់បង្ហាញឯកសារតាមសំណើសុំ
3 របស់លោកចៅក្រម លើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

4 (ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

5 [១៥:៣០:២៦]

6 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

7 **ស៖** អ៊ីចឹងសូមបង្ហាញកថាខណ្ឌចុងក្រោយនៃទំព័រហ្នឹង។ កថាខណ្ឌចុងក្រោយហ្នឹង គឺមាន
8 ខ្លឹមសារដូចតទៅនេះ។ ដំឡើងបន្តិច គឺកថាខណ្ឌចុងក្រោយគេនៃទំព័រមុននឹងមួយទំព័រ មានខ្លឹមសារដូច
9 តទៅនេះ៖ “នៅពេលដែលមិនមានដំឡើងមីនៅមូលដ្ឋានហ្នឹង គឺស្ថានភាពអាហារកាន់តែធ្លាក់ចុះ អ៊ីចឹង
10 យើងមានតែប្លង់កំប៉ុងក្នុង១ថ្ងៃទេ សម្រាប់មនុស្ស១០នាក់ សម្រាប់ទាំងព្រឹកទាំងល្ងាច។ ដូច្នេះវាយ៉ាប់
11 ខ្លាំងមែនទែន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមជម្រាបជូនដល់អង្គការឱ្យដឹង។” របាយការណ៍នេះចុះនៅថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា
12 ឆ្នាំ១៩៧៧។ លោកសាក្សីតើខ្លឹមសារដែលខ្ញុំអាននេះ វាត្រូវនឹងរបាយការណ៍ដែលលោកធ្លាប់បានទទួល
13 ខ្លឹមសារដូចគ្នានឹងរបាយការណ៍ដែលលោកធ្លាប់បានទទួល នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរពាណិជ្ជ-
14 កម្មស្រុកដែរឬទេ?

15 **2-TCW-971៖**

16 **ឆ៖** ក្នុងពាណិជ្ជកម្មស្រុកនេះ មិនដែលបានទទួលរបាយការណ៍អស់នេះទេ ខ្ញុំបានជម្រាបជូន
17 លោកខាង លោកមេធាវីថា គេរាយការណ៍ទៅឱ្យស្រុក។ អ៊ីចឹងរបាយការណ៍អស់នេះ គេអត់ដែល
18 ទម្លាក់មកដល់ឱ្យមក អំ! គេមិនដែលរាយការណ៍មកឱ្យកន្លែងខាងខ្ញុំមើលកាន់កាប់ទេ មិនដែលបាន
19 ទទួលទេ។

20 **ស៖** លោកអាចអាន ថាបើមើលទៅនេះ បរិមាណអង្ករដែលចែកសម្រាប់មនុស្សម្នាក់ និង
21 សម្រាប់មួយថ្ងៃហ្នឹង គឺវាខុសពីអ្វីដែលលោកបានលើកឡើងហើយ ដែលថាម្នាក់បាន១កំប៉ុង<សម្រាប់
22 មនុស្សម្នាក់>។ អ៊ីចឹងលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាអ្នកណាជាអ្នកចុះហត្ថលេខាលើ
23 របាយការណ៍នេះ? លោកឃើញហត្ថលេខានៅលើឯកសារហ្នឹងទេ?

24 [១៥:៣២:៤៦]

25 **ឆ៖** បាទ អត់ស្គាល់មនុស្សទៀត អត់ស្គាល់មនុស្សទេ។ ដូចស្តី សើន ស្ទឹងណាហ្នឹង។ ខ្ញុំអត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្គាល់ទេ មិនដឹង សើន ណា។

2 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារចុងក្រោយគឺឯកសារ E3/2109។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូម
3 អនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះ បញ្ចាំងឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់ លោកប្រធាន។ ERN ជាភាសាបារាំង
4 គឺ<00290272> <ដល់74> ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <00276555> ដល់56, ជាភាសាខ្មែរគឺ
5 00068014 ទៅដល់016។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 **បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**
8 **(ការបង្ហាញឯកសារជាប្រភព)**

9 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

10 **ស៖** កថាខណ្ឌទី១នៃឯកសារនេះ គឺមើលទៅទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោស។ រាយការណ៍ថាមាន
11 អ្នកទោស<៧៥>នាក់ <មួយចំនួនត្រូវបោសសម្អាត ហើយប្រាំមួយនាក់>ស្លាប់ដោយជំងឺ<>។ លោក
12 <បានប្រាប់យើងថា លោក>ឮអំពីក្រាំងតាចាន់ ប៉ុន្តែលោកមិនដែលទៅទីនោះទេ។ តើលោកមានធ្លាប់
13 បានទទួលរបាយការណ៍ ឬក៏ព័ត៌មានស្តីពីអ្នកទោសនៅក្រាំងតាចាន់ដែរឬទេ?

14 **2-TCW-971៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្មានតួនាទីនឹងទទួលរបាយការណ៍អីអស់នោះផង។ ខ្ញុំមិនដែលបានពាក់ព័ន្ធអីជាមួយរឿង
16 អស់ហ្នឹងទេ។

17 [១៥:៣៥:២៣]

18 **ស៖** ឥឡូវសូមលោកអានកថាខណ្ឌទី២ ដែលមានចំណងជើងថា “សេដ្ឋកិច្ចចំណាយ”។ មាន
19 សរសេរដូចតទៅនេះ៖ “សេដ្ឋកិច្ចចំណាយ រួមមន្ទីរទាំងមូល ចំណាយអង្ករអស់៨៦០កំប៉ុង គិតជាស្រូវ
20 ហ្នឹង១៣៤ប៉ោត អំបិលហ្នឹងអស់៨០កំប៉ុង។ ចំណាយស្រូវក្នុងឃុំសំរោងហ្នឹង ៩៥បាវ ហើយ
21 <ស្រូវ>១១បាវ<> ដំឡូងមី<កន្លះបាវ> នៅភូមិទទឹងថ្ងៃ។ យើងឧបត្ថម្ភទៅខាង១០៦ អស់ស្រូវពូជ
22 ២១បាវ<និងពូជដំឡូងបីរទេះសេះ>។” <ដូច្នេះតើមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់គ្រប់គ្រង>ការចំណាយ<>នៅក្នុង
23 ស្រុកហ្នឹង វាយ៉ាងម៉េច លោកសាក្សី?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹងរឿងអស់នេះ លោកប្រធាន។ អាជ្ញាធរអីចំណាយស្រូវអង្ករហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹង
25 ធ្វើចេញធ្វើចូលអីទេ។ ខ្ញុំបានជម្រាបថា ខ្ញុំនៅពាណិជ្ជអង្គរកាហ្នឹង គឺមានតែអំបិល ហើយនិងក្រណាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្បាញអីនាយអាយ ដែលមានរោងតម្បាញនៅជិតហ្នឹង ហើយនិងក្រណាត់សល់ខ្លះៗ។ ឯរឿងស្បៀង
2 អាហារ ខ្ញុំមិនបានទទួលដឹងឬទេ មិនដឹងជាគេបញ្ជូនទៅឯណាទៅឯណា។

3 ស៖ តើលោកស្គាល់អក្សរ<សរសេរដោយដៃ>ហ្នឹងដែរឬទេ? អ្នកណាអ្នកសរសេរអក្សរហ្នឹង
4 សរសេររបាយ-រណ៍ហ្នឹង លោកស្គាល់អ្នកសរសេរទេ?

5 ឆ៖ បាទ អត់ទេ អត់ស្គាល់ទេ។

6 ស៖ តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាតើនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងមានប្រជាជនខ្លះហ្នឹង ត្រូវបានចាប់
7 ខ្លួនដោយពីបទលួចស្បៀងអាហារហូប ដោយហេតុតែពួកគាត់ឃ្លានខ្លាំងពេក តើមានករណីហ្នឹងទេ?

8 [១៥:៣៨:០៦]

9 ឆ៖ ការចាប់ការចង ខ្ញុំអត់បានដឹងរឿងទេ ខ្ញុំនៅតែកន្លែង អាហ្នឹងវាកើតមាននៅក្នុងសហករណ៍
10 គេឯណាណោះ ខ្ញុំមិនដែលបានទទួលព័ត៌មានទេ។ តែកាលណាគេធ្វើសកម្មភាពអស់នេះ ហ្នឹងជារឿង
11 របស់គេមួយ ដឹងគេបញ្ជូនទៅតាមរយៈណាទេ។

12 ស៖ តើខ្សែបណ្តោយ ចង់និយាយថាមានន័យហ្នឹង ខ្សែរយៈទាក់ទងហ្នឹង គេធ្វើយ៉ាងម៉េច
13 ដែរ អ្នកណាវាយការណ៍ទៅអ្នកណា អ្នកណាបញ្ជាមកអ្នកណាដែរ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

14 ឆ៖ មិនយល់ទេ មិនដឹងបញ្ជាក់យ៉ាងម៉េច បើរចនាសម្ព័ន្ធការងារគេ កាលហ្នឹងវាគ្មានរបៀប
15 រៀបរយអំពីតប្រាកដ មិនដឹងគេ ឃុំគេវាយឱ្យស្រុកអីចឹងទៅ ស្រុកគេវាយទៅឱ្យខេត្ត ឱ្យតំបន់គេទៅ។
16 ឯខាងខ្ញុំនេះត្រូវនៅតែកន្លែងហ្នឹង ចាំតែរបស់អីដែលគេមកហ្នឹង គឺចាត់ចែងចែកចាយទៅតែប៉ុណ្ណឹង វា
17 អត់មានត្រូវទទួលរបាយការណ៍អីដុំផងហ្នឹង។ ដូចជាជំនួយការមួយតូចនៅក្នុងរង្វង់កន្លែង ចាំមើល
18 ថែបាត់បង់អីហ្នឹងឯង។

19 ស៖ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ទៅមន្ទីរតំបន់ដែរឬទេ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលចូលទេ។ មន្ទីរតំបន់ហ្នឹង គេនៅឯតាកែវឯណោះ ហើយខ្ញុំនៅឯអង្គរកាណោះ
21 មិនដែលបានចូលទេ។

22 ស៖ តើលោកដឹងថា មន្ទីរតំបន់ហ្នឹងនៅឯណាដែរឬទេ នៅខេត្តកែវហ្នឹង?

23 ឆ៖ ខ្ញុំ តាមខ្ញុំដឹងត្រង់ហ្នឹង កាលហ្នឹងគឺនៅកន្លែងអូរតែលខេត្ត កាលដែលខ្ញុំចេញមកបាត់ដំបង។

24 [១៥:៤០:៤៩]

25 ស៖ ដោយសារពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំមិនមានសំណួរអីសួរទៀតទេ។ ខ្ញុំសល់តែសំណួរចុងក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយ។ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកធ្លាប់ដឹងអំពីជំនួយជាស្បៀងអាហារដែលគេបញ្ជូនទៅស្រុកត្រាំកក់ដែរឬ
2 ទេ? តើរូបលោកផ្ទាល់នេះ លោកមាននៅចាំដែរឬទេ ថាស្រុកត្រាំកក់នេះធ្លាប់បានទទួលជំនួយ<អង្គរ>
3 ពីប្រទេសចិន <ឬមួយក៏ប្រទេសផ្សេងៗទៀត? ឬក៏មានជំនួយណាមួយផ្តល់ឱ្យប្រជាជននៅស្រុក
4 ត្រាំកក់ទេ>?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងថា យកពីណាទេ។ បើគេឱ្យមក ទៅតាមរយៈថ្នាក់ធំ ចុះមកថ្នាក់ទាបមក
6 គេមិនដែលយកមកដល់ថ្នាក់ក្រោមទេ។ ហើយដល់ហើយថ្នាក់ធំហ្នឹង គេដឹកមកឱ្យចែកចាយទៅ ដូចជា
7 ខ្ញុំនៅកន្លែងអង្គរវត្ត ក្រណាត់ គេដឹកយកមកឱ្យពីតាកែវ ឱ្យប៉ុន្មាន យើងចាត់ចែង ចែកចាយប៉ុណ្ណឹង។
8 តែដឹងជំនួយពីណា ខ្ញុំអត់បានដឹង ដឹងគេយកពីណា។

9 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាតើមជ្ឈមណ្ឌលបញ្ជូន ឬក៏ធ្វើស្រូវអង្គរនោះ ទៅស្រុកត្រាំកក់ដែរឬ
10 ទេ <>ស្រូវអង្គរទាំងអស់ហ្នឹង ជាជំនួយរបស់<ប្រទេសផ្សេងៗ ជាពិសេស>ប្រទេសចិន? លោកដឹង
11 ដែរឬទេ ធ្លាប់ដឹងឮដែរឬទេ អំពីរឿងហ្នឹង?

12 **ឆ៖** ត្រង់ហ្នឹងខ្ញុំអត់យល់។ ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា អាជ្ញាធរបញ្ជាស្រូវរឿងអង្គរអីហ្នឹង ខ្ញុំអត់បាន
13 ដឹងឮរឿងទំនាក់ទំនងបញ្ជូនពីនោះអីទេ។ មិនដឹងគេឱ្យពីណាមកណា ខ្ញុំបានជម្រាបខាងលើរួចហើយ។

14 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖**

15 លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអរគុណ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ ហើយដោយសារពេលវេលាដែលខ្ញុំមានហ្នឹង
16 អស់ត្រឹមប៉ុណ្ណឹងហើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 [១៥:៤៣:២៣]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ សូមប្រគល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

20 **លោក គង់ សំអុន៖**

21 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្រុមមេធាវី ខៀវ សំផន អត់មានសំណួរទេ។ សូមអរគុណ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់
24 លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនាពេលនេះ ដល់ពេលទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួម
25 វិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនូវរឿងក្តីនេះ។ ហើយនាពេលនេះ លោកអាចសម្រាកបានហើយ សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏ សូម
2 អរគុណ--

3 **2-TCW-971៖**

4 បាទ សូមអរគុណ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោក ម៉ម រិទ្ធា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី នាពេលនេះលោកអាច
7 សម្រាកបានហើយ។

8 [១៥:៤៤:០៦]

9 **លោក ម៉ម រិទ្ធា៖**

10 បាទ អរគុណលោកប្រធាន។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អរគុណចំពោះបុគ្គលិកគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ និងអ្នកទាំងឡាយដែលជួយរៀបចំ
13 ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រួលដល់កិច្ចដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មថ្ងៃនេះ ហើយនាពេលនេះ
14 អស់លោក លោកស្រី អាចសម្រាកបានហើយ។

15 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ទី១ គឺសម្រេចចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ លើសំណើសុំ
16 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីបន្ថែមចំនួនពីររូប ពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គសវនាការស្តីពីតួនាទី
17 របស់ជនជាប់ចោទ។ អង្គជំនុំជម្រះទទួលបានសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលបានស្នើសុំឱ្យស្តាប់
18 សក្ខីកម្មសាក្សីចំនួនពីររូប (ឯកសារ E3/10627 និង E3/10751) ពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គសវនាការស្តីពីតួនាទី
19 របស់ជនជាប់ចោទ ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ (ឯកសារ E452)។ មេធាវីការពារក្តី
20 ខៀវ សំផន បានជំទាស់ទៅនឹងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីថ្មីនេះ ដោយសារតែសំណើនេះធ្វើឡើងយឺតពេល
21 ។ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានជំទាស់ទៅនឹងសំណើនេះ ប៉ុន្តែបានលើកឡើងថា ប្រសិនបើអង្គជំនុំ
22 ជម្រះយល់ព្រមតាមសំណើនេះនោះ ឯកសារបន្ថែមទៀត ខ្លួនត្រូវបាន គួរត្រូវបានទទួលយកជាភស្តុតាង
23 ហើយដើម្បីយក អាចយកមកប្រើប្រាស់នៅក្នុងការសួរដេញដោល។

24 អង្គជំនុំយល់ថា សំណើនេះត្រូវបានដាក់យឺតពេល។ ហើយបន្ថែមពីលើនេះទៀត អង្គជំនុំជម្រះ
25 យល់ឃើញថា វាមិនមែនជាប្រយោជន៍នយោបាយទេ ដែលតម្រូវឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងពីររូបនេះ។ ហេតុដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះច្រានចោលសំណើសុំនេះ។ សំអាងហេតុពេញលេញនៃសេចក្តី
2 សម្រេចនេះនឹងចេញក្នុងពេលសមស្របឆាប់ៗខាងមុខនេះ។

3 [១៥:៤៥:៥៩]

4 បញ្ហាមួយទៀត អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលសំណើសុំរបស់សាក្សី 2-TCW-1042 តាមរយៈអង្គ
5 ភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញថា សាក្សី 2-TCW-1042 មានបំណងស្នើសុំប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រយួរដៃ
6 របស់គាត់ ក្នុងខណៈពេលដែលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនាថ្ងៃខាងមុខ។
7 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមសួរទៅភាគីទាំងអស់ថា តើសំណើរបស់សាក្សីនេះ របស់សាក្សី តើភាគីមាន
8 ភាគីណាជំទាស់ដែរឬទេ?

9 លោក ឌេល លីសាក់៖

10 យើងខ្ញុំមិនមានការជំទាស់ទេ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងទំហំនៃឯកសារដែលភាគីត្រូវសួរទៅលើរូបគាត់។
11 ដូច្នេះយើងខ្ញុំយល់ស្របទៅនឹងសំណើសុំរបស់គាត់នេះ។

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 បាទ អរគុណ។ ហើយអ្នកនៅស្ងៀម ក៏ចាត់ទុកថាយល់ស្របហើយ។
14 បាទ ហើយចុងក្រោយចំពោះសំណើរបស់លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ពីការទទួលយកនូវ
15 សៀវភៅកំណត់ត្រា--

16 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

17 ត្រឹមត្រូវហើយលោកប្រធាន យើងខ្ញុំយល់ស្របតាមសំណើសុំ បើសិនជាសាក្សីរូបនេះគាត់មាន
18 កុំព្យូទ័រ ឡេបតូប នេះយកមកជាមួយ។

19 [១៥:៤៧:៤៨]

20 លោក គង់ សំអុន៖

21 ខ្ញុំចង់កត់សម្គាល់អីចេះលោកប្រធាន បើសិនជាប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រ សំដៅទៅលើទិន្នន័យដែល
22 ទាក់ទងនឹងបញ្ជីនោះ វាមិនមានជាបញ្ហាអីទេ។ គ្រាន់តែជាការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំ ក្រែងថាបើថាកុំព្យូទ័រ
23 ហ្នឹងមានឯក -- ព្រោះកុំព្យូទ័រអាចផ្ទុកឯកសារបានច្រើនយ៉ាង អីចឹងបើថាវាមិន ចំណុចណាដែលវាមិន
24 អាចជាចំណុចត្រូវប្រើកុំព្យូទ័រ អាហ្នឹងមិនគួរប្រើទេ ទៅតាមភាពជាក់លាក់នៃសំណួរផងដែរ។ បាទ
25 សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ។ ហើយតាមសំណើនេះ គឺបំណង ហើយយើងមិនដែរ ព្រោះវាសំណើខ្លី ហើយ
តាមយើងយល់ គឺគាត់ដាក់ហ្នឹង គឺបំណងជាក់លាក់ដើម្បីមានសមត្ថភាព និងលទ្ធភាពពេញលេញក្នុង
ការឆ្លើយតបបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយសំណួរដែលមានកំហិតដោយសហ
ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ។ ហើយខ្ញុំគិតថា នឹងមិនមានបញ្ហាអីកើតឡើងទេ ហើយយើងនឹងខិតខំ
ប្រឹងប្រែងគ្រប់គ្រងកិច្ចដំណើរការសវនាការក្នុងករណីពិសេស សាក្សីពិសេសនេះនឹងឱ្យបានល្អ។

បាទ ហើយបញ្ហាមួយទៀត គឺចំពោះសំណើរបស់លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អំពីការទទួលយក
សៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៍លឿង គេហៅថា “ឡូកប៊ុក” ដែលបានទទួលពី ណូរិនស្តី សាស្ត្រាចារ្យ ហេន
ណូរិនស្តី នោះ អង្គជំនុំជម្រះបានដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងផ្ទាំង ឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួចហើយ ហើយតែនៅមិន
ទាន់បានសម្រេចទទួលយកជាឯកសារភស្តុតាងនៅឡើយទេ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងជម្រាបជូនដំណឹង
ទៅភាគីជាប់ៗខាងមុខនេះ។

[១៥:៤៩:៣៥]

លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

ចំណុចមួយខ្លីទេ លោកប្រធាន ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហានេះ បើអនុញ្ញាត។ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ហើយថា
អង្គជំនុំជម្រះនឹងទទួលយកសៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៍<ទឹកក្រូច>នេះ។ តើមានការទំនាក់ទំនងជាមួយ
ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីពិនិត្យមើលទៅលើសៀវភៅពណ៍<ទឹកក្រូច>ដើម អរវិជី
ណាល នោះតែម្តង ហើយដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំអាចសួរទៅសាក្សីរូបនេះអំពីសៀវភៅនេះបាន។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

មិនមានបញ្ហាអីទេបាទ ជាបំណងល្អទេ។
បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច
ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃពុធ ទី០៤ ខែមករា ឆ្នាំ
២០១៧ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃពុធ ទី០៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៧
អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ
សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៤៩៩
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ទំព័រ ៨១

1 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម
2 សវនាការនៅថ្ងៃទី០៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៧ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

3 សម្រាកចុះ។

4 ក្រឡាបញ្ជី៖

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:៥១ នាទី)

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។